



## **Elektro-Rasenmäher / Electric Lawnmower / Tondeuse à gazon électrique PPRM 2000 B2**

(DE) (AT) (CH)

### **Elektro-Rasenmäher**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **Tondeuse à gazon électrique**

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### **Cortacésped eléctrico**

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### **Elektrická sekačka na trávu**

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### **Elektromos fűnyíró**

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### **El plæneklipper**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### **Electric Lawnmower**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### **Elektrische grasmaaier**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### **Tosaerba elettrico**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### **Elektrická kosačka**

Překlad originálneho návodu na obsluhu

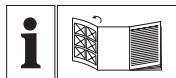
(PL)

### **Elektryczna kosiarka do trawy**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 446252\_2307

(DE) (FR) (BE)  
(NL) (CZ) (PL) (SK)

**(DE) (AT) (CH)**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**(GB) (MT)**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**(FR) (BE)**

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

**(NL) (BE)**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

**(ES)**

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

**(IT) (MT)**

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

**(CZ)**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

**(SK)**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

**(HU)**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék minden egyik funkcióját.

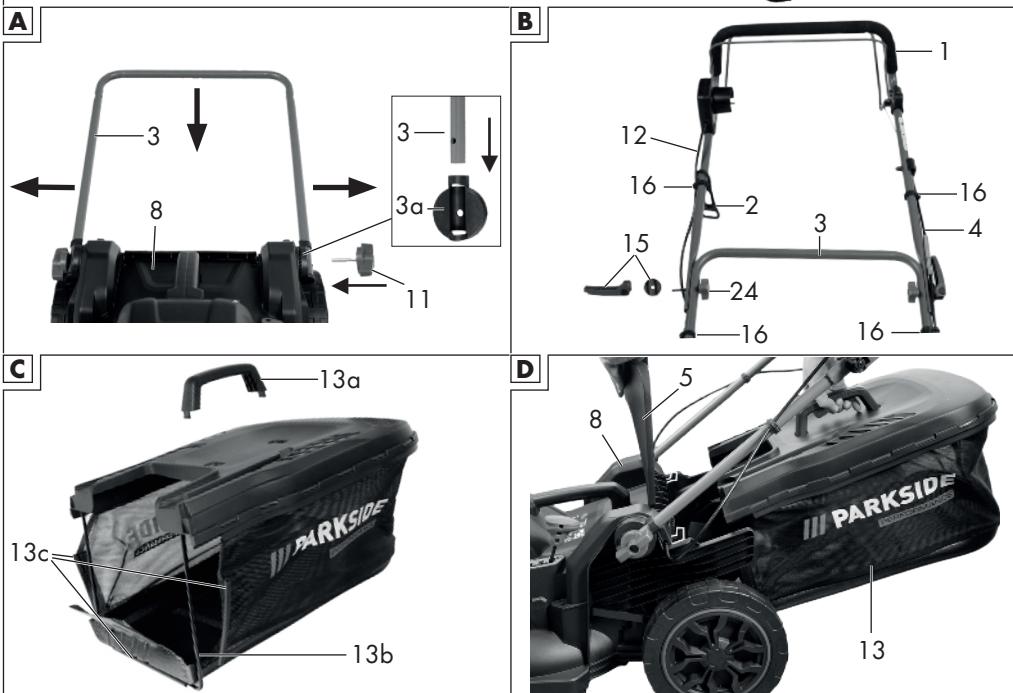
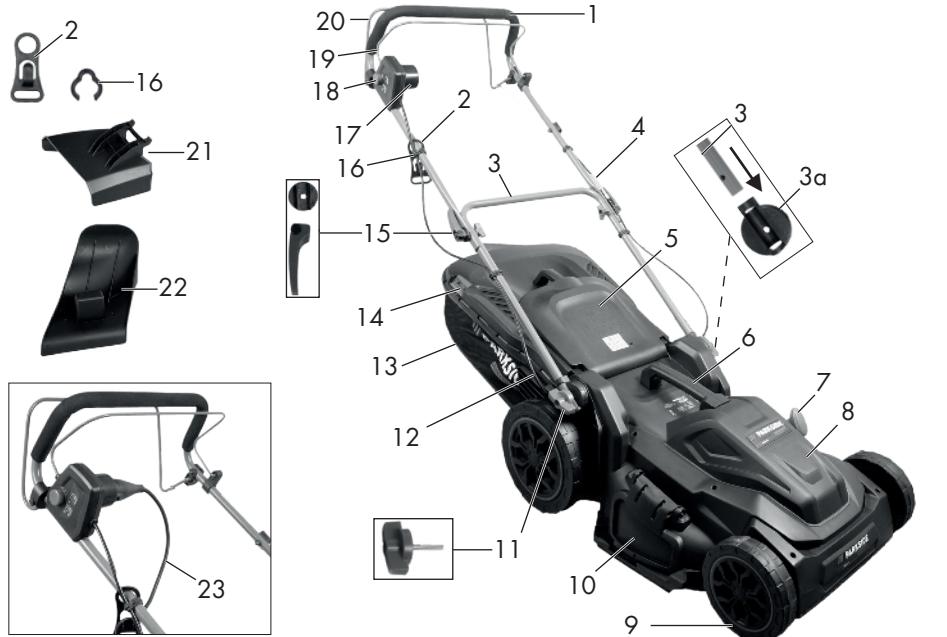
**(PL)**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

**(DK)**

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	23
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	40
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	61
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	79
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	97
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	115
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	132
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	150
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	168
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	187



## Inhalt

<b>Einleitung.....</b>	<b>4</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung .....</b>	<b>4</b>
<b>Allgemeine Beschreibung .....</b>	<b>5</b>
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung .....	5
Übersicht .....	5
<b>Technische Daten.....</b>	<b>6</b>
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>6</b>
Bildzeichen auf dem Gerät.....	6
Bildzeichen in der Anleitung.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	8
Sicherheitshinweise für Rasenmäher ..	11
Restrisiken .....	13
<b>Montage .....</b>	<b>13</b>
Bügelgriff montieren .....	13
Grasfangkorb montieren .....	14
<b>Bedienung .....</b>	<b>14</b>
Grasfangkorb einhängen/abnehmen..	14
Füllstandsanzeige.....	14
Schnitthöhe einstellen .....	14
Mulchkit.....	15
Seitlicher Grasauswurf.....	15
Ein- und Ausschalten.....	15
Radantrieb .....	16
Arbeiten mit dem Gerät .....	16
Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen.....	16
<b>Reinigung/Wartung/Lagerung ...</b>	<b>17</b>
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten .....	17
Messer austauschen .....	17
Bowdenzug einstellen .....	17
Lagerung .....	18
Transport.....	18
<b>Entsorgung/Umweltschutz.....</b>	<b>19</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör .....</b>	<b>19</b>
<b>Fehlersuche .....</b>	<b>20</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>21</b>
<b>Reparatur-Service .....</b>	<b>22</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>22</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>22</b>

**Original-EG-**  
**Konformitätserklärung.....** **205**  
**Explosionszeichnung .....** **217**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

 Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die

mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

## Allgemeine Beschreibung

### Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Elektro-Rasenmäher und Bügelgriff mit Gerätekabel
- Unterer Holm
- Grasfangkorb
- seitlicher Auswurfkanal
- Mulchkit
- Verlängerungskabel-Zugentlastung
- 2 Schnellspanner mit Unterlegscheiben und Dreiecksgriff-Schrauben
- 2 Flügelschrauben zur Holm-/Rasenmähergehäusebefestigung
- 4 Kabelhalter
- Betriebsanleitung

### Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Entriegelungsknopf, einem Mulchkit, einem seitlichen Grasauswurf, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät

8-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |     |                                     |
|----------|-----|-------------------------------------|
|          | 1   | Bügelgriff                          |
|          | 2   | Verlängerungskabel-Zugentlastung    |
|          | 3   | Unterer Holm                        |
| <b>H</b> | 3a  | Verbindungskappen                   |
|          | 4   | Bowdenzug                           |
| <b>H</b> | 4a  | Feststellmutter                     |
|          | 4b  | Einstellmutter                      |
|          | 5   | Prallschutz                         |
|          | 6   | Handgriff                           |
|          | 7   | Schnitthöhenverstellhebel           |
|          | 8   | Rasenmähergehäuse                   |
|          | 9   | Räder                               |
|          | 10  | Prallschutz am Seitenauswurf        |
|          | 11  | Flügelschraube                      |
|          | 12  | Gerätekabel                         |
|          | 13  | Grasfangkorb                        |
| <b>C</b> | 13a | Tragegriff                          |
| <b>C</b> | 13b | Gestänge                            |
| <b>C</b> | 13c | Laschen                             |
|          | 14  | Füllstandsanzeige                   |
|          | 15  | Schnellspanner mit Unterleg-scheibe |
|          | 16  | Kabelhalter                         |
|          | 17  | Steckdose für Verlängerungs-kabel   |
|          | 18  | Entriegelungsknopf                  |
|          | 19  | Antriebsbügel                       |
|          | 20  | Startbügel                          |
|          | 21  | Seitenauswurfkanal                  |
|          | 22  | Mulchkit                            |
|          | 23  | Verlängerungskabel                  |
| <b>B</b> | 24  | Dreiecksgriff-Schraube              |
| <b>E</b> | 25  | Rastierung                          |
| <b>F</b> | 26  | Griff                               |
| <b>I</b> | 27  | Messer                              |
| <b>I</b> | 28  | Messerschraube                      |
| <b>I</b> | 29  | Motorsspindel                       |

## Technische Daten

### Elektro-Rasenmäher.. PPRM 2000 B2

Aufnahmleistung des Motors .....	2000 W
Netzspannung .....	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl .....	3150 min <sup>-1</sup>
Messerbreite.....	ca. 460 mm
Schnitthöhe .....	25 - 75 mm ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)
Schutzklasse .....	□ II
Schutzart.....	IPX4
Gewicht.....	ca. 20 kg
Volumen Grasfangkorb .....	ca. 60 l
Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ) .....	74,3 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Schallleistungspegel gemessen (L <sub>WA</sub> ) .....	94,3 dB; K <sub>WA</sub> = 1,79 dB
garantiert.....	96 dB
Vibration am Bügelgriff (a <sub>h</sub> ) .....	3,612 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Schwingungsemmissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemmissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

#### Warnung:

 Der Schwingungsemmissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrati-

onsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Elektro-Rasenmäher.

## Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile. Umstehende Personen vom Elektro-Rasenmäher fernhalten.



Vorsicht - Scharfe Messer!  
Füße und Hände fernhalten.  
Verletzungsgefahr!  
Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich das Verlängerungskabel verfangen hat oder beschädigt ist.



Gefahr durch beschädigtes Verlängerungskabel.  
Verlängerungskabel von dem Gerät und dem Messer fernhalten!



Achtung!  
Nachlauf des Messers



460mm  
Schnittkreis



Angabe des Schallleistungspegels  $L_{WA}$  in dB  
**96dB**



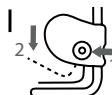
Schutzklasse II  
(Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



O Ausschalten - Startbügel loslassen



I Startvorgang - Entriegelungsknopf drücken & Startbügel ziehen



Radantrieb ein:  
Antriebsbügel heranziehen  
Radantrieb aus:  
Antriebsbügel loslassen

## Füllstandsanzeige am Grasfangkorb:



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt

## Bildzeichen in der Anleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Ziehen Sie den Netzstecker.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzteitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzteitung).

## 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und an-**

dere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlchränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich**

**bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlagens.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlagens.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlagens.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**  
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**  
Das Tragen persönlicher Schutz-

ausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**  
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**  
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

**4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

**a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c) Ziehen Sie den Stecker**

**aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

**f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem

- Blitz getroffen zu werden.
- b) Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufende Rasenmäher verletzt werden.
- c) Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung.** Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, falls die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie den Rasenmäher aus und berühren Sie die Leitung nicht, bevor Sie den Netztecker gezogen haben.
- Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- f) Prüfen Sie die Grasfang-einrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnut-**

**zung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.

- g) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- h) **Halten Sie Kühlluftentlüftungsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.
- j) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit

wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

- m) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Andern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- n) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen.** Achten Sie immer auf die Umgebung. Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- o) **Halten Sie die Netzleitung von den Mähmessern fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- p) **Schalten Sie den Mäher aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls die Netzleitung sich verfangen hat oder beschädigt wurde.** Verfangene oder beschädigte Leitungen können das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.
- q) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das

- Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- r) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- s) Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**!** Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Montage

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

## Bügelgriff montieren

Für eine einfache Holmmontage wählen Sie Schnitthöhenposition 25 mm (siehe „Schnitthöhe einstellen“).

### (Abb. A)

- Ziehen Sie die Verbindungskappen (3a) über die Rohrenden am unteren Holm (3). Biegen Sie den unteren Holm (3) leicht auf und stecken Sie ihn mit den Verbindungskappen (3a) rechts und links an das Rasenmähergehäuse (8).
- Befestigen Sie den unteren Holm (3) mit den Flügelschrauben (11) zur Holmbefestigung.

Wählen Sie eine der 3 möglichen Höheneinstellungen die am Rasenmähergehäuse (8) und an der Verbindungskappe (3a) markiert sind.

### (Abb. B)

3. Fädeln Sie die Verlängerungskabel-Zugentlastung (2) auf den Bügelgriff (1) auf.
4. Befestigen Sie den Bügelgriff (1) mit den beiliegenden Dreiecksschrauben (24) und zwei Schnellspanner mit Unterlegscheibe (15) am unteren Holm (3).
5. Verriegeln Sie die Schnellspanner (15), indem Sie diese in Richtung Bügelgriff (1) drücken.  
Sie müssen so am Bügelgriff anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann.  
Ansonsten muss der Schnellspanner (15) zum Spannen im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.
6. Klippen Sie die Kabelhalter (16) rechts und links am unteren Holm (3) und am Bügelgriff (1) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (12) und den Bowdenzug (4).

## **Grasfangkorb montieren (Abb. C)**

1. Klippen Sie den Tragegriff (13a) in die Oberseite des Grasfangkorbs (13) ein.
2. Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen (13c) über das Fangkorb-Gestänge (13b).

## **Bedienung**

### **Grasfangkorb einhängen/ abnehmen (Abb. D)**

1. Zum Einhängen des Grasfangkorbs (13) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb (13) ein.  
Klappen Sie den Prallschutz (5) auf den Grasfangkorb (13). Er hält den Grasfangkorb (13) an richtiger Position.

2. Zum Abnehmen des Grasfangkorbs (13) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb (13) aus. Klappen Sie den Prallschutz (5) an das Rasenmähergehäuse (8) zurück.



**Mit dem Elektro-Rasenmäher darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden.  
Es besteht Verletzungsgefahr.**

## **Füllstandsanzeige**

Seitlich am Grasfangkorb (13) ist eine Füllstandsanzeige (14) angebracht.



Füllstandsanzeige (14) geöffnet:  
Grasfangkorb (13) leer



Füllstandsanzeige (14) geschlossen:  
Grasfangkorb (13) gefüllt



Die Füllstandsanzeige (14) funktioniert nur, wenn das Gerät in Betrieb ist.

## **Schnitthöhe einstellen (Abb. E)**



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

1. Greifen Sie den Schnitthöhenverstellhebel (7) und führen Sie ihn an der Rastierung (25) vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.
2. Sie können den Tragegriff (6) zur Hilfe nehmen, damit der Elektro-Rasenmäher nicht wegrollt.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem

Zierrasen etwa 25 - 40 mm, bei einem Nutzrasen etwa 30 - 60 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## **Mulchkit (Abb. F)**

### **Mulchkit einsetzen**

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb (13), falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (22) in den Auswurfwurfschacht ein.
4. Drücken Sie die Unterseite des Mulchkits in den Auswurfschacht, bis das Mulchkit einrastet.
5. Klappen Sie den Prallschutz (5) auf das Mulchkit (22).

### **Mulchkit entnehmen**

1. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
2. Greifen Sie das Mulchkit (22).
3. Drücken Sie den Griff (26) zum Entriegeln des Mulchkits (22) zusammen.
4. Heben Sie das Mulchkit (22) aus dem Auswurfschacht.

## **Seitlicher Grasauswurf (Abb. G)**

Bei der Verwendung des seitlichen Auswurkanals fällt das geschnittene Gras seitlich auf den Rasen.



Verwenden Sie den seitlichen Grasauswurf **nicht** beim Mulchmähen.

1. Nehmen Sie den Grasfangkorb (13)

ab (siehe „Grasfangkorb einhängen/ abnehmen“).

2. Setzen Sie das Mulchkit (22) ein (siehe „Mulchkit“).  
 Damit verhindern Sie die Ansammlung des Schnittgutes im Auswurfschacht.
3. Heben Sie die Prallschutz am Seitenauswurf (10) an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurfschacht (21) ein.
5. Legen Sie den Prallschutz am Seitenauswurf (10) ab. Der Prallschutz hält den Seitenauswurfschacht (21) in Position.

## **Ein- und Ausschalten (Abb. H)**

1. Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels (23) in die Steckdose für Verlängerungskabel (17) am Bügelgriff (1).
2. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabel (23) eine Schlaufe und hängen diese in die Verlängerungskabel-Zugentlastung (2) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzsspannung an.
4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
5. Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (18).
6. Ziehen Sie den Bügel (20) zum Bügelgriff (1). Sie können den Entriegelungsknopf (18) loslassen.
7. Zum Ausschalten lassen Sie den Bügel (20) los.



**Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.**

## **Radantrieb (Abb. H)**

1. Schalten Sie das Gerät ein (siehe „Ein- und Ausschalten“).
2. **Radantrieb ein:** Ziehen Sie den Antriebsbügel (19) in Richtung Bügelgriff (1). Das Gerät fährt an.
3. **Radantrieb aus:** Lassen Sie den Antriebsbügel (19) los. Das Gerät bleibt stehen.

## **Arbeiten mit dem Gerät**

Regelmäßiges Mähen regt die Grasfalte zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm.

In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Verlängerungskabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.

- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung/Wartung/Lagerung“ beschrieben.



Schalten Sie nach der Arbeit und zum Transport das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Motors ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

## **Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen**

Bei der Verwendung des Mulchkits (22) wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt.

Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangkorb (13) gearbeitet werden.

## Reinigung/Wartung/ Lagerung

**⚠ Lassen Sie Arbeiten, die nicht  
in dieser Betriebsanleitung  
beschrieben sind, von einer von  
uns ermächtigten Kundendienststel-  
le durchführen.**

**Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



**Spritzen Sie den Elektro-Ra-  
senmäher nicht mit Wasser  
ab. Es besteht die Gefahr ei-  
nes elektrischen Schlages.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Achsen der Räder.
- Kontrollieren Sie den Elektro-Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offen-

sichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## Messer austauschen (Abb. I)

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden (siehe Kapitel Ersatzteile/Zubehör).

1. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
2. Drehen Sie das Gerät um.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (27) fest. Drehen Sie die Messerschraube (28) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (Schlüsselweite 13) von der Motorspindel (29).
4. Bauen Sie das neue Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert ist und die Schraube fest angezogen ist.



korrekte Reihenfolge:  
Motorspindel - Messer - Unterlegscheibe - Messerschraube

## Bowdenzug einstellen (Abb. H)

Wenn sich der Bowdenzug (4) für den Antrieb verstellt und zu viel Spiel hat, können Sie ihn nachstellen.

1. Lockern Sie die kleine Feststellmutter (4a).
2. Drehen Sie die Einstellmutter (4b)  
**gegen den Uhrzeigersinn:** Bowdenzug verkürzt sich.
3. Drehen Sie die Einstellmutter (4b) **im Uhrzeigersinn:** Bowdenzug verlängert sich.

## Lagerung (Abb. J)



Stellen Sie vor beiden senkrechten Lagerpositionen die Schnitthöhe von 38 mm ein, für einen sicheren Stand des Geräts.

### Senkrechte Lagerung (Stow-Funktion)

1. Lockern Sie die Flügelschrauben (11).
  2. Legen Sie den Bügelgriff (1) und den unteren Holm (3) über das Gerät.
  3. Drehen Sie die Flügelschrauben (11) wieder fest.
- i** Die Verbindungskappen müssen in dieser Stellung nicht sauber in die Aufnahme am Rasenmähergehäuse einrasten.
4. Kippen Sie das Gerät nach hinten. Vergleichen Sie mit der Abbildung J.



Alternativ können Sie den Mäher bei der senkrechten Lagerung noch weiter zusammenklappen:

1. Lockern Sie die Flügelschrauben (11).
2. Legen Sie den Bügelgriff (1) und den unteren Holm (3) über das Gerät.
3. Drehen Sie die Flügelschrauben (11) wieder fest.

4. Lockern Sie die Schnellspanner (15) und klappen Sie den Bügelgriff (1) auf den unteren Holm (3).
  5. Kippen Sie das Gerät nach hinten. Vergleichen Sie mit der Abbildung J.
  6. Den leeren Grasfangkorb (13) können Sie in den zusammengeklappten Bügelgriff (1) legen.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  - Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
  - Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Transport



Schalten Sie zum Transport das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

- Nutzen Sie den Handgriff (6), um das Gerät zu transportieren oder zu versetzen.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten bei gefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für

**Deutschland:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 22).

Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
13	87-92	Grasfangkorb	91110162
27+28	70-72	Messer-Set Hersteller Bez. (Messer): 91110160	91110160

## Fehlersuche

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Verlängerungskabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Bügel (20) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Motor setzt aus	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Bügelgriffs die Vorderräder leicht anheben.
	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (27) stumpf	Messer (27) schleifen lassen oder austauschen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (27) falsch montiert	Messer (27) korrekt einbauen
	Messer (27) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (28) locker	Messerschraube (28) festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (28) locker	Messerschraube (28) festziehen
	Messer (27) beschädigt	Messer (27) austauschen
Füllstandsanzeige (14) funktioniert nicht	Verschmutzung	Reinigung mit weicher Bürste. Die Füllstandsanzeige muss aus eigener Kraft zufallen, wenn sie geöffnet wurde.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungsziecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 446252\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte



Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center



### Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

**IAN 446252\_2307**



### Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: grizzly@lidl.at

**IAN 446252\_2307**



### Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

**IAN 446252\_2307**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Contents

<b>Introduction .....</b>	<b>23</b>	<b>Service-Center .....</b>	<b>39</b>
<b>Intended purpose.....</b>	<b>23</b>	<b>Importer .....</b>	<b>39</b>
<b>General Description.....</b>	<b>24</b>	<b>Translation of the original EC declaration of conformity ....</b>	<b>206</b>
Scope of Delivery.....	24	<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>217</b>
Function Description .....	24		
Overview .....	24		
<b>Technical specifications.....</b>	<b>25</b>		
<b>Safety information .....</b>	<b>25</b>		
Pictorial Diagrams on the Equipment .....	25		
Symbols in the manual.....	26		
General safety information .....	26		
Residual risks.....	30		
<b>Assembly .....</b>	<b>31</b>		
Assembling the Curved Handle.....	31		
Mounting the grass collection box .....	31		
<b>Operation .....</b>	<b>31</b>		
Hanging On/Removing the Grass Bag.....	31		
Level gauge.....	32		
Adjusting the Cut Height .....	32		
Mulching kit .....	32		
Side grass ejection .....	32		
Switching On and Off .....	33		
Wheel drive .....	33		
Working with the Lawnmower .....	33		
Difference between moving and mulching lawns.....	34		
<b>Cleaning, Maintenance and Storage.....</b>	<b>34</b>		
General Cleaning and Maintenance Work .....	34		
Changing the Blade .....	34		
Adjusting the Bowden cable .....	35		
Storage.....	35		
Transport.....	35		
<b>Waste disposal and environmental protection .....</b>	<b>36</b>		
<b>Replacement parts/Accessories ..</b>	<b>36</b>		
<b>Trouble Shooting.....</b>	<b>37</b>		
<b>Guarantee .....</b>	<b>38</b>		
<b>Repair Service.....</b>	<b>39</b>		

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

 The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas.

Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

The equipment is intended for use by

adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment. The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

## General Description

### Scope of Delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Electric lawnmower and U-shaped handle with appliance cable
- Lower bar
- Lawn bag
- Side ejection chute
- Mulching kit
- Extension cable strain relief
- 2 quick-release levers with washers and triangular grip screws
- 2 wing screws for fastening the bar/lawn mower housing
- 3 cable holders
- Instruction Manual

### Function Description

The electric lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It comes with a high-performance electric motor, robust plastic housing, release button, mulching kit, side grass ejection, impact protection and grass collection box. The machine can also be adjusted to 8 different height levels and features smooth-running wheels.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

## Overview

- |          |   |
|----------|---|
| <b>H</b> | 1 U-handle                                |
| <b>H</b> | 2 Extension cable strain relief           |
|          | 3 Lower bar                               |
|          | 3a Connecting caps                        |
|          | 4 Bowden cable                            |
| <b>H</b> | 4a Locking nut                            |
| <b>H</b> | 4b Adjusting nut                          |
|          | 5 Impact protection                       |
|          | 6 Handle                                  |
|          | 7 Cutting height adjustment lever         |
|          | 8 Lawn mower housing                      |
|          | 9 Wheels                                  |
|          | 10 Impact protection on the side ejection |
|          | 11 Wing screw                             |
|          | 12 Machine cable                          |
| <b>C</b> | 13 Grass collection box                   |
| <b>C</b> | 13a Carrying handle                       |
| <b>C</b> | 13b Rod                                   |
| <b>C</b> | 13c Tabs                                  |
|          | 14 Filling level indicator                |
|          | 15 Quick-release lever with washer        |
|          | 16 Cable holder                           |
|          | 17 Outlet for extension cable             |
|          | 18 Release button                         |
|          | 19 Drive bracket                          |
|          | 20 Bail bar                               |
|          | 21 Side ejection chute                    |
|          | 22 Mulching kit                           |
|          | 23 Extension cable                        |
| <b>B</b> | 24 Triangular grip screw                  |
| <b>E</b> | 25 Ratchet mechanism                      |
| <b>F</b> | 26 Handle                                 |
| <b>I</b> | 27 Blade                                  |
| <b>I</b> | 28 Blade bolt                             |
| <b>I</b> | 29 Motor spindle                          |

## Technical specifications

### Electric Lawnmower PPRM 2000 B2

Motor input power .....	2000 W
Mains voltage.....	230 V~, 50 Hz
Idling speed .....	3150 min <sup>-1</sup>
Blade width .....	Approx. 460 mm
Cut height .....	25 – 75 mm ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)
Protection class .....	□ II
Protection type .....	IPX4
Weight .....	ca. 20 kg
Lawn bag volume.....	ca. 60 l
Sound pressure specification	
(L <sub>pA</sub> ) .....	74.3 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Noise level specification (L <sub>WA</sub> )	
measured.....	94.3 dB; K <sub>WA</sub> = 1.79 dB
guaranteed .....	96 dB
Vibration on the handle	
(a <sub>h</sub> ).....	3.612 m/s <sup>2</sup> ; K= 1.5 m/s <sup>2</sup>

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



**Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

The noise and vibration values have been determined in accordance with the standards and regulations specified in the declaration of conformity.

## Safety information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

### Pictorial Diagrams on the Equipment



#### Caution!

Read the operating instructions carefully.



Wear eye and ear protection.



Risk of injury from parts being thrown up.



Keep nearby people away from the mower.



Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury! Switch off the motor and disconnect the plug before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



Danger of damaged power cable.



Keep the power cable away from the cutting blade!



**Caution!**  
The lawnmower blade continues to run after switching off.



Cutting circle



Noise level specification L<sub>WA</sub> in dB.



Protection class II  
(Double insulation)



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Switching off - Let go of the bail bar



Starting - Press the release button and pull the bail bar



Wheel drive on:  
Pull up drive bracket  
Wheel drive off:  
Release drive bracket

### Level gauge on grass catcher:



Flap open:  
grass catcher empty



Flap closed:  
grass catcher full

### Symbols in the manual



**Warning symbols with information on damage and injury prevention**



Instruction symbols with information on preventing damage



Pull out the mains plug.



Wear hand protection.



Help symbols with information on improving tool handling

## General safety information



**WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

### Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

## 1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord

suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

## 3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before**

- turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was de-

- signed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

## 5) SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety information for lawn mowers

- a) Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
- c) Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign ob-**

- jects.** Ejected parts may cause injury.
- d) Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) Before use, check the power cord and any extension cords for signs of damage or ageing. Do not use the lawn mower if the cord is damaged or worn. If the power cord is damaged or worn during operation, switch off the lawn mower and do not touch the cord until you have disconnected the mains plug.** A damaged power cord or extension cord can lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- f) Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- g) Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- h) Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- i) Always wear non-slip safety shoes when operating the lawn mower. Never work barefoot or with**

- open sandals.** This reduces the risk of foot injury when coming into contact with the rotating mower blade.
- i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
  - k) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
  - l) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
  - m) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
  - n) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you.** Always pay attention to the surroundings. This reduces the risk of tripping while working.
  - o) **Keep the power cord away from the mower blades.** A damaged power cord can lead to electric shock, fire and/or serious injury.
  - p) **Switch off the mower and**

**pull out the mains plug if the power cord has become entangled or damaged.** Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.

- q) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- r) **Ensure that all switches are switched off and the mains plug is disconnected before removing jammed material or cleaning the lawn mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- s) Use residual current circuitry with a rated residual current of 30 mA or less.

## Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Injuries caused by moving parts;
- b) Ear damage if working without ear protection;
- c) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

**!** Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## Assembly



Disconnect the plug before any work on the equipment. There is a risk of injury.

### Assembling the Curved Handle



For a simple installation, select cutting height 25 mm (see „Adjusting the cutting height“).

#### (Fig. A)

- Pull the connecting caps (3a) over the tube ends on the lower bar (3). Slightly bend up the lower bar (3) and attach it with the connecting caps (3a) right and left onto the lawn mower housing (8).
- Fasten the lower bar (3) using the wing screws (11) for the bar fastening.
  - Select one of the 3 possible height settings marked on the lawn mower housing (8) and on the connection cap (3a).
- Thread the extension cable strain relief (2) onto the U-handle (1).

#### (Fig. B)

- Fix the U-handle (1) to the lower bar (3) using the enclosed triangular grip screws (24) and two quick-release levers with washers (15).
- Lock the quick-release levers (15) by pressing them in the direction of the U-handle (1). They must fit the U-handle so that tensioning can be carried out with medium force. Otherwise, the quick-release lever (15) must be turned clockwise for tensioning them or anticlockwise to loosen it.
- Clip the cable holders (16) right and left onto the lower bar (3) and U-handle (1) and use them to fix the machine cable (12) and Bowden cable (4) in place.

### Mounting the grass collection box (Fig. C)

- Clip the carrying handle (13a) into the top of the grass collection box (13).
- Place the plastic tabs (13c) over the grass collection box rod (13b).

## Operation

### Hanging On/Removing the Grass Bag (Fig. D)

- To hang on the grass bag (13), lift the collision guard (5) and hang on the grass bag. Fold the collision guard (5) onto the grass bag (13). It holds the grass bag in the correct position.
- To remove the grass bag (13), lift the collision guard (5) and detach the grass bag. Fold the collision guard (5) back onto the mower housing (8).

**⚠ Do not work with the lawnmower without the collision guard or lawn box. There is a risk of injury.**

## Level gauge

The level gauge (14) is located on the side of the grass catcher (13).



Flap (14) open:  
grass catcher (13) empty



Flap (14) closed:  
grass catcher (13) full



The level indicator (14) works when the device is in operation.

## Adjusting the Cut Height (Fig. E)



Switch off the equipment, disconnect the plug and wait for the blade to stop. There is a risk of injury.

1. Hold the cut height adjusting lever (7) and guide it past the indent (25) to the desired cut height setting.
2. The handle (6) may be used to help, in order to prevent the mower rolling away.

The correct height is around 25 – 40 mm for a decorative lawn and around 30 – 60 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.



Observe the noise protection and local regulations.

## Mulching kit (Fig. F)

### Inserting the mulching kit

1. Remove the grass collection box (13), if used.
2. Lift the impact protection (5).
3. Insert the mulching kit (22) into the ejection shaft.
4. Press the bottom of the mulching kit into the ejection chute until the mulching kit locks into place.
5. Fold the impact protection (5) onto the mulching kit (22).

### Removing the mulching kit

1. Lift the impact protection (5).
2. Hold the mulching kit (22).
3. Squeeze the grip (26) to unlock the mulching kit (22).
4. Lift the mulching kit (22) out of the ejection chute.

## Side grass ejection (Fig. G)

When using the side ejection chute, the cut grass falls sideways onto the lawn.



Do **not** use the side grass ejection when mulching.

1. Remove the grass collection box (13) (see "Attaching/removing the grass collection box").
2. Insert the mulching kit (22) (see "Mulching kit").  
 This prevents the clippings from accumulating in the ejection chute.
3. Lift the impact protection on the side ejection (10).
4. Hook in the side ejection chute (21).

- Place the impact protection on the side ejection (10). The impact protection holds the side ejection chute (21) in position.

## **Switching On and Off (Fig. H)**

- Insert the power cable plug (23) into the socket (17) on the curved handle (1).
- Make a loop in the end of the power cable (23) and suspend this in the cable strain relief (2) to release the strain.
- Connect the equipment to the power supply.
- Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.
- Press and hold the release button (18).
- Pull out the bar (20) to the U-handle (1). You can let go of the release button (18).
- To switch off, let go of the bar (20).



**After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## **Wheel drive (Fig. H)**

- Switch the machine on (see "Switching on/off").
- Wheel drive on:** Pull the drive bracket (19) towards the U-handle (1). The machine starts up.
- Wheel drive off:** Let go of the drive bracket (19). The machine stops.

## **Working with the Lawnmower**

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn.

The first cut is to be made in around April, at a growth height of 70 – 80 mm. In the main vegetation period, the lawn is to be mowed at least once a week.

- Start mowing near the socket and work away from the socket.
- Always keep the extension cable behind you and when you turn, move it to the side that has already been mowed.
- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on "Cleaning, Maintenance and Storage".



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

## Difference between moving and mulching lawns

When using the mulching kit (22), the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn.

It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection box (13) should be used.

## Cleaning, Maintenance and Storage



**Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

## General Cleaning and Maintenance Work



### Do not hose down the lawnmower with water.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary.

## Changing the Blade (Fig. I)

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced (see chapter on "Spare Parts").

1. Switch off the equipment, disconnect the plug and wait until the blade stops.
2. Turn the equipment over.
3. Use sturdy gloves and hold the blade firmly (27). Turn the blade screw (28) anticlockwise off of the motor spindle (29) using a screwdriver (AF 13 mm).
4. Install the new blade in the reverse order. Ensure that the blade is positioned correctly and the screw tightened firmly.

-  Correct order: Motor spindle - blade - washer - blade bolt

## Adjusting the Bowden cable (Fig. H)

If the Bowden cable (4) for the drive is misaligned and has too much play, you can adjust it.

1. Loosen the small locking nut (4a).
2. Turn the adjusting nut (4b) **anticlockwise**: The Bowden cable shortens.
3. Turn the adjusting nut (4b) **clockwise**: The Bowden cable extends.

## Storage (Fig. J)

 Set the cutting height of 38 mm in front of both vertical bearing positions, for safe positioning of the machine.

### Vertical storage (Stow Function)

1. Loosen the wing screws (11).
2. Place the U-handle (1) and lower bar (3) over the machine.
3. Screw the wing screws (11) tight again.  
 In this position, the connecting caps do not have to engage neatly in the mount on the lawn mower housing.
4. Tilt the machine backwards Use illustration J as a comparison.

 Alternatively, you can fold up the mower even further when stored vertically:

1. Loosen the wing screws (11).
2. Place the U-handle (1) and lower bar (3) over the machine.

3. Screw the wing screws (11) tight again.
  4. Loosen the quick-release levers (15) and fold the U-handle (1) onto the lower bar (3).
  5. Tilt the machine backwards Use illustration J as a comparison.
  6. You can place the empty grass collection box (13) in the folded U-handle (1).
- Keep the equipment dry and out of reach of children. The machine cable must not be jammed when you do this.
  - Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
  - Do not cover the equipment with nylon bags as moisture could build up.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

## Transport

 Before transporting the device, switch it off, pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop. There is a risk of personal injury.

- Use the handle (6) to transport or move the device.

## Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical devices do not belong in domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life.

In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
  - Hand over to an official collection point,
  - Return to the manufacturer/distributor.
- This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

## Replacement parts / Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

If you have issues ordering, please use the contact form.  
If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 39).

Item Instruction Manual	Item Exploded Drawing	Description	Order number
13	87-92	Grass bag	91110162
27+28	70-72	Blade set Manufacturer ref. (Blade): 91110160	91110160

## Trouble Shooting

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Fault Fixing</b>
Equipment does not start	Power is off	Check the socket, cable, wire and plug and have any repairs carried out by an electrician
	Defective start lever Bar (20) defective	
	Worn carbon brushes	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade (27) blunt	Have the blade (27) sharpened or replace it
	Blade (27) area blocked	Clean the equipment
	Blade (27) assembled incorrectly	Install the blade (27) correctly
Blade (27) fails to turn	Blade (27) blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw (28) loose	Tighten the blade screw (28)
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw (28) loose	Tighten the blade screw (28)
	Blade (27) damaged	Replace the blade (27)
Level indicator (14) does not work	Contamination	Cleaning with a soft brush. The level indicator must close by itself, if it was opened.

## Guarantee

Dear Customer,  
This device comes with a 5-year warranty from the date of purchase.  
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The warranty period begins upon the date of purchase. Please retain the original receipt. This documentation will be required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years from the date of purchasing of this product, the product will be repaired or replaced by us for free – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within five years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blade) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of your issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 446252\_2307) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## **Repair Service**

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## **Service-Center**



### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk  
**IAN 446252\_2307**



### **Service Malta**

Tel.: 80062230  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
**IAN 446252\_2307**

## **Importer**

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>40</b>
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>40</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>41</b>
Volume de la livraison .....	41
Description du fonctionnement .....	41
Vue d'ensemble .....	41
<b>Données techniques .....</b>	<b>42</b>
<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>42</b>
Pictogrammes sur l'appareil.....	42
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	43
Consignes générales de sécurité .....	43
Autres risques .....	49
<b>Montage .....</b>	<b>49</b>
Monter la poignée en arceau .....	49
Monter le bac à herbe .....	50
<b>Utilisation .....</b>	<b>50</b>
Accrocher/retirer le sac de ramassage d'herbe .....	50
Niveau de remplissage.....	50
Régler la hauteur de coupe .....	50
Kit de paillage.....	51
Éjection latérale de l'herbe.....	51
Mettre sous et hors tension .....	51
Entraînement des roues .....	51
Travailler avec la tondeuse à gazon ..	52
Différence entre tonte et paillage de la pelouse.....	52
<b>Nettoyage/Maintenance/ Stockage.....</b>	<b>53</b>
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage.....	53
Changer la lame .....	53
Régler le câble Bowden .....	53
Stockage.....	54
Transport.....	54
<b>Elimination et écologie .....</b>	<b>54</b>
<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>55</b>
<b>Recherche des pannes .....</b>	<b>56</b>
<b>Garantie - France .....</b>	<b>57</b>
<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>59</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>60</b>

<b>Service-Center .....</b>	<b>60</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>60</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>207</b>
<b>Vue éclatée .....</b>	<b>217</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil des quantités résiduelles de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.

 La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.

L'appareil a été conçu pour être utilisé

par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme.

## Description générale

### Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- Tondeuse électrique et poignée étrier avec câble de l'appareil
- Barre inférieure
- Panier de ramassage d'herbe
- Conduit d'éjection latérale
- Kit de paillage
- Dispositif anti-traction de la rallonge
- 2 tendeurs rapides avec rondelles et vis à poignée étoile
- 2 vis à ailettes pour la fixation des longerons/du carter de la tondeuse
- 3 dispositifs de retenue du câble
- Notice d'utilisation

### Description du fonctionnement

La tondeuse à gazon électrique est équipée d'un outil tranchant tournant parallèlement au niveau de coupe. Elle est équipée d'un moteur électrique puissant, d'un robuste carter en matière plastique, d'un bouton de déverrouillage, d'un kit de paillage, d'une éjection latérale de l'herbe, d'une chicane et d'un bac à

herbe. L'appareil dispose de 8 positions de réglage en hauteur et de roues maniables. Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.

### Vue d'ensemble

- |     |  |
|-----|--|
| 1   | Poignée étrier                           |
| 2   | Dispositif anti-traction de la rallonge  |
| 3   | Longeron inférieur                       |
| 3a  | Capuchons de liaison                     |
| 4   | Câble Bowden                             |
| 4a  | Écrou de blocage                         |
| 4b  | Écrou de réglage                         |
| 5   | Chicane                                  |
| 6   | Poignée                                  |
| 7   | Levier de réglage de la hauteur de coupe |
| 8   | Carter de la tondeuse                    |
| 9   | Roues                                    |
| 10  | Chicane sur l'éjection latérale          |
| 11  | Vis à oreilles                           |
| 12  | Câble de l'appareil                      |
| 13  | Bac à herbe                              |
| 13a | Poignée de transport                     |
| 13b | Armature                                 |
| 13c | Languettes                               |
| 14  | Indicateur de niveau                     |
| 15  | Tendeur rapide avec rondelle             |
| 16  | Dispositif de retenue du câble           |
| 17  | Prise de courant pour rallonge           |
| 18  | Bouton de déverrouillage                 |
| 19  | Étrier d'entraînement                    |
| 20  | Étrier de démarrage                      |
| 21  | Conduit d'éjection latérale              |
| 22  | Kit de paillage                          |
| 23  | Rallonge                                 |
| B   | Vis à poignée étoile                     |
| E   | Cran                                     |
| F   | Manche                                   |
| I   | Lame                                     |
| I   | Vis de lame                              |
| I   | Broche de moteur                         |

## Données techniques

### Tondeuse à gazon

#### électrique..... PPRM 2000 B2

Puissance absorbée du moteur.....	2000 W
Tension de réseau .....	230 V~, 50 Hz
Régime de ralenti .....	3150 min <sup>-1</sup> (tr/mn)
Largeur de la lame .....	environ 460 mm
Hauteur de coupe .....	25 - 75 mm ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)
Classe de protection.....	□ II
Type de protection.....	IPX4
Poids .....	environ 20 kg
Volumes du panier de ramassage d'herbe.....	environ 60 l
Niveau de pression acoustique (L <sub>PA</sub> ) .....	74,3 dB; K <sub>PA</sub> = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> ) mesuré.....	94,3 dB; K <sub>WA</sub> = 1,79 dB
garanti .....	96 dB
Vibration à la poignée (a <sub>h</sub> ).....	3,612 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

#### Avertissement :

! L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de

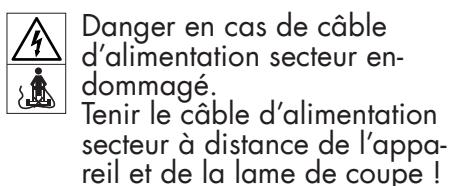
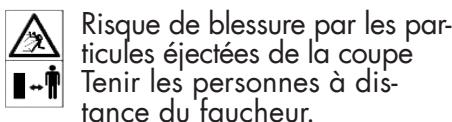
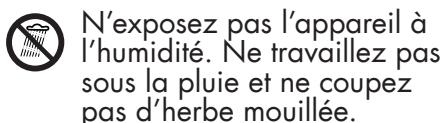
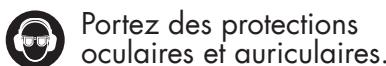
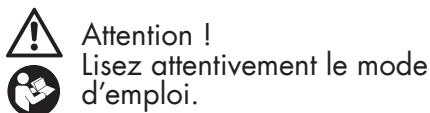
toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et pre-scriptions contenues dans la déclaration de conformité.

## Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

### Pictogrammes sur l'appareil





Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure!

Avant tout réglage ou travail de nettoyage ou si le câble d'alimentation secteur est bloqué ou est endommagé, arrêter le moteur et retirer la fiche de secteur



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.



Diamètre de coupe



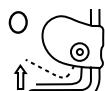
Indication du niveau sonore  $L_{WA}$  en dB.



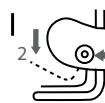
Classe de protection II  
(Double isolation)



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères.



Mise à l'arrêt - Relâcher l'arceau de démarrage



Procédure de démarrage - Appuyer sur le bouton de déverrouillage et tirer l'arceau de démarrage



Entraînement des roues activé : tirer sur l'étrier d'entraînement

Entraînement des roues désactivé : relâcher l'étrier d'entraînement

## Affichage du niveau de remplissage:



Clapet ouvert : Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé : Panier collecteur d'herbe plein

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi

### Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels



Symbol d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages



Débrancher la fiche secteur.



Porter des gants de protection.



Symbol de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

## Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### **1) SECURITE SUR LE LIEU DE TRAVAIL:**

- a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

### **2) SECURITE ELECTRIQUE:**

- a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quel-**

**le manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

- b) Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. **Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge

électrique.

- f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

### 3) SECURITE DES PERSONNES:

- a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

- b) Veillez à toujours porter une tenue de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle, comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique diminue les risques de blessures.

- c) Evitez une mise en service non prévue.** Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à

**l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplacez.**

Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

- d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) Portez des vêtements appropriés convenables.** Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

- g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception peuvent être montés, n'oubliez pas que ceux-ci sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

- h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les**

**règlementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

#### **4) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'OUTIL ELECTRIQUE:**

- a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser**

**l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) Prenez soin des outils électriques et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, l'outillage, les outils d'intervention, etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des

manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

## 5) SERVICE:

- a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

### Consignes de sécurité pour tondeuses

- a) N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être touché par la foudre.
- b) Inspectez soigneusement la zone de travail afin de détecter la présence d'animaux sauvages.** Des animaux sauvages peuvent être blessés par la tondeuse en fonctionnement.
- c) Inspectez soigneusement la zone de travail et retirez toutes les pierres, tous les bâtons, fils métalliques, os et autres corps étrangers.** Les éléments projetés peuvent entraîner des blessures.
- d) Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours si la lame de coupe et le dispositif de coupe ne sont pas**

**usés ou endommagés.** Des pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessures.

- e) Vérifiez avant l'utilisation si le câble d'alimentation et d'éventuelles rallonges électriques présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. N'utilisez pas la tondeuse si le câble est endommagé ou usé.** Si le câble d'alimentation est endommagé pendant l'utilisation ou usé, éteignez la tondeuse et ne touchez pas le câble tant que vous n'avez pas débranché la fiche secteur.

Un câble d'alimentation ou une rallonge électrique endommagés peuvent provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

- f) Vérifiez régulièrement l'usure ou l'abrasion du dispositif de récupération de l'herbe.** Un dispositif de récupération de l'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessures.
- g) Laissez les caches de protection à leur place. Les caches de protection doivent être opérationnels et correctement fixés.** Un cache de protection desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut occasionner des blessures.
- h) Retirez les accumulations des orifices d'entrée de l'air frais.** Des arrivées d'air bloquées et des accumulations

- peuvent provoquer une surchauffe ou un incendie.
- i) **Pendant l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures de sécurité anti-dérapantes. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Vous réduisez ainsi le risque de blessures aux pieds en cas de contact avec la lame de coupe en rotation.
- j) **Pendant l'utilisation de la tondeuse, portez toujours un pantalon.** La peau non couverte augmente la probabilité de blessures liées à la projection de pièces.
- k) **N'utilisez pas la tondeuse sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Vous réduisez ainsi le risque de glissade et de chute, ce qui pourrait provoquer des blessures.
- l) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes excessivement abruptes.** Ainsi, le risque de perdre le contrôle, de glisser et de chuter, ce qui pourrait provoquer des blessures, est moindre.
- m) **Pendant le travail dans des descentes, veillez à être bien stable ; travaillez toujours en diagonale par rapport à la pente, jamais vers le haut ou le bas, et soyez extrêmement prudent au moment de changer de direction.** Ainsi, le risque de perdre le contrôle, de glisser et de chuter, ce qui pour-
- rait provoquer des blessures, est moindre.
- n) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.** Soyez toujours attentif à votre environnement. Cela réduit le risque de trébuchement pendant le travail.
- o) **Eloignez le câble d'alimentation des lames de coupe.** Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.
- p) **Eteignez la tondeuse et débranchez la fiche secteur si le câble d'alimentation est coincé ou a été endommagé.** Des câbles coincés ou endommagés sont susceptibles d'augmenter le risque de décharge électrique.
- q) **Ne touchez aucune lame ni aucune autre pièce dangereuse encore en mouvement.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure liée aux pièces en mouvement.
- r) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la fiche secteur est débranchée avant de retirer de la matière coincée ou de nettoyer la tondeuse.** Une mise en marche inattendue de la tondeuse peut provoquer de graves blessures.
- s) Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.

## Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- Blessures causées par les pièces amovibles ;
- Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée ;
- Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée ;
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

## Montage



Avant d'exécuter un quelconque travail sur l'appareil, retirez la fiche de secteur. Il existe un risque pour le personnel.

### Monter la poignée en arceau



Longeron, vous choisissez pour une hauteur de coupe simple 25 mm (voir „Réglage de la hauteur de coupe“).

#### (Fig. A)

- Tirez les capuchons de liaison (3a) au-dessus des extrémités du tube sur le longeron inférieur (3). Courbez légèrement le longeron inférieur (3) et enfichez-le sur le carter de la tondeuse (8) à droite et à gauche avec les capuchons de liaison (3a).
- Fixez le longeron inférieur (3) avec les vis à ailettes (11) pour la fixation des longerons.



Sélectionnez l'un des 3 réglages de hauteur possibles identifiés sur le carter de la tondeuse (8) et sur le capuchon de liaison (3a).

#### (Fig. B)

- Enfilez le dispositif anti-traction de la rallonge (2) sur la poignée étrier (1).
- Fixez la poignée étrier (1) avec les vis à poignée étoile (24) fournies et deux tendeurs rapides avec rondelle (15) sur le longeron inférieur (3).
- Verrouillez les tendeurs rapides (15) en les poussant en direction de la poignée étrier (1). Ils doivent reposer sur la poignée étrier de manière à pouvoir serrer en exerçant une force moyenne. Sinon, le tendeur rapide (15) doit être tourné dans le sens horaire pour être

serré ou dans le sens antihoraire pour être desserré.

- Clipsez les dispositifs de retenue du câble (16) sur le longeron inférieur (3) et la poignée étrier (1) à droite et à gauche et immobilisez de la sorte le câble de l'appareil (12) et le câble Bowden (4).

## Monter le bac à herbe

(Fig. C)

- Clipsez la poignée de transport (13a) dans la partie supérieure du bac à herbe (13).
- Enroulez les languettes en plastique (13c) au-dessus de l'armature du bac (13b).

## Utilisation

### Accrocher/retirer le sac de ramassage d'herbe

(Fig. C)

- Pour accrocher le sac de ramassage (13) soulevez la protection anti-chocs (5) et accrochez le sac de ramassage (13). Rabattez la protection anti-chocs (5) sur le sac de ramassage (13). Celle-ci maintient le sac de ramassage à la position correcte.
- Pour retirer le sac de ramassage (13) soulevez la protection anti-chocs (5) et décrochez le sac de ramassage (13). Rabattez en arrière la protection anti-chocs (5) sur le boîtier de la tondeuse.



**Il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon sans la protection anti-chocs ou le panier de ramassage d'herbe. Il existe alors un risque de blessure.**

## Niveau de remplissage

Un affichage du niveau de remplissage (14) est situé sur le côté latéral du panier collecteur d'herbe (13).



Clapet (14) ouvert : Panier collecteur d'herbe (13) vide



Clapet (14) fermé : Panier collecteur d'herbe (13) pleine



Les oeuvres (14) de l'indicateur de niveau lorsque l'appareil est en marche.

## Régler la hauteur de coupe

(Fig. E)



Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de dommage sur le personnel.

- Saisissez la commande de réglage de hauteur de coupe (7) et dirigez la long de l'indexage (25) pour obtenir le réglage souhaité de la hauteur de coupe.
- Vous pouvez maintenir la poignée (6) afin que la tondeuse ne bouge pas

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 25 - 40 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 30 - 60 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe.



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

## Kit de paillage (Fig. F)

### Mettre le kit de paillage en place

1. Enlevez le bac à herbe (13) s'il était monté.
2. Soulevez la chicane (5).
3. Introduisez le kit de paillage (22) dans le compartiment d'éjection.
4. Enfoncez la partie inférieure du kit de paillage dans le compartiment d'éjection jusqu'à ce que le kit de paillage s'enclenche.
5. Rabattez la chicane (5) sur le kit de paillage (22).

### Retirer le kit de paillage

1. Soulevez la chicane (5).
2. Saisissez le kit de paillage (22).
3. Comprimez le manche (26) pour déverrouiller le kit de paillage (22).
4. Soulevez le kit de paillage (22) hors du compartiment d'éjection.

## Éjection latérale de l'herbe (Fig. G)

En cas d'utilisation du canal d'éjection latéral, l'herbe coupée tombe par le côté sur la pelouse.



N'utilisez pas l'éjection latérale pour la tonte de paillage.

1. Retirez le bac à herbe (13) (voir « Accrocher/retirer le bac à herbe »).
2. Introduisez le kit de paillage (22) (voir « Kit de paillage »).  
 **Vous évitez ainsi l'accumulation de la matière coupée dans le conduit d'éjection.**
3. Soulevez la chicane sur l'éjection latérale (10).
4. Accrochez le conduit d'éjection laté-

rale (21).

5. Posez la chicane sur l'éjection latérale (10). La chicane maintient le conduit d'éjection latérale (21) en position.

## Mettre sous et hors tension (Fig. H)

1. Insérez la fiche du câble d'alimentation (23) secteur dans la prise de courant (17) de la poignée en arceau (1).
2. Pour le délestage de la traction, formez une boucle avec le câble d'alimentation secteur (23) et accrochez celui-ci dans le délestage de traction (2).
3. Connectez l'appareil à la tension de réseau.
4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
5. Maintenez le bouton de déverrouillage (18) enfoncé.
6. Tirez l'arceau (20) vers la poignée étrier (1). Vous pouvez relâcher le bouton de déverrouillage (18).
7. Pour éteindre, relâchez l'arceau (20).



**Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.**

## Entraînement des roues (Fig. H)

1. Mettez l'appareil en marche (voir « Mise en marche et arrêt »).
2. Entraînement des roues activé :Tirez l'étrier d'entraînement (19) vers la poignée étrier (1). L'appareil démarre.
3. Entraînement des roues désactivé : Relâchez l'étrier d'entraînement (19). L'appareil s'arrête.

## Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge.

La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Commencer la tonte en partant de la prise et travailler en vous éloignant de la prise.
- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous puis disposez le sur la partie de la pelouse déjà tondu.
- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle sorte que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage, maintenance, stockage ».



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

### Différence entre tonte et paillage de la pelouse

En utilisant le kit de paillage (22), l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchiquetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais.

En principe, la pelouse doit être tondue relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse.

Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale. Dans le cas où du paillage est encore présent sur la pelouse (par exemple à la première coupe de l'année de la pelouse ou en cas de forte croissance), il est recommandé de travailler avec le bac à herbe (13).

## Nettoyage/Maintenance/ Stockage

**Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.**



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de blessure.

## Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



**N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau.**

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Graissez en temps en temps les roues.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.

- Contrôlez les couvercles et les appariages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.

## Changer la lame (Fig. I)

Si est la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée (voir le chapitre des pièces de rechange).

- Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.
- Retournez l'appareil.
- Utilisez des gants épais et maintenez solidement la lame (27). A l'aide d'une clé à écrou (largeur de clé 13), tournez la vis de la lame (28) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur (29).
- Montez une nouvelle lame en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée.



ordre correct : Broche de moteur - Lame - Rondelle - Vis de lame

## Régler le câble Bowden (Fig. H)

Si le câble Bowden (4) de l'entraînement s'est décalé et qu'il a trop de jeu, vous pouvez le régler.

- Dévissez le petit écrou de blocage (4a).
- Tournez l'écrou de réglage (4b) **dans le sens antihoraire** : Le câble Bowden se raccourcit.

3. Tournez l'écrou de réglage (4b) **dans le sens horaire** : Le câble Bowden s'allonge.

## Stockage (Fig. J)

**!** Avant les deux positions de rangement verticales, réglez la hauteur de coupe sur 38 mm pour garantir la stabilité de la tondeuse.

### Stockage à la verticale (fonction rangement)

1. Desserrez les vis à ailettes (11).
  2. Posez la poignée étrier (1) et le longeron inférieur (3) sur l'appareil.
  3. Resserrez les vis à ailettes (11).
- i** Dans cette position, les caps chons de liaison ne doivent pas s'enclencher correctement dans le logement sur le carter de la tondeuse.
4. Basculez l'appareil vers l'arrière Comparez avec la figure J.

**i** Pour le stockage à la verticale, vous pouvez aussi replier davantage encore la tondeuse :

1. Desserrez les vis à ailettes (11).
2. Posez la poignée étrier (1) et le longeron inférieur (3) sur l'appareil.
3. Resserrez les vis à ailettes (11).
4. Desserrez les tendeurs rapides (15) et rabattez la poignée étrier (1) sur le longeron inférieur (3).
5. Basculez l'appareil vers l'arrière Comparez avec la figure J.
6. Vous pouvez poser le bac à herbe (13) vide dans la poignée étrier (1) repliée.

- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposez l'appareil dans un local fermé
- N'entourez l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

## Transport

**!** Pour le transport, éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de dommages corporels.

- Utilisez la poignée (6) pour transporter ou déplacer l'appareil.

## Elimination et écologie

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

**!** Portez le carton à un point de recyclage.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
  - Restitution à un point de collecte officiel,
  - Renvoi au fabricant / au distributeur.
- Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

## Pièces de recharge/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de recharge et des accessoires à l'adresse  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 60).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	Numéros de commande
13	87-92	Sac de ramassage	91110162
27+28	70-72	Lot de lames Dés. fabricant. (Lame): 91110160	91110160

## Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Pas de tension de éseau	Contrôler la prise de courant, les câbles, la commande, la prise, si nécessaire, faire réparer par un électricien de métier
	Arceau (20) défectueux	
	Balais de charbon usés	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
Le moteur s'arrête	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (27) émoussée	Faire aiguiser la lame (27) ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (27) mal montée	Monter la lame (27) correctement
La lame (27) ne tourne pas	Lame (27) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (28) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame (28) de coupe
Bruit anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (28) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame (28) de coupe
	Lame (27) endommagée	Echanger la lame (27)
Indicateur de niveau (14) ne fonctionne pas.	Salissures	Nettoyage avec une brosse douce. L'indicateur de niveau doit se refermer par ses propres moyens, quand il est ouvert.

## **Garantie - France**

Chère cliente, cher client,  
Vous disposez d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat.  
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recher-

ché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons

ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent

absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 446252\_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées

ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Vous disposez d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement le ticket de caisse original. Ce document sert de preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement le produit, selon notre convenance.

dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 446252\_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

### **Service Réparations**

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

### **Service-Center**



#### **Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

**IAN 446252\_2307**



#### **Service Belgique**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

**IAN 446252\_2307**

### **Importateur**

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

#### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>61</b>
<b>Gebruik .....</b>	<b>61</b>
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>62</b>
Omvang van de levering .....	62
Functiebeschrijving .....	62
Overzicht.....	62
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>63</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>63</b>
Symbolen op het apparaat.....	63
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	64
Algemene veiligheidsinstructies .....	64
Veiligheidsinstructies voor grasmaaier.	68
Restrisico's.....	69
<b>Montage .....</b>	<b>70</b>
Beugelhandgreep monteren.....	70
Grasopvangbak monteren.....	71
<b>Bediening .....</b>	<b>71</b>
Grasvangzak vasthaken/afnemen.....	71
Niveau-indicator .....	71
Snoehoogte instellen.....	71
Mulchkit.....	71
Zijdelingse grasuitworp.....	72
In- en uitschakelen.....	72
Wielaandrijving.....	72
Werken met de grasmaaier .....	72
Verschil tussen grasmaaien en gazonmulchen .....	73
<b>Reiniging/onderhoud/opslag .....</b>	<b>73</b>
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.....	73
Mes uitwisselen.....	74
Bowdenkabel instellen .....	74
Opslag .....	74
Transport.....	75
<b>Berding en milieu.....</b>	<b>75</b>
<b>Reserveonderdelen/Accessoires .....</b>	<b>76</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>76</b>
<b>Reparatieservice .....</b>	<b>77</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>77</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>78</b>
<b>Opsporing van fouten .....</b>	<b>78</b>

**Vertaling van de originele CE-  
conformiteitsverklaring .....**208  
**Explosietekening.....**217

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eind-controle onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.

 De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruik

Het apparaat is voor het maaien van gazonen en grasvlakten in huishoudelijke kring bestemd.

Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door

volwassenen bestemd. Kinderen alsook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. Het gebruik van het apparaat bij regen of een vochtige omgeving is verboden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmanig gebruik of een foutieve bediening veroorzaakt werden.

## Algemene beschrijving

### Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en kijk na, of de hierna volgende onderdelen volledig zijn:

- Elektrische grasmaaier en beugelgreep met apparaatsnoer
- Onderste hoofdligger
- Grasvangzak
- zijdelings uitworpkanaal
- Mulchkit
- Trekontlasting verlengsnoer
- 2 snelspanners met sluitringen en driehoekige klemschroeven
- 2 vleugelschroeven voor bevestiging stang/grasmaaierbehuizing
- 3 Kabelklemmen
- Gebruiksaanwijzing

### Functiebeschrijving

De elektrische grasmaaier bezit een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerkstuk. Hij is uitgerust met een krachtige elektromotor, een robuuste kunststof behuizing, een ontgrendelingsknop, een mulchkit, een zijwaartse grasuitworp, een stootbeschermer en een grasopvangbak. Het apparaat is ook 8-traps in de hoogte

verstelbaar en heeft soepel lopende wielen. Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.

## Overzicht

- |   |   |
|---|---|
| H | 1 Beugelgreep                                 |
| H | 2 Trekontlasting verlengsnoer                 |
| H | 3 Onderste stang                              |
| C | 3a Verbindingsdoppen                          |
| C | 4 Bowdenkabel                                 |
| C | 4a Vastzetmoer                                |
| C | 4b Instelmoer                                 |
| C | 5 Stootbeveiliging                            |
| C | 6 Handgreep                                   |
| C | 7 Snijhoogteregelaar                          |
| C | 8 Grasmaaierbehuizing                         |
| C | 9 Wielen                                      |
| C | 10 Stootbeveiliging aan de zijwaartse uitworp |
| C | 11 Vleugelschroef                             |
| C | 12 Apparaatsnoer                              |
| C | 13 Grasbak                                    |
| B | 13a Draaggreep                                |
| E | 13b Stangenstelsel                            |
| F | 13c Vleugels                                  |
| I | 14 Vulpeilindicator                           |
| I | 15 Snelspanner met sluitring                  |
| I | 16 Kabelklem                                  |
| I | 17 Stopcontact voor verlengsnoer              |
| I | 18 Ontgrendelingsknop                         |
| I | 19 Aandrijvingsbeugel                         |
| I | 20 Startbeugel                                |
| I | 21 Zijdelings uitworpkanaal                   |
| I | 22 Mulchkit                                   |
| I | 23 Verlengsnoer                               |
| I | 24 Driehoekige klemschroef                    |
| I | 25 Arretering                                 |
| I | 26 Greep                                      |
| I | 27 Mes  |
| I | 28 Mesbout                                    |
| I | 29 Motoras                                    |

## Technische gegevens

### Elektrische

#### grasmaaier ..... PPRM 2000 B2

Opnamevermogen van de motor.	2000 W
Netspanning .....	230 V~, 50 Hz
Onbelast toerental.....	3150 min <sup>-1</sup>
Mesbreedte .....	ca. 460 mm
Snoeihoogte .....	25 - 75 mm ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)
Beschermingsklasse .....	□ II
Veiligheidsklasse .....	IPX4
Gewicht.....	ca 20 kg
Volume grasvangmand,	.....ca 60 l
Geluidsdrukniveau	
(L <sub>pA</sub> ) .....	74,3 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Geluids niveau (L <sub>WA</sub> )	
gemeten.....	94,3 dB; K <sub>WA</sub> = 1,79 dB
gegarandeerd .....	96 dB
Trilling aan de handgreep	
(a <sub>h</sub> ).....	3,612 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



**Waarschuwing:** Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschilden.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het

dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werk具ng is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Lawaai- en trilwaarden werden in overeenstemming met de in de verklaring van overeenstemming vermelde normen en bepalingen opgespoord.

## Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de elektrische grasmaaier.

## Symbolen op het apparaat



Opgelet!



Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Stel het apparaat niet aan de vochtigheid bloot. Werk niet bij regen en snoei geen nat gras.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.



Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.



Opgepast – scherpe snoei-messen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen!  
Motor uitschakelen en net-stekker uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden of als het netsnoer vastgeraakt of beschadigd is.



Gevaar door beschadigd netsnoer.  
Netsnoer op een veilige afstand tot het apparaat en van het snoeimes houden!



Opgelet! Naloop van het mes van de grasmaaier.



Maaicirkel



Vermelding van het geluidsniveau  $L_{WA}$  in dB.



Beschermingsklasse II  
(Dubbele isolatie)



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Uitschakelen - startbeugel loslaten



Startprocedure - druk op de ontgrendelknop en trek aan de startbeugel



Wielaandrijving aan:  
Aandrijfbeugel aantrekken  
Wielaandrijving uit:  
Aandrijfbeugel loslaten

## Niveau-indicator, grasvangmand:



Klep geopend:  
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:  
Grasvangmand vol

## Symolen in de gebruiksaanwijzing



**Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade**



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade



Stekker uit het stopcontact trekken.



Draag handschoenen bij het hanteren van het mes.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

## Algemene veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden.** Het negeren van de navolgende aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot

gevolg hebben.

## Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

## 1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Waarde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

## 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag**

**op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

- b) Vermijd lichaamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of natigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikte geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlen-

gsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

- f) Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

### 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Afhankelijk van de aard en toepassing van het elektrische gereedschap zal het dragen van persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming het risico op lichamelijk letsel verlagen.

- c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname.** Verzekер u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het op

**de netstroom en/of de accu aansluit, het oppakt en meedraagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) Verwijder instelgereedschap of Schroefsluitel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

- f) Draag geschikte kledij.** Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

- g) Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

- h) Laat u niet verleiden tot**

**een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

#### 4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) **Overbelast het apparaat niet.** Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksaccessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onverwachte, ongewenste start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elek-**
- e) **Verzorg elektrische gereedschappen en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap en de bijbehorende werktuigen enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.

Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorzienbare situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

## 5) SERVICE

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

### Veiligheidsinstructies voor grasmaaier

- a) Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) Inspecteer het werkgebied grondig op wilde dieren.** Wilde dieren kunnen door de draaiende grasmaaier gewond raken.
- c) Onderzoek het werkgebied grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.**

Weggeslingerde voorwerpen kunnen letsel veroorzaken.

- d) Controleer voordat u de grasmaaier gebruikt altijd of het maimes en de maaier niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) Controleer voor gebruik het netsnoer en eventuele verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering.** Gebruik de grasmaaier niet als het snoer beschadigd of versleten is. Als het netsnoer beschadigd of versleten is tijdens het gebruik, moet u de grasmaaier uitschakelen en het snoer niet aanraken voordat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken. Een beschadigd netsnoer of verlengsnoer kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- f) Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde grasopvanginrichting verhoogt het risico op letsel.
- g) Laat de beschermkappen zitten. De beschermkappen moeten operationeel zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.
- h) Houd de inlaatopeningen voor koellucht vrij van afzettingen.** Geblokkeerde luchtinlaten en afzettingen kunnen leiden tot oververhitting of

- i) brandgevaar.
- i) **Draag altijd slipvrije veiligheidsschoenen wanneer u de grasmaaier bedient. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen.** Dit vermindert het risico van voetletsel bij contact met het draaiende maimes.
- j) **Draag altijd een lange broek wanneer u de grasmaaier bedient.** Blote huid verhoogt de kans op letsel door uitgeworpen voorwerpen.
- k) **Gebruik de grasmaaier niet in nat gras. Loop daarbij, maar ren nooit.** Dit verkleint het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot letsel.
- l) **Gebruik de grasmaaier niet op extreem steile hellingen.** Dit vermindert het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- m) **Zorg bij werkzaamheden op hellingen voor een stevige ondergrond; werk altijd dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van werkrichting.** Dit vermindert het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- n) **Wees vooral voorzichtig wanneer u achteruit maait of wanneer u de maaier naar u toe trekt.** Let altijd op de omgeving. Dit vermindert het risico van struikelen tijdens het werk.
- o) **Houd het netsnoer ver uit de buurt van het maaimes.** Een beschadigd netsnoer of verlengsnoer kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- p) **Schakel de maaier uit en trek de stekker uit het stopcontact als het netsnoer verstrikte of beschadigd is geraakt.** Verwarde of beschadigde kabels kunnen het risico op elektrische schokken verhogen.
- q) **Raak geen messen of andere gevaarlijke onderdelen aan die nog bewegen.** Zodoende vermindert u het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- r) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u vastgelopen materiaal verwijdert of de grasmaaier reinigt.** Onverwachte werking van de grasmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.
- s) Gebruik een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.

## Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- b) gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) schade aan de gezondheid door
  - aanraking van de slijpwerk具gen in de niet afgedekte zone;
  - wegslingeren van delen van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

 **Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

## Montage



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsets.

### Beugelhandgreep monteren



Voor een eenvoudige holmm montage selecteert u de snijhoogtepositie 25 mm (zie ‚Snijhoogte instellen‘).

#### (afb. A)

1. Trek de verbindingsdoppen (3a) over de buisuiteinden op de onderste stang (3). Buig de onderste stang (3) iets omhoog en bevestig deze met de verbindingsdoppen (3a) rechts en links van de behuizing van de grasmaaier (8).
2. Bevestig de onderste stang (3) met de vleugelmoeren (11) voor de stangbevestiging.



Kies één van de 3 mogelijke hoogte-instellingen die op de behuizing van de grasmaaier (8) en op de aansluitdop (3a) zijn aangegeven.

#### (afb. B)

3. Rijg de trekontlasting van het verlengsnoer (2) op de beugelgreep (1).
4. Bevestig de beugelgreep (1) met de bijgevoegde driehoekige klemschroeven (24) en twee snelspanners met sluitring (15) aan de onderste stang (3).
5. Vergrendel de snelspanner (15) door deze in de richting van de beugelgreep (1) te drukken.  
Ze moeten zodanig tegen de beugelgreep leunen, dat een spanning met matige kracht kan plaatsvinden.  
Anders moet de snelspanner (15) volgens de wijzers van de klok worden vastgedraaid of tegen de wijzers van de klok worden losgedraaid.
6. Bevestig de kabelklemmen (16) rechts en links op de onderste stang (3) en op de beugelgreep (1) en zet zo het apparaatsnoer (12) en de bowdenkabel (4) vast.

## **Grasopvangbak monteren (afb. C)**

1. Klem de draaggreep (13a) in de bovenkant van de grasopvangbak (13).
2. Schuif de kunststoffen lussen (13c) over de stang van de opvangbak (13b).

## **Bediening**

### **Grasvangzak vasthaken/ afnemen (afb. D)**

1. Om de grasvangzak (13) vast te haken, tilt u de stoobescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (13) vast. Klap de stoobescherming (5) op de grasvangzak (13). Hij houdt de grasvangzak in de juiste positie.
2. Om de grasvangzak (13) af te nemen, tilt u de stoobescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (13) uit. Klap de stoobescherming (5) aan de behuizing van de maaier achteruit.

 **Met de grasmaaier mag er niet zonder stoobescherming of grasvangmand gewerkt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.**

### **Niveau-indicator**

Aan de zijkant van de grasvangmand (13) is een niveau-indicator (14) aangebracht.



Klep (14) geopend:  
Grasvangmand (13) leeg



Klep(14) gesloten:  
Grasvangmand (13) vol

 De niveau-indicator (14) werken wanneer het apparaat in gebruik is.

### **Snoeihoogte instellen (afb. E)**



Schakel het apparaat uit, trek het netsnoer uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsel.

1. Grijp de hefboom (7) voor een aanpassing van de snoeihoogte vast en breng hem langs de vergrendeling (25) op de gewenste instelling van de snoeihoogte.
2. U kunt van de handgreep (6) gebruik maken, opdat de maaier niet wegrolt.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 25 - 40 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 30 - 60 mm.



Voor de eerste snoeibeurt van het seizoen dient er een hoge snoeihoogte gekozen te worden.



Neem de bescherming tegen lauwahinder en lokale voorschriften in acht.

### **Mulchkit (afb. F)**

#### **Mulchkit aanbrengen**

1. Verwijder de grasopvangbak (13) indien die aanwezig is.
2. Til de stoobeviliging (5) op.
3. Steek de mulchkit (22) in de uitworpsschacht.
4. Druk de onderkant van de mulchkit in de uitworpsschacht totdat de mulchkit vastklikt.
5. Klap de stoobeviliging (5) op de mulchkit (22).

### Mulchkit verwijderen

1. Til de stootbeveiliging (5) op.
2. Neem de mulchkit (22) vast.
3. Druk de greep (26) voor het ontgrendelen van de mulchkit (22) tezamen.
4. Til de mulchkit (22) uit de uitworpsschacht.

### Zijdelingse grasuitworp (afb. G)

Bij gebruik van het zijdelingse uitworpkanaal valt het gemaaidde gras zijdelings op het gazon.

Gebruik de zijdelingse grasuitworp niet bij het mulchen.

1. Verwijder de grasopvangbak (13) (zie „Grasopvangbak monteren/ verwijderen“).
2. Breng de mulchkit (22) aan (zie „Mulchkit“).
 

Dit voorkomt dat het maaisel zich ophoopt in de uitworpsschacht.
3. Til de stootbeveiling op de zijaartse uitworp (10) op.
4. Hang het zijdelings uitworpkanaal (21) in.
5. Leg de stootbescherming neer aan de zijdelingse uitworp (10). De stootbescherming houdt het zijdelings uitworpkanaal (21) op z'n plaats.

### In- en uitschakelen (afb. H)

1. Steek de stekker van het netsnoer (23) in het stopcontact (17) aan de beugelhandgreep (1).
2. Voor de trekontlasting vormt u uit het uiteinde van het netsnoer (23) een lus en haakt u deze in de trekontlasting (2) vast.

3. Sluit het apparaat op de netspanning aan.
4. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
5. Druk op de ontgrendelknop (18) en houd hem ingedrukt.
6. Trek de beugel (20) naar de beugelgreep (1). U kunt de ontgrendelknop (18) loslaten.
7. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de beugel (20) los.



**Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsel.**

### Wielandrijving (afb. H)

1. Schakel het apparaat in (zie „In- en uitschakelen“).
2. **Wielandrijving aan:** Trek de aandrijvingbeugel (19) in de richting van de beugelgreep (1). Het apparaat start.
3. **Wielandrijving uit:** Laat de aandrijvingbeugel (19) los. Het apparaat blijft staan.

### Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasperstot tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon. De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihoogte van 70 - 80 mm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Begin met het maaien in de nabijheid van het stopcontact en werk van het stopcontact weg.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren tot aan de reeds gemaaidde zijde.
- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsen.

## Verschil tussen grasmaaien en gazonmulchen

Bij gebruik van de mulchkit (22) wordt het gemaaid gras niet opgevangen in een grasopvangbak, maar fijngehakt en over het gazon verdeeld. De voedingsstoffen in het maaisel worden afgebroken door bodemorganismen en vormen een voedingscyclus. Een gemulcht gazon hoeft daarom veel minder vaak te worden bemest.

In principe moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven.

Het is daarom het beste om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de maaiier zo af te stellen dat slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon gemulcht wordt. Als de mulch zichtbaar blijft op het gazon (bijvoorbeeld bij het maaien van het gazon voor de eerste keer van het jaar of bij sterke groei), moet de grasopvangbak (13) worden gebruikt.

## Reiniging/onderhoud/opslag



**Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsen.

## Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



**Spuit de grasmaaier niet met water schoon.**

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopeningen.

gen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze kunnen het apparaat kunnen beschadigen.

- Smeer van tijd tot tijd de wielen met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

## Mes uitwisselen (afb. I)

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk "Reserveonderdelen").

1. Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.
2. Draai het apparaat om.
3. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes vast (27). Draai de messchroef (28) tegen de richting van de wijzers van de klok in me behulp van een schroefsleutel (SW 13) van de motor-spil (29).
4. Monteer het nieuwe mes weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef vast aangedraaid is.  
 juiste volgorde: Motoras - mes - dichtingsring - mesbout

## Bowdenkabel instellen (afb. H)

Als de bowdenkabel (4) voor de aandrijving niet goed is uitgelijnd en te veel speling heeft, kunt u deze opnieuw afstellen.

1. Draai de kleine vaststelschroeven (4a) los.
2. Draai de instelmoer (4b) **linksom**: De bowdenkabel wordt korter.
3. Draai de instelmoer (4b) **rechtsom**: De bowdenkabel wordt langer.

## Opslag (afb. J)

Stel de maaihoogte in op 38 mm voor beide verticale opslagposities, voor een veilige stand van de machine.

### Verticale opslag (opbergfunctie)

1. Draai de vleugelmoer (11) los.
  2. Leg de beugelgreep (1) en de onderste stang (3) op het apparaat.
  3. Draai de vleugelschroeven (11) weer vast.
- In deze stand hoeven de aansluitdoppen niet zuiver in de houder op de behuizing van de grasmaaier te grijpen.
4. Kantel het apparaat naar achteren Vergelijk met afbeelding J.

Alternatief kunt u de maaier nog verder inklappen als hij verticaal wordt opgeborgen:

1. Draai de vleugelmoer (11) los.
2. Leg de beugelgreep (1) en de onderste stang (3) op het apparaat.
3. Draai de vleugelschroeven (11) weer vast.

4. Draai de snelspanner (15) los en klap de beugelgreep (1) op de onderste stang (3).
  5. Kantel het apparaat naar achteren. Vergelijk met afbeelding **J**.
  6. U kunt de lege grasopvangbak (13) in de ingeklapte beugelgreep (1) plaatsen.
- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
  - Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
  - Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

## Transport



Schakel het apparaat voor transport uit, trek de stekker uit en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.

Gebruik de handgreep (6) om het apparaat te transporter en te verplaatsen.

## Beriging en milieu

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil. Het pictogram van de doorgedrukte vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afdankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstoffbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

## Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 77).

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosie- tekening	Benaming	Bestel- nummers
13	87-92	Grasvangzak	91110162
27+28	70-72	Messenset Fabrikant ref. (mes): 91110160	91110160

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U ontvangt op dit apparaat een garantie  
van 5 jaar vanaf datum van aankoop.  
Ingeval van gebreken aan dit product heeft  
u tegenover de verkoper van het product  
wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten  
worden door onze hierna beschreven ga-  
rantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopda-  
tum. Gelieve de originele kasbon goed te  
bewaren. Dit document is vereist als aan-  
koopbewijs.

Als binnen vijf jaar na de aankoopdatum  
van dit product een materiaal- of fabrica-  
gefout optreedt, dan wordt het product  
door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel  
vervangen, naar onze eigen keuze. Om  
van deze garantieservice te kunnen genie-  
ten, moet binnen de vijf jaren het defecte  
apparaat en het aankoopbewijs (de ori-  
ginele kassabon) worden voorgelegd en  
schriftelijk kort worden beschreven waaruit  
het defect bestaat en wanneer het defect is  
opgetreden.

Als het defect door onze garantie gedekt

is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw  
product terug. Met herstelling of uitwisse-  
ling van het product begint er geen nieuwe  
garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de ga-  
rantievergoeding niet verlengd. Dit geldt  
ook voor vervangen en gerepareerde  
onderdelen. Eventueel al bij de aankoop  
bestaande beschadigingen en gebreken  
moeten onmiddellijk na het uitpakken ge-  
meld worden. Na het verstrijken van de  
garantieperiode tot stand komende reparati-  
es worden tegen verplichte betaling van  
de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kuali-  
teitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en  
vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materi-  
aal- of fabricagefouten. Deze garantie is  
niet van toepassing op productonderdelen,  
die aan een normale slijtage blootgesteld  
zijn en daarom als aan slijtage onderhevige  
onderdelen beschouwd kunnen wor-  
den (b.v. mes) of op beschadigingen aan

breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraad worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 446252\_2307) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om proble-

men bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

### Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

### Service-Center



#### Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

**IAN 446252\_2307**



#### Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

**IAN 446252\_2307**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, snoer, leiding, stekker nakijken, eventueel reparatie door vakkundig geschoold elektricien
	Beugel (20) defect	Reparatie door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grottere snoeihoogte instellen. Door te duwen op de hoofdlijger van de handgreep de voorwielen lichtjes optillen.
Motor valt stil	Blokkering door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Snoeihoogte te laag	Snoeihoogte instellen
	Mes (27)stomp	Mes (27) laten slijpen of uitwisselen
	Mesbereik verstopt	Apparaat reinigen
	Mes (27) foutief gemonteerd	Mes (27) correct monteren
Mes roteert niet	Mes (27) door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (28) los	Messchroef (28) vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Messchroef (28) los	Messchroef (28) vast aandraaien
	Mes (27) beschadigd	Mes (27) uitwisselen
Niveau-indicator (14) werkt niet.	Vervuiling	Reinigen met een zachte borstel. De niveau-indicator moet na openen uit zichzelf sluiten

## Contenido

<b>Introducción .....</b>	<b>79</b>	<b>Importador .....</b>	<b>96</b>
<b>Uso previsto.....</b>	<b>79</b>	<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original .....</b>	<b>209</b>
<b>Descripción general.....</b>	<b>80</b>	<b>Plano de explosión .....</b>	<b>217</b>
Volumen de suministro .....	80		
Descripción del funcionamiento .....	80		
Vista general .....	80		
<b>Datos técnicos .....</b>	<b>81</b>		
<b>Advertencias de seguridad.....</b>	<b>81</b>		
Símbolos gráficos sobre el aparato .....	81		
Gráficos en el manual .....	82		
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	82		
Indicaciones de seguridad para el cortacésped .....	86		
Riesgos residuales .....	87		
<b>Montaje .....</b>	<b>88</b>		
Monte la empuñadura de puente .....	88		
Montaje de la cesta para la hierba .....	88		
<b>Manejo .....</b>	<b>88</b>		
Colgar/retirar la bolsa de recolección..	88		
Indicador de llenado .....	89		
Ajustar la altura de corte.....	89		
Kit para mantillo .....	89		
Expulsión lateral de hierba.....	90		
Encendido y apagado .....	90		
Accionamiento de las ruedas.....	90		
Funcionamiento del aparato .....	90		
Diferencia entre la siega y el mantillo ..	91		
<b>Limpieza/Mantenimiento/</b>			
<b>Almacenamiento .....</b>	<b>91</b>		
Tareas de limpieza y mantenimiento generales.....	91		
Cambiar la cuchilla.....	92		
Ajuste del cable Bowden.....	92		
Almacenamiento .....	92		
Transporte .....	93		
<b>Eliminación / protección del medio ambiente.....</b>	<b>93</b>		
<b>Piezas de repuesto/accesorios....</b>	<b>94</b>		
<b>Garantía .....</b>	<b>94</b>		
<b>Servicio de reparación .....</b>	<b>95</b>		
<b>Centro de servicio .....</b>	<b>95</b>		
<b>Localización de averías .....</b>	<b>96</b>		

## Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo aparato. Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada. No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no ningún defecto y no suponen ningún motivo de preocupación.

 Este manual de instrucciones forma parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Antes de utilizar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico. Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con este manual de instrucciones no deben utilizar el aparato.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.

## Descripción general

### Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Cortacésped eléctrico y empuñadura de puente con cable del aparato
- Barra inferior
- Bolsa de recolección
- Canal de expulsión lateral
- Kit para mantillo
- Descarga de tracción del cable de extensión
- 2 tensores rápidos con arandelas y tornillos con agarre triangular
- 2 tornillos de mariposa para la fijación del manillar/carcasa del cortacésped
- 4 Sujetacables
- Manual de instrucciones

### Descripción del funcionamiento

El cortacésped eléctrico tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipado con un potente motor eléctrico, una sólida carcasa de plástico, un botón de desbloqueo, un kit para mantillo, un canal de expulsión lateral para la hierba, un protector antichoque y una cesta para la hierba. Además, la altura del aparato se puede regular en 8 niveles y tiene ruedas que giran con suavidad.

El funcionamiento de los elementos de mano se describe en las siguientes páginas.

### Vista general

- |          |   |
|----------|---|
| <b>H</b> | 1 Manillar                                      |
| <b>H</b> | 2 Descarga de tracción del cable de extensión   |
| <b>H</b> | 3 Barra inferior                                |
| <b>H</b> | 3a Tapas de conexión                            |
| <b>H</b> | 4 Cable Bowden                                  |
| <b>H</b> | 4a Tuerca de fijación                           |
| <b>H</b> | 4b Tuerca de ajuste                             |
| <b>C</b> | 5 Protector antichoque                          |
| <b>C</b> | 6 Empuñadura                                    |
| <b>C</b> | 7 Palanca de ajuste de la altura de corte       |
| <b>C</b> | 8 Carcasa del cortacésped                       |
| <b>C</b> | 9 Ruedas  |
| <b>C</b> | 10 Protector antichoque de la expulsión lateral |
| <b>C</b> | 11 Tornillo de mariposa                         |
| <b>C</b> | 12 Cable del aparato                            |
| <b>C</b> | 13 Cesta para la hierba                         |
| <b>C</b> | 13a Asa de transporte                           |
| <b>C</b> | 13b Varillaje                                   |
| <b>C</b> | 13c Lengüetas                                   |
| <b>B</b> | 14 Indicador de llenado                         |
| <b>E</b> | 15 Tensor rápido con arandela                   |
| <b>F</b> | 16 Sujetacables                                 |
| <b>I</b> | 17 Toma de corriente para el cable de extensión |
| <b>I</b> | 18 Botón de desbloqueo                          |
| <b>I</b> | 19 Estribo de accionamiento                     |
| <b>B</b> | 20 Barra de arranque                            |
| <b>E</b> | 21 Canal de expulsión lateral                   |
| <b>F</b> | 22 Kit para mantillo                            |
| <b>I</b> | 23 Cable de extensión                           |
| <b>I</b> | 24 Tornillo con agarre triangular               |
| <b>I</b> | 25 Encastre                                     |
| <b>I</b> | 26 Agarre                                       |
| <b>I</b> | 27 Cuchilla                                     |
| <b>I</b> | 28 Tornillo de la cuchilla                      |
| <b>I</b> | 29 Husillo del motor                            |

## Datos técnicos

### Cortacésped

#### eléctrico ..... PPRM 2000 B2

Consumo del motor ..... 2000 W  
 Tensión de la red ..... 230 V~, 50 Hz  
 Régimen de ralentí ..... 3150 min<sup>-1</sup>  
 Anchura de la cuchilla ..... aprox. 460 mm

Altura de corte ..... 25 - 75 mm  
 ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)

Clase de protección ..... II

Tipo de protección ..... IPX4

Peso ..... aprox. 20 kg

Volumen de la bolsa de recolección ..... aprox. 60 l  
 Nivel de presión acústica

(L<sub>WA</sub>) ..... 74,3 dB; K<sub>PA</sub> = 3 dB

Nivel de potencia acústica (L<sub>WA</sub>)  
 medido ..... 94,3 dB; K<sub>WA</sub> = 1,79 dB  
 garantizado ..... 96 dB

Vibración en la empuñadura  
 (a<sub>h</sub>) ..... 3,612 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre herramientas eléctricas.

El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



#### Advertencia:

En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica.

Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes

al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

## Advertencias de seguridad

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el cortacésped eléctrico.

## Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Póngase protección ocular y auditiva.



No exponga el aparato a la humedad. No trabaje cuando esté lloviendo ni corte hierba mojada.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas.

Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del cortacésped eléctrico.



Precaución: ¡Cuchilla afilada! Mantener alejados los pies y las manos.

¡Peligro de lesiones!

Apague el motor y desenchufe el conector antes de realizar ajustes o de limpiar el aparato, o si el cable de red se ha enredado o está dañado.



Peligro por el cable de red dañado.



¡Mantener alejado el cable de red del aparato y de la cuchilla!



¡Atención! Rotación por inercia de la cuchilla



Círculo de corte



Indicación del nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  en dB



Clase de protección II  
(Aislamiento doble)



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.



Desconexión: suelte la barra de arranque



Proceso de arranque:  
pulse el botón de desbloqueo y tire de la barra de arranque



Activación del accionamiento de las ruedas: tire del estribo de accionamiento

Desactivación del

accionamiento de las ruedas:  
suelte el estribo de accionamiento

## Indicador de llenado en la cesta para la hierba:



Indicador de llenado abierto: cesta para la hierba vacía



Indicador de llenado cerrado: cesta para la hierba llena

## Gráficos en el manual



**Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales**



Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños



Extraiga el enchufe.



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato

## Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



**¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas

eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### **Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.**

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

## **1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO**

- a) Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) Mantener alejados del aparato eléctrico a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despista podría perder el control del aparato.

## **2) SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- a) El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe**

**caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calificaciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica**

**en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla.** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) Póngase el equipo de protección personal y, siempre, las gafas de protección.** Llevar el equipo de protección personal, así como la máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco y protección auditiva, dependiendo del tipo de herramienta eléctrica y el uso que se le vaya a dar, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestas.** Si al llevar a cuestas la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato

accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.

- d) Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio, sobre todo si trabaja en pendientes.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) Cuando se monten dispositivos para aspirar polvo o colectores asegúrese que están acoplados y se utilizan correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica tras haberla**

**usado con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) USO Y MANIPULACIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

**a) No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.**

Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.

**b) No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

**c) Extraer el enchufe de la caja de empalme antes de ajustar el aparato, cambiar piezas de repuesto o depositar el aparato.** Esta medida de precaución evitara que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.

**d) Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.

**e) Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.

**f) Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.

**g) Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc. de acuerdo con estas instrucciones.** Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que pretende llevar a cabo. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

**h) Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

## 5) ASISTENCIA

- a) Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

### Indicaciones de seguridad para el cortacésped

- a) No utilice el cortacésped si hace mal tiempo, sobre todo en caso de tormenta.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) Inspeccione minuciosamente la zona de trabajo en busca de fauna salvaje.** La fauna silvestre puede resultar herida por el cortacésped en marcha.
- c) Inspeccione minuciosamente la zona de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Las piezas expulsadas pueden causar lesiones.
- d) Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre que la cuchilla y el cortacésped no estén desgastados ni dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- e) Antes de su utilización, compruebe siempre que el cable de conexión eléctrica y los posibles cables alargadores no presentan**

**señales de daños o envejecimiento. No utilice el cortacésped si el cable está dañado o desgastado. Si el cable de conexión eléctrica resulta dañado o desgastado durante el uso, detenga el cortacésped y no toque el cable antes de haberlo desenchufado.** Un cable de conexión eléctrica o alargador dañado puede producir una descarga eléctrica, fuego o lesiones graves.

- f) Compruebe regularmente si la bolsa de recogida de la hierba está desgastada o rota.** Una bolsa de recogida de la hierba desgastada o dañada aumenta el riesgo de lesiones.
- g) Mantenga montadas en su sitio las cubiertas de protección. Las cubiertas de protección deben estar operativas y correctamente sujetas.** Una cubierta de protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede causar lesiones.
- h) Mantenga las aberturas de entrada de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o peligro de incendio.
- i) Utilice siempre calzado de seguridad antideslizante cuando maneje el cortacésped. No trabaje nunca descalzo o con sandalias abiertas.** Esto reduce el riesgo de lesiones en los pies al entrar

- en contacto con la cuchilla giratoria del cortacésped.
- j) **Lleve siempre pantalones largos cuando maneje el cortacésped.** La piel descubierta aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por las piezas expulsadas.
- k) **No utilice el cortacésped sobre hierba mojada. Camine, no corra nunca.** Así se reduce el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.
- l) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- m) **Cuando trabaje en pendientes, procure mantener una postura segura; trabaje siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar la dirección del trabajo.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- n) **Extreme las precauciones cuando corte el césped hacia atrás o al tirar del cortacésped hacia usted.** Preste siempre atención al entorno. Esto reduce el riesgo de tropezar mientras se trabaja.
- o) **Mantenga el cable de conexión eléctrica alejado de las cuchillas cortacésped.** Un cable de conexión eléctrica dañado puede producir una descarga eléctrica, fuego o lesiones graves.
- p) **Apague el cortacésped y desenchúfelo de la corriente eléctrica si el cable de conexión eléctrica resulta dañado o atrapado.** Los cables de conexión eléctrica atrapados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- q) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas que aún estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones por piezas móviles.
- r) **Asegúrese de que todos los interruptores están apagados y el cable eléctrico ha sido desenchufado antes de retirar el material atascado o limpiar el cortacésped.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede causar lesiones graves.
- s) Use un interruptor de corriente de defecto con una corriente de liberación de 30 mA o menos.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.
- Lesiones por cortes
- Daños para la salud provocados por las vibraciones en manos y

brazos si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza ni mantiene correctamente.

**! Advertencia!** Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Montaje



Antes de manipular el aparato, retire el enchufe de la red eléctrica. Existe el peligro de lesionarse.

### Monte la empuñadura de puente



Para facilitar el montaje de la barra, seleccione la posición de la altura de corte de 25 mm (véase «Ajustar la altura de corte»).

#### (Fig. A).

1. Tire de las tapas de conexión (3a) sobre los extremos del tubo en la barra inferior (3). Doble ligeramente hacia arriba la barra inferior (3) e insértela con las tapas de conexión (3a) a la derecha y a la izquierda de la carcasa del cortacésped (8).
2. Fije la barra inferior (3) con los tornillos de mariposa (11) para la fijación del manillar.



Seleccione uno de los 3 ajustes de altura posibles marcados en la carcasa del cortacésped (8) y en la tapa de conexión (3a).

#### (Fig. B)

3. Enrosque la descarga de tracción del cable de extensión (2) en el manillar (1).
4. Fije el manillar (1) con los tornillos con agarre triangular (24) suministrados y con los dos tensores rápidos con arandela (15) en la barra inferior (3). Cierre los tensores rápidos (15) presionándolos hacia el manillar (1). Deben quedar colocados en el manillar de forma que puedan tensarse ejerciendo una fuerza moderada. De lo contrario, debe girarse el tensor rápido (15) en sentido horario para tensarlo o en sentido antihorario para aflojarlo.
5. Cierre los tensores rápidos (15) presionándolos hacia el manillar (1). Deben quedar colocados en el manillar de forma que puedan tensarse ejerciendo una fuerza moderada. De lo contrario, debe girarse el tensor rápido (15) en sentido horario para tensarlo o en sentido antihorario para aflojarlo.
6. Enganche los sujetacables (16) a la derecha e izquierda en la barra inferior (3) y en el manillar (1) y fije el cable del aparato (12) y el cable Bowden (4) con ellos.

### Montaje de la cesta para la hierba

#### (Fig. C)

1. Monte el asa de transporte (13a) en la parte superior de la cesta para la hierba (13).
2. Coloque las lengüetas de plástico (13c) sobre el varillaje de la cesta (13b).

## Manejo

### Colgar/retirar la bolsa de recolección

#### (Fig. D)

1. Para colgar la bolsa de recolección (13), levante el protector antichoque

(5) y cuelgue la bolsa de recolección (13).

Baje el protector antichoque (5) sobre la bolsa (13). El protector sujetá la bolsa de recolección en la posición adecuada.

- Para retirar la bolsa de recolección (13), levante el protector antichoque (5) y saque la bolsa de recolección (13). Vuelva a bajar el protector antichoque (5) sobre la carcasa del cortacésped (8).



**No está permitido trabajar con el cortacésped eléctrico sin el protector antichoque o sin la bolsa de recolección. Existe peligro de lesiones.**

## Indicador de llenado

Al lado de la bolsa de recolección (13) hay instalado un indicador de llenado (14).



Indicador de llenado (14) abierto: bolsa de recolección (13) vacía



Indicador de llenado (14) cerrado: bolsa de recolección (13) llena



El indicador de llenado (14) solo funciona si el aparato está en funcionamiento.

## Ajustar la altura de corte (Fig. E)



Apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

- Agarre la palanca de ajuste de la altura de corte (7) y muévala por los niveles de enclavamiento (25) hasta ajustar la altura de corte deseada.
- También puede agarrarse del mango (6) para impedir que el cortacésped eléctrico se desplace.

La altura de corte adecuada para un césped suntuario es de alrededor 25 - 40 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor 30 - 60 mm.



Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

## Kit para mantillo

(Fig. F)

### Montaje del kit para mantillo

- Retire la cesta para la hierba (13) si está montada.
- Levante el protector antichoque (5).
- Coloque el kit para mantillo (22) en la cámara de descarga.
- Presione desde el borde inferior del kit para mantillo para introducir la pieza en la cámara de descarga hasta que encastre.
- Baje el protector antichoque (5) de forma que quede sobre el kit para mantillo (22).

### Desmontaje del kit para mantillo

- Levante el protector antichoque (5).
- Agarre el kit para mantillo (22).
- Presione el agarre (26) para desencastrar el kit para mantillo (22).
- Levante el kit para mantillo (22) para retirarlo de la cámara de descarga

## Expulsión lateral de hierba (Fig. G)

Cuando se utiliza el conducto de descarga lateral, la hierba cortada cae lateralmente sobre el césped.

**i** No utilice la expulsión lateral de hierba para el corte con mantillo.

1. Retire la cesta para la hierba (13) (consulte "Montaje/desmontaje de la cesta para la hierba").
2. Monte el kit para mantillo (22) (consulte "Kit para mantillo").  
**i** Así evitará la acumulación de hierba en el canal de expulsión.
3. Levante el protector antichoque de la expulsión lateral (10).
4. Enganche el canal de expulsión lateral (21).
5. Baje el protector antichoque de la expulsión lateral (10). El protector antichoque mantiene el canal de expulsión lateral (21) en posición.

## Encendido y apagado (Fig. H)

1. Inserte la clavija de enchufe del cable de red (23) en el enchufe del cable de red (17) de la empuñadura de puente (1).
2. Para descargar la tracción en el cable, haga un lazo con el extremo final del cable alargador (23) y cuélguelo en la descarga de tracción del cabe de red (2).
3. Conecte el aparato a la red eléctrica.
4. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.
5. Mantenga pulsado el botón de desbloqueo (18).
6. Tire de la barra de arranque (20) hacia el manillar (1). Ya puede soltar el

botón de desbloqueo (18).

7. Para apagarlo, suelte la barra de arranque (20).



**Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha. Existe el peligro de lesionarse.**

## Accionamiento de las ruedas (Fig. H)

1. Encienda el aparato (consulte "Encendido/apagado").
2. **Activación del accionamiento de las ruedas:** Tire del estribo de accionamiento (19) hacia el manillar (1). Con esto, el aparato empieza a avanzar.
3. **Desactivación del accionamiento de las ruedas:** Suelte el estribo de accionamiento (19). Con esto, el aparato se para.

## Funcionamiento del aparato

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto.

El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 70 - 80 mm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

- Empiece a cortar en las inmediaciones de la toma de corriente y vaya alejándose de esta.
- Guíe el cable de red siempre por detrás de sí y, al girar, colóquelo en el lado ya cortado.

Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.

Ajuste la profundidad de corte para evitar que el aparato se sobrecargue. De lo contrario, el motor se puede dañar.

- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente. Tenga especial cuidado cuando vaya hacia atrás y tire del aparato.
- Limpie el aparato tras cada uso tal y como se describe en el capítulo «Limpieza/Mantenimiento/Almacenamiento».



Tras el trabajo y para transportar el aparato, apáguelo, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

## Diferencia entre la siega y el mantillo

Al utilizar el kit para mantillo (22), los recortes de hierba no se recogen en una cesta, sino que se trituran y se distribuyen por el césped. De esta manera, los organismos del suelo pueden descomponer los nutrientes que contienen los recortes de césped y se forma un ciclo de nutrientes. En consecuencia, el césped cubierto con mantillo debe fertilizarse con mucha menos frecuencia.

En principio, debe cortarse el césped con relativa frecuencia de modo que solo queden pequeñas cantidades de mantillo sobre el césped.

Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de manera que solo cubra el 40 % de la altura total del

césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, durante el primer corte de césped del año o en caso de un crecimiento fuerte), debe utilizarse la cesta para la hierba (13).

## Limpieza/ Mantenimiento/ Almacenamiento

**! Los trabajos que no se describen en este manual de instrucciones deberán correr a cargo de un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.**



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

## Tareas de limpieza y mantenimiento generales



**No rocíe el cortacésped eléctrico con agua. Existe el peligro de descarga eléctrica.**

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente.
- Despues de cortar el césped, retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas con un palo de

madera o plástico. No utilice objetos duros o afilados, dado que podrían dañar el aparato.

- Engrase los ejes de las ruedas de vez en cuando.
- Antes de cualquier uso, controle el cortacésped eléctrico para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

## Cambiar la cuchilla (Fig. I)

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado. Si la cuchilla está dañada o está desequilibrada, se deberá sustituir (véase el capítulo Piezas de repuesto/accesorios).

1. Extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla.
2. Dele la vuelta al aparato.
3. Utilice guantes resistentes y sujeté firmemente la cuchilla (27). Desenrosque el tornillo de la cuchilla (28) en sentido antihorario con ayuda de una llave inglesa (ancho de llave 13) del husillo del motor (29).
4. Vuelva a montar la nueva cuchilla en el orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla está correctamente posicionada y que el tornillo está bien apretado.

 Orden correcto:

Husillo del motor - Cuchilla - Arandela - Tornillo de la cuchilla

## Ajuste del cable Bowden (Fig. H)

Si el cable Bowden (4) para el accionamiento se desajusta y está demasiado suelto, puede reajustarlo.

1. Afloje la pequeña tuerca de fijación (4a).
2. Gire la tuerca de ajuste (4b) **en sentido antihorario**: Con esto, el cable Bowden se acorta.
3. Gire la tuerca de ajuste (4b) **en sentido horario**: Con esto, el cable Bowden se alarga.

## Almacenamiento (Fig. J)

 Ajuste la altura de corte de 38 mm delante de ambas posiciones de apoyo verticales, para un apoyo seguro del aparato.

## Almacenamiento en posición vertical (función de almacenamiento vertical)

1. Afloje los tornillos de mariposa (11).
2. Coloque el manillar (1) y la barra inferior (3) sobre el aparato.
3. Vuelva a apretar los tornillos de mariposa (11).
4. Incline el aparato hacia atrás (consulte la figura J).



Alternativamente, también puede plegar aún más el cortacésped para su almacenamiento en posición vertical:

- Afloje los tornillos de mariposa (11).
  - Coloque el manillar (1) y la barra inferior (3) sobre el aparato.
  - Vuelva a apretar los tornillos de mariposa (11).
  - Suelte los tensores rápidos (15) y pliegue el manillar (1) sobre la barra inferior (3).
  - Incline el aparato hacia atrás (consulte la figura J).
  - Puede colocar la cesta para la hierba (13) vacía en el manillar (1) plegado.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
  - Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
  - No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que puede acumularse humedad.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

## Transporte



Para el transporte, apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

- Utilice la empuñadura (6) para transportar el aparato.

## Eliminación / protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura tachada significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

- No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.

## Piezas de repuesto/accesorios

**Encontrará piezas de repuesto y accesorios en  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Centro de servicio» (ver página 95).

Part. manual de instrucciones	Part. Plano de explosión	Denominación	Números. de pedido
13	87-92	Bolsa de recolección	91110162
27+28	70-72	Set de cuchillas Denom. fabricante (cuchilla): 91110160	91110160

## Garantía

Estimada/o cliente:

Este aparato tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que están sujetas al

desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (por ejemplo, cuchillas) o por daños a piezas frágiles (por ejemplo, interruptores). Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones. El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### **Tramitación en caso de reclamación de garantía**

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Conserve el recibo de caja y el número de identificación (IAN 446252\_2307) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente que se indica a continuación por teléfono o por correo electrónico. A continuación, recibirá más información sobre la tramitación de su reclamación.
- Después de consultar con nuestro servicio de atención al cliente, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporciona-

do, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el aparato con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

### **Servicio de reparación**

También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto.

Sólo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Atención: Envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestro centro de servicio.

No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

### **Centro de servicio**



#### **Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

**IAN 446252\_2307**

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Localización de averías

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Falta tensión de red	Revisar la toma de corriente, el cable de red, el cable y el enchufe; en caso necesario, encargar la reparación a un electricista
	La barra de arranque (20) está defectuosa	Reparación a cargo del servicio al cliente
	Cepillos de carbón desgastados	
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado largo	Ajustar una altura de corte más alta. Levantar ligeramente las ruedas delanteras presionando la empuñadura de puente.
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpo extraño	Retirar cualquier cuerpo extraño
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más alta
	Cuchilla (27) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla (27) o sustituir
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
	Cuchilla (27) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla (27)
La cuchilla (27) no rota	La cuchilla (27) está obstruida con hierba	Eliminar la hierba
	Tornillo de la cuchilla (28) flojo	Apretar el tornillo de la cuchilla (28)
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	Tornillo de la cuchilla (28) flojo	Apretar el tornillo de la cuchilla (28)
	Cuchilla (27) dañada	Cambiar la cuchilla (27)
Indicador de llenado (14) no funciona	Suciedad	Limpiar con un cepillo suave. El indicador de llenado deberá cerrarse por su propio peso si se ha abierto.

## Indice

<b>Introduzione .....</b>	<b>97</b>	<b>Service-Center .....</b>	<b>114</b>
<b>Utilizzo .....</b>	<b>97</b>	<b>Importatore .....</b>	<b>114</b>
<b>Descrizione generale .....</b>	<b>98</b>	<b>Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale .....</b>	<b>210</b>
Contenuto della confezione .....	98	<b>Vista esplosa .....</b>	<b>217</b>
Descrizione del funzionamento .....	98		
Sommario .....	98		
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>99</b>		
<b>Consigli di sicurezza .....</b>	<b>99</b>		
Simboli sull'apparecchio .....	99		
Simboli riportati nelle istruzioni .....	100		
Consigli di sicurezza generali .....	100		
Indicazioni sulla sicurezza per tosaerba .....	103		
Rischi residui .....	105		
<b>Montaggio .....</b>	<b>105</b>		
Montaggio Impugnatura .....	105		
Montaggio del cestello raccoglierba .....	106		
<b>Comando .....</b>	<b>106</b>		
Inserimento/rimozione cesto raccoglierba .....	106		
Indicatore di livello .....	106		
Regolazione dell'altezza del taglio .....	107		
Kit di pacciamatura .....	107		
Espulsione laterale dell'erba .....	107		
Accensione e spegnimento .....	107		
Trasmissione a ruote .....	108		
Lavorare con il tagliaerba .....	108		
Differenza tra tosaerba e pacciamatura .....	108		
<b>Pulizia/manutenzione/ stoccaggio .....</b>	<b>109</b>		
Lavori di pulizia e manutenzione generali .....	109		
Sostituzione lama .....	109		
Regolazione del cavo Bowden .....	110		
Conservazione .....	110		
Trasporto .....	110		
<b>Smaltimento/Tutela dell'ambiente .....</b>	<b>111</b>		
<b>Pezzi di ricambio/Accessori .....</b>	<b>111</b>		
<b>Ricerca guasti .....</b>	<b>112</b>		
<b>Garanzia .....</b>	<b>113</b>		
<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>114</b>		

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio residui di lubrificanti.

Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.

 Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Utilizzo

L'apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico.

Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Bambini e persone che non han-

no familiarizzato con le presenti istruzioni non devono usare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

## Descrizione generale



Le illustrazioni sono riportate nelle pagine ripiegabili anteriore e posteriore.

## Contenuto della confezione

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tosaerba elettrico e impugnatura ad arco con cavo
- Braccio inferiore
- Cesto raccoglierba
- Canale di scarico laterale
- Kit di pacciamatura
- Scarico di trazione prolunga
- 2 tenditori rapidi con rondelle e viti con manopola triangolare
- 2 viti a galletto per il fissaggio della sbarra/alloggiamento del tosaerba
- 3 Serracavi
- Istruzioni per l'uso

## Descrizione del funzionamento

Il tagliaerba elettrico possiede un utensile da taglio che gira parallelamente al livello di taglio. È dotato di un motore elettrico potente, un resistente alloggiamento in plastica, un pulsante di sblocco, un kit di pacciamatura, un'espulsione laterale dell'erba, una protezione antiurto e un cestello raccoglierba. Inoltre l'apparecchio è regolabile

in altezza in 8 livelli e ha ruote facilmente accessibili. Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.

## Sommario

- |          |   |
|----------|---|
| <b>H</b> | 1 Impugnatura ad arco                         |
| <b>H</b> | 2 Scarico di trazione prolunga                |
| <b>H</b> | 3 Sbarra inferiore                            |
| <b>H</b> | 3a Tappi terminali piatti                     |
| <b>H</b> | 4 Cavo di comando con guaina del tipo Bowden  |
| <b>H</b> | 4a Dado di fissaggio                          |
| <b>H</b> | 4b Dado di regolazione                        |
| <b>C</b> | 5 Protezione antiurto                         |
| <b>C</b> | 6 Impugnatura                                 |
| <b>C</b> | 7 Leva di regolazione altezza di taglio       |
| <b>C</b> | 8 Alloggiamento tosaerba                      |
| <b>C</b> | 9 Ruote                                       |
| <b>C</b> | 10 Protezione antiurto sullo scarico laterale |
| <b>C</b> | 11 Vite a galletto                            |
| <b>C</b> | 12 Cavo dell'apparecchio                      |
| <b>C</b> | 13 Cestello raccoglierba                      |
| <b>B</b> | 13a Manico                                    |
| <b>E</b> | 13b Asta                                      |
| <b>F</b> | 13c Linguette                                 |
| <b>I</b> | 14 L'indicatore di livello                    |
| <b>I</b> | 15 Tenditore rapido con rondella              |
| <b>I</b> | 16 Serracavi                                  |
| <b>I</b> | 17 Presa per prolunga                         |
| <b>I</b> | 18 Pulsante di sblocco                        |
| <b>I</b> | 19 Archetto di regolazione della trazione     |
| <b>I</b> | 20 Leva di avvio                              |
| <b>I</b> | 21 Canale di scarico laterale                 |
| <b>I</b> | 22 Kit di pacciamatura                        |
| <b>I</b> | 23 Cavo di prolunga                           |
| <b>I</b> | 24 Vite con manopola triangolare              |
| <b>I</b> | 25 Blocco                                     |
| <b>I</b> | 26 Manico                                     |
| <b>I</b> | 27 Lama                                       |
| <b>I</b> | 28 Vite della lama                            |
| <b>I</b> | 29 Alberino motore                            |

## Dati tecnici

### Tosaerba elettrico.... PPRM 2000 B2

Potenza assorbita del motore .....	2000 W
Tensione nominale .....	230 V~, 50 Hz
Numero di giri al minimo .....	3150 min <sup>-1</sup>
Larghezza lama .....	ca. 460 mm
Altezza taglio .....	25 - 75 mm ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)
Classe di protezione .....	□ II
Tipo di protezione .....	IPX4
Peso .....	ca. 20 kg
Volume cesto raccoglierba.....	ca. 60 l
Livello di pressione acustica (L <sub>WA</sub> ) .....	74,3 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Livello di potenza sonora misurata (L <sub>WA</sub> ) .....	94,3 dB; K <sub>WA</sub> = 1,79 dB
garantito.....	96 dB
Vibrazione sull'impugnatura (a <sub>h</sub> ).....	3,612 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.



#### Avvertenza:

Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in

cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati conformemente alle norme e le disposizioni specificate nella dichiarazione di conformità.

## Consigli di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

## Simboli sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Indossare una protezione per gli occhi e per l'udito.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare in presenza di pioggia e non tagliare erba bagnata.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.



Tenere lontane le persone dal tosaerba.



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni! Spegnere il motore e staccare la spina elettrica prima di eseguire i lavori di regolazione o di pulizia oppure se il cavo di rete è inceppato o danneggiato.



Pericolo a causa del cavo di rete danneggiato.

Tenere il cavo di rete lontano dall'apparecchio e dalla lama da taglio!



Attenzione! Scia della lama del tagliaerba.



Indicazione del livello di rumore  $L_{WA}$  in dB.



Tagliare il cerchio



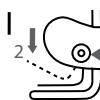
Classe di protezione II  
(Doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Spegnimento - Rilasciare la leva di avvio



Fase di avvio - Premere il pulsante di sblocco e tirare la leva di avvio



Attivare la trasmissione a ruote: Tirare verso di sé l'archetto di regolazione della trazione

Spegnere la trasmissione a ruote: Rilasciare l'archetto di regolazione della trazione

### **Indicatore del livello di riempimento:**



Sportello aperto:  
Cesto raccoglierba vuoto



Sportello chiuso:  
Cesto raccoglierba pieno

### **Simboli riportati nelle istruzioni**



### **Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone**



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni



Staccare la spina.



Indossare guanti durante la movimentazione del coltello.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio

### **Consigli di sicurezza generali**



**AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico.** La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.**

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

## 1) Sicurezza sul posto di lavoro

### a) Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.

Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.

### b) Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.

Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

### c) Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.

In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

## 2) Sicurezza elettrica:

### a) La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.

Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

### b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.

Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

### c) Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e

**dall'umidità.** L'infiltazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

### d) Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.

Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

### e) Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.

L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

### f) Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'elettroutensile in ambiente umido, usare un interruttore differenziale.

L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica..

## 3) Sicurezza delle persone:

### a) Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.

Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

### b) Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e

## **sempre occhiali protettivi..**

Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

- c) Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) Evitare una postura anomale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle

parti in movimento.

## **g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.**

Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.

- h) Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisto una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.

## **4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico**

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserito o rimuovere l'utensile elettrico.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla**

**portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

- e) **Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni.** A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

## 5) Assistenza tecnica

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

## Indicazioni sulla sicurezza per tosaerba

- a) **Non utilizzare il tosaerba in condizioni di cattivo meteo, in particolare in caso di temporale.** Questo riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Ispezionare attentamente l'area di lavoro alla ricerca di animali selvatici.** Il tosaerba in funzione potrebbe ferire animali selvatici.
- c) **Ispezionare attentamente l'area di lavoro e rimuovere tutti i sassi, i ramoscelli, i cavi, ossa e altri corpi estranei.** Elementi proiettati potrebbero causare lesioni.
- d) **Prima dell'uso controllare sempre il tosaerba verificando che la lama e il sistema di falciatura non siano usurati o danneggiati.** Elementi usurati o danneggiati aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura al cavo di alimentazione e ad eventuali prolunghe. Non utilizzare il tosaerba se il cavo è danneggiato o usurato.** Se

**durante l'uso il cavo di alimentazione dovesse subire danni o risultare usurato, spegnere il tosaerba e non toccare il cavo prima di aver estratto la spina dalla presa.** In caso di cavo di alimentazione o prolunga danneggiato sussiste il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- f) **Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificarne l'usura e le deformazioni.** Un dispositivo raccoglierba deformato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.
- g) **Lasciare al loro posto le coperture di protezione. Le coperture di protezione devono essere fissate in modo adeguato e pronto all'uso.** Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.
- h) **Tenere le aperture di ingresso aria di raffreddamento pulita dai depositi.** Gli ingressi dell'aria bloccati o i depositi possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- i) **Durante l'uso del tosaerba, indossare sempre calzature di sicurezza antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In tal modo si limita il rischio di lesioni al piede causate dal contatto con la lama rotante.
- j) **Durante l'uso del tosa-**

**erba, indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da elementi proiettati.

- k) **Non utilizzare il tosaerba nell'erba bagnata. Procedere sempre camminando, senza correre.** In tal modo si riduce il rischio di scivolare o cadere, che potrebbe causare lesioni.
- l) **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente scoscesi.** In tal modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare o cadere, che potrebbe causare lesioni.
- m) **Durante il lavoro su pendenze verificare la sede salda: lavorare sempre in obliquo rispetto alla pendenza, mai verso l'alto o verso il basso, e prestare estrema attenzione quando si cambia la direzione di lavoro.** In tal modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare o cadere, che potrebbe causare lesioni.
- n) **Usare particolare cautela quando si falcia all'indietro oppure quando si tira il tosaerba verso di sé.** Controllare sempre l'ambiente circostante. Ciò riduce il rischio di inciampare mentre si lavora.
- o) **Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame.** In caso di cavo di alimentazione danneggiato sussiste il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- p) **Spegnere il tosaerba ed estrarre la spina di alimentazione qualora il cavo di alimentazione dovesse rimanere incastato o danneggiato.** I cavi incastriati o danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- q) **Non toccare lame o altri componenti pericolosi mentre sono ancora in movimento.** In tal modo si riduce il rischio di lesioni provocate da parti in movimento.
- r) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la spina di alimentazione sia staccata, prima di rimuovere il materiale bloccato o pulire il tosaerba.** Un funzionamento imprevisto del tosaerba può causare lesioni gravi.
- s) Utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di attivazione di massimo 30 mA.

## Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.

- b) Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- c) Danni alla salute dovuti a - il contatto con gli utensili di levigatura in un'area non coperta; - la proiezione di parti del pezzo in lavorazione o di una mola danneggiata.
- d) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o manutenu-to conformemente alle disposizioni.



**Avvertenza!** Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

## Montaggio



Prima di effettuare qualsiasi lavoro all'apparecchio, staccare la spina elettrica. Rischio di danni a persone.

## Montaggio Impugnatura



Per un semplice asse di montaggio, selezionare l'altezza di taglio 25 mm (vedere ,Regolazione dell "altezza di taglio").

### (Fig. A)

- Applicare i tappi terminali piatti (3a) ai capi del tubo sulla sbarra inferiore (3). Piegare leggermente la sbarra inferiore (3) e inserirla con i tappi terminali piatti (3a) a destra e sinistra del supporto dell'alloggiamento apparecchio (8).
- Fissare l'impugnatura inferiore (3) con le viti a galletto (11) per il fissaggio della sbarra.

**i** Selezionare una delle 3 possibili regolazioni dell'altezza indicate sull'alloggiamento apparecchio (8) e sui tappi terminali piatti (3a).

### (Fig. B)

- Infilare lo scarico di trazione cavo prolunga (2) sull'impugnatura ad arco (1).
- Fissare l'impugnatura ad arco (1) con le viti con impugnatura triangolare in dotazione (24) e i due tenditori rapidi con le rondelle (15) sulla sbarra inferiore (3).
- Fissare i tenditori rapidi (15) premendoli in direzione dell'impugnatura ad arco (1). Devono aderire all'impugnatura ad arco in modo da ottenere un tensionamento di entità media. Altrimenti, ruotare il tenditore rapido (15) in senso orario per il tensionamento e in senso antiorario per il rilascio.
- Attaccare i serracavi (16) a destra e a sinistra sulla sbarra inferiore (3) e sull'impugnatura ad arco (1) e fissare quindi il cavo dell'apparecchio (12) e il cavo Bowden (4).

## Montaggio del cestello raccoglierba

### (Fig. C)

- Agganciare l'impugnatura (13a) nella parte superiore del cestello raccoglierba (13).

- Risvoltare le linguette in plastica (13c) sopra l'asta del cestello raccoglierba (13b).

## Comando

### Inserimento/rimozione cesto raccoglierba

### (Fig. D)

- Per inserire il cesto raccoglierba (13), sollevare la protezione antiurto (5) e appendere il cesto raccoglierba (13). Ribaltare la protezione antiurto (5) sul cesto raccoglierba (13). Tiene il cesto raccoglierba nella posizione corretta.
- Per rimuovere il cesto raccoglierba (13), sollevare la protezione antiurto (5) e rimuovere il cesto raccoglierba (13). Ribaltare indietro la protezione antiurto (5) nell'alloggiamento del tagliaerba (8).



**E' vietato lavorare con il tagliaerba senza protezione antiurto o cesto raccoglierba. Pericolo di lesioni.**

## Indicatore di livello

Lateralmente sul cesto raccoglierba è collocato (13) un indicatore del livello di riempimento (14).



Sportello (14) aperto:  
Cesto raccoglierba (13) vuoto



Sportello (14) chiuso:  
Cesto raccoglierba (13) pieno



L'indicatore di livello (14) funziona quando il dispositivo è in funzione.

## Regolazione dell'altezza del taglio (Fig. E)



Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

1. Afferrare la leva di regolazione dell'altezza del taglio (7) e metterlo nella posizione dell'altezza desiderata (25) superando lo scatto.
2. Per evitare che il tagliaerba scivoli via è possibile usare come ausilio l'impugnatura (6).

L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 25 - 40 mm, per un prato calpestabile a circa 30-60 mm.



Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

## Kit di pacciamatura (Fig. F)

### Installare il kit di pacciamatura

1. Rimuovere il cestello raccoglierba (13), se montato.
2. Sollevare la protezione antiurto (5).
3. Inserire il kit di pacciamatura (22) nel pozzetto di scarico.
4. Premere il lato inferiore del kit di pacciamatura nel pozzetto di scarico, finché non entra in sede con uno scatto.
5. Agganciare la protezione antiurto (5) al kit di pacciamatura (22).

### Rimozione del kit di pacciamatura

1. Sollevare la protezione antiurto (5).
2. Afferrare il kit di pacciamatura (22).
3. Premere l'impugnatura (26) per sbloccare il kit di pacciamatura (22).
4. Estrarre il kit di pacciamatura (22) dal pozzetto di scarico.

## Espulsione laterale dell'erba (Fig. G)

Se si utilizza il canale di scarico laterale, l'erba tagliata cade dai lati sul prato.



Non utilizzare l'espulsione laterale dell'erba per la pacciamatura.

1. Rimuovere il cestello raccoglierba (13) (vedi "Agganciare/rimuovere il cestello raccoglierba").
2. Inserire il kit di pacciamatura (22) (vedi "Kit di pacciamatura").  
 In tal modo si impedisce che il materiale tagliato si accumuli nel canale di scarico.
3. Sollevare la protezione antiurto sullo scarico laterale (10).
4. Agganciare il canale di scarico laterale (21).
5. Appoggiare la protezione antiurto (10) sullo scarico laterale. La protezione antiurto mantiene il canale di scarico laterale (21) in posizione.

## Accensione e spegnimento (Fig. H)

1. Inserire la spina della prolunga (23) nella presa per prolunga (17) sull'impugnatura ad arco (1).
2. Creare un passante al termine della prolunga (23) e appenderlo allo scarico di trazione della prolunga (2).

3. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti.
5. Tenere premuto e mantenere il pulsante di sblocco (18).
6. Tirare e mantenere la leva (20) dell'impugnatura ad arco (1). Ora è possibile lasciare il pulsante di sblocco (18).
7. Per spegnere, rilasciare la leva (20).



**Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.**

## Trasmissione a ruote (Fig. H)

1. Accendere l'apparecchio (vedi "Accensione/spegnimento").
2. **Attivare la trasmissione a ruote:**  
Tirare l'archetto di regolazione della trazione (19) verso l'impugnatura ad arco (1). L'apparecchio si accende.
3. **Spegnere la trasmissione a ruote:**  
Rilasciare l'archetto di regolazione della trazione (19). L'apparecchio rimane fermo.

## Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo.

Il primo taglio avviene circa a partire da aprile con un'altezza di crescita di 70 -

80 mm. Nella stagione vegetativa principale il prato deve essere tosato minimo una volta a settimana.

- Iniziare a tosare nelle vicinanze della presa e proseguire allontanandosi dalla stessa .
- Condurre la prolunga sempre dietro di sé e, dopo l'inversione, condurla sul lato già tosato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità del taglio in modo tale che l'apparecchio non venga sovraccaricato. In caso contrario si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“.



Dopo il lavoro e per il trasporto, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone .

## Differenza tra tosaerba e pacciamatura

In caso di utilizzo del kit di pacciamatura (22) l'erba tagliata non viene raccolta in un cestello di raccolta, bensì sminuzzata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive presenti nell'erba tagliata vengono quindi decomposte dagli organismi del terreno e formano un circolo delle sostanze nutritive.

Il prato pacciamato deve quindi essere concimato con minore frequenza.

In generale vale che il prato deve essere tagliato relativamente spesso, per cui rimane sul prato solo una quantità ridotta di pacciamatura.

Nel caso migliore si deve impostare di tagliare e pacciamare il prato almeno una volta alla settimana, per cui solo circa il 40% dell'altezza totale del prato si presenta come pacciamatura. Se la pacciamatura è visibile sul manto erboso (ad esempio al primo taglio dell'anno o con una rapida crescita), si dovrebbe lavorare con il cestello raccoglierba (13).

## Pulizia/manutenzione/stoccaggio



Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali



Indossare guanti quando si maneggi la lama.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

### Lavori di pulizia e manutenzione generali



**Non spruzzare il tosaerba con acqua. Pericolo di scossa elettrica!**

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un

panno senza detergenti o solventi.

- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Lubrificare di tanto in tanto le ruote.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione.

### Sostituzione lama (Fig. I)

Se la lama è smussata, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita (vedi capitolo ricambi).

1. Spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.
2. Capovolgere l'apparecchio.
3. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (27). Svitare la vite della lama (28) in senso antiorario mediante un cacciavite (chiave da 13 mm) dal mandrino motore (29).
4. Rimontare la nuova lama nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama sia posizionata correttamente e la vite sia ben stretta.



sequenza corretta: Alberino motore - Lama - Rondella - Vite della lama

## Regolazione del cavo Bowden (Fig. H)

Se il cavo con guaina Bowden (4) si sposta e presenta un gioco eccessivo, è possibile regolarlo.

1. Allentare il dado di bloccaggio piccolo (4a).
2. Ruotare il dado di regolazione (4b) **in senso antiorario:** Il cavo Bowden si accorcia.
3. Ruotare il dado di regolazione (4b) **in senso orario:** Il cavo Bowden si allunga.

## Conservazione (Fig. J)

 Prima di entrambe le posizioni di conservazione selezionare l'altezza di taglio di 38 mm per una maggiore stabilità dell'apparecchio.

### Conservazione in perpendicolare (funzione Stow)

1. Allentare le viti a galletto (11).
  2. Ripiegare l'impugnatura ad arco (1) e la sbarra inferiore (3) sull'apparecchio.
  3. Riserrare le viti a galletto (11).
-  In questa posizione i tappi terminali piatti non devono entrare perfettamente nelle sedi dell'alloggiamento del tosaerba.
4. Ribaltare l'apparecchio all'indietro, vedere Figura J.

 In alternativa è possibile richiudere ulteriormente il tagliaerba se in posizione di stoccaggio verticale:

1. Allentare le viti a galletto (11).
  2. Ripiegare l'impugnatura ad arco (1) e la sbarra inferiore (3) sull'apparecchio.
  3. Riserrare le viti a galletto (11).
  4. Allentare i tenditori rapidi superiori (15) e chiudere l'impugnatura ad arco (1) sulla sbarra inferiore (3).
  5. Ribaltare l'apparecchio all'indietro, vedere Figura J.
  6. Il cestello raccoglierba vuoto (13) può essere riposto nell'impugnatura ad arco (1) richiusa.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
  - Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
  - Non avvolgere l'apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

## Trasporto

 Per il trasporto, spegnere il dispositivo, staccare la spina di alimentazione e attendere che la lama si fermi.

Vi è il rischio di lesioni personali.

- Utilizzare l'impugnatura (6) per trasportare o spostare l'apparecchio.

## Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo l'apparecchio non può essere gettato con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli

apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

- Introdurre il materiale tagliano nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

## Pezzi di ricambio/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto.  
Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 114).

Position Istruzioni per l'uso	Position Disegno esploso	Denominazione	Numeri d'ordine
13	87-92	Cesto raccoglierba	91110162
27+28	70-72	Set di lame Denom. produttore (lama): 91110160	91110160

## Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Tensione di rete mancante	Controllare la presa, il cavo, la condutture, la spina ed eventualmente fare riparare da un elettricista esperto
	Leva (20) guasta	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Spazzola di carbone consumata	
	Motore difettoso	
Il motore si spegne	Erba troppo alta	Impostare un'altezza di taglio superiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l'impugnatura.
	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio inferiore
	Lama (27) smussata	Fare arrotare o sostituire la lama (27)
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Zona lama intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama (27) montata in modo errato	Montare correttamente la lama (27)
	Lama (27) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (28) allentata	Stringere la vite della lama (28)
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama (28) allentata	Stringere la vite della lama (28)
	Lama (27) danneggiata	Sostituire la lama (27)
L'indicatore di livello (14) non funziona	Sporcizia	Pulizia con spazzola morbida. L'indicatore di livello deve chiudersi automaticamente se è stato aperto

## Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto.

Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga presentato entro cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. lama) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non manutenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 446252\_2307) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghia-



- mo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800781188  
E-Mail: grizzly@lidl.it  
**IAN 446252\_2307**



### Assistenza Malta

Tel.: 80062230  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
**IAN 446252\_2307**

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## **Obsah**

<b>Úvod.....</b>	<b>115</b>
<b>Účel použití .....</b>	<b>115</b>
<b>Obecný popis.....</b>	<b>116</b>
Objem dodávky.....	116
Popis funkce .....	116
Přehled .....	116
<b>Technická data.....</b>	<b>116</b>
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>117</b>
Symboly na přístroji .....	117
Symboly v návodu:.....	118
Všeobecné bezpečnostní pokyny ....	118
Bezpečnostní pokyny pro sekačky na trávu .....	121
Zbývající rizika.....	123
<b>Montáž .....</b>	<b>123</b>
Montáž rámové rukojeti .....	123
Montáž zachytávacího koše na trávu ..	124
<b>Obsluha.....</b>	<b>124</b>
Zavěšení/sejmutí sběrného koše .....	124
Indikace naplnění.....	124
Nastavení výšky sekání.....	124
Mulčovací sada .....	125
Boční vyhazování trávy.....	125
Zapnutí a vypnutí .....	125
Pohon kol .....	126
Práce se sekačkou na trávu.....	126
Rozdíl mezi sekáním trávníku a mulčováním trávníku .....	126
<b>Čištění/údržba/skladování .....</b>	<b>126</b>
Všeobecné práce k čištění a údržbě ..	127
Výměna nože .....	127
Nastavení bovdenu .....	127
Skladování.....	127
Přeprava .....	128
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí.....</b>	<b>128</b>
<b>Záruka .....</b>	<b>129</b>
<b>Opravna .....</b>	<b>130</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>130</b>
<b>Dovozce .....</b>	<b>130</b>
<b>Náhradní díly/příslušenství.....</b>	<b>130</b>
<b>Vyhledávání závad .....</b>	<b>131</b>

**Překlad originálního  
prohlášení o shodě CE.....211**  
**Rozvinuté náčrtky .....****217**

## **Úvod**

Blahopřejeme vám ke koupì vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.

 Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## **Účel použití**

Přístroj je určen jen pro sekání travnatých ploch a trávníků v domácí oblasti. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele.

Přístroj mohou používat jen dospělé osoby. Přístroj nemohou používat děti a osoby, které nejsou seznámeny s návodom k obsluze. Je zakázáno používání přístroje v dešti nebo vlhkém prostředí.

Výrobce neručí za škody, jež byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

## Obecný popis

### Objem dodávky

Přístroj opatrně vyjměte z obalu a zkонтrolujte, zda jsou kompletní následující díly:

- Elektrická sekačka a rukojeť s kabelem zařízení
- Spodní držadlo
- Sběrný koš
- boční vyhazovací kanál
- mulčovací sada
- odlehčení tahu prodlužovacího kabelu
- 2 rychloupínáče s podložkami a šrouby s trojúhelníkovým úchopem
- 2 křídlaté šrouby k upevnění držadla/krytu sekačky na trávu
- 3držák kabelu
- Návod k obsluze

### Popis funkce

Elektrická sekačka na trávu má řezný nástroj otáčející se paralelně s řeznou rovinou. Je vybaven výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem, odblokovacím tlačítkem, mulčovací sadou, bočním výhozem trávy, ochranou proti nárazu a zachytávacím košem na trávu. Přístroj je navíc výškově nastavitelný v 8 směrech a má kolečka s lehkým chodem.

Funkce ovládacích prvků je uvedena v následujícím textu.

### Přehled

- 1 oblouková rukojeť
- 2 odlehčení tahu prodlužovacího kabelu

- |          |  |
|----------|--|
| <b>H</b> | 3 spodní držadlo                             |
| <b>H</b> | 3a spojovací krytky                          |
|          | 4 bovdén                                     |
| <b>H</b> | 4a stavěcí matice                            |
|          | 4b nastavovací matice                        |
|          | 5 ochrana proti nárazu                       |
|          | 6 rukojeť                                    |
|          | 7 páčka pro nastavení výšky sečení           |
|          | 8 kryt sekačky na trávu                      |
|          | 9 kola                                       |
|          | 10 ochrana proti nárazu na bočním výhazování |
| <b>C</b> | 11 křídlatý šroub                            |
| <b>C</b> | 12 kabel přístroje                           |
| <b>C</b> | 13 zachytávací koš na trávu                  |
| <b>C</b> | 13a rukojeť pro přenášení                    |
| <b>C</b> | 13b soutyčí                                  |
| <b>C</b> | 13c styčnice                                 |
|          | 14 ukazatel stavu naplnění                   |
|          | 15 rychloupínáč s podložkou                  |
|          | 16 držák kabelu                              |
|          | 17 zásuvka pro prodlužovací kabel            |
|          | 18 odblokovací tlačítko                      |
|          | 19 třmen pohonu                              |
|          | 20 startovací držadlo                        |
|          | 21 boční vyhazovací kanál                    |
|          | 22 mulčovací sada                            |
| <b>B</b> | 23 prodlužovací kabel                        |
| <b>E</b> | 24 šroub s trojúhelníkovým úchopem           |
| <b>F</b> | 25 aretace                                   |
| <b>I</b> | 26 rukojeť                                   |
| <b>I</b> | 27 nůž                                       |
| <b>I</b> | 28 šroub nože                                |
|          | 29 motorové vřeteno                          |

### Technická data

#### Elektrická sekačka na trávu.....PPRM 2000 B2

- Příkon motoru ..... 2000 W  
 Síťové napětí ..... 230 V~, 50 Hz  
 Volnoběžné otáčky ..... 3150 min<sup>-1</sup>

Šířka nože .....	asi 460 mm
Výška řezu .....	25 - 75 mm ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)
Třída ochrany .....	□ II
Krytí .....	IPX4
Hmotnost.....	cca 20 kg
Objem sběrného koše.....	cca 60 l
Hladina akustického tlaku	
( $L_{PA}$ ) .....	74,3 dB; $K_{PA} = 3$ dB
Úroveň akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	
měřeno .....	94,3 dB; $K_{WA} = 1,79$ dB
garantuje .....	96 dB
Vibrace na rukojeti	
( $a_h$ ) .....	3,612 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.

### Výstraha:

 Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

## Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních pokynech při práci s elektrickou sekačkou na trávu.

### Symboly na přístroji

-  **Pozor!**  
Pozorně si přečtěte návod k obsluze.
-  **Noste ochranu sluchu a očí.**
-  **Přístroj nevystavujte vlhkosti.**  
Nepracujte při dešti a nesejte mokrou trávu.
-  **Nebezpečí poranění odlétávajícími částmi.**  
**Okolostojící osoby udržujte v dostatečné vzdálenosti od sekačky.**
-  **Opatrně – ostrý nůž!**  
Nohy a ruce mějte mimo nebezpečnou oblast.  
**Nebezpečí poranění!** Před nastavováním nebo čištěním, nebo když je kabel zapletený či poškozený vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.
-  **Nebezpečí vyplývající z poškozeného síťového kabelu.**  
Síťový kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje a nože!
-  **Pozor! Doběh nože sekačky na trávu.**
-  **Průměr střihu**

 Uvedení hladiny akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB

 Třída ochrany II (dvojitá izolace)

 Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.

 Vypnutí - pustit startovací držadlo

 Spuštění - stisknout odblokovací tlačítko & táhnout za startovací držadlo

 Pohon kol zap: Třmen pohonu přitáhnout k sobě  
Pohon kol vyp:  
Třmen pohonu pustit

### Indikace naplnění:

 Klapka otevřená:  
Sběrný koš prázdný

 Klapka zavřená:  
Sběrný koš plný

### Symboly v návodu:

 **Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví a nebo věcným škodám**

 Příkazové značky s údaji pro prevenci škod

 Vytáhněte síťovou zástrčku.

 Při manipulaci s nožem nosete rukavice.

 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem

## Všeobecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému náradí.** Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

## Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické náradí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické náradí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické náradí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1) BEZPEČNOST PRACOVÍŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětleny.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém vybuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny a/nebo**

**prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Připojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérkové zástrčky ve spojení s elektrickými nástroji s ochranným uzemněním. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od

**ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.**

Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce.** Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noсте osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho pripojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesezte.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla.** Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv.** Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vz-

nikající v důsledku prachu.

**h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického náradí v neočekávaných situacích.

#### 4) POUŽÍVÁNÍ A OSETROVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za-anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zasuvky a/nebo vyjměte vyjmíatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením náradí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosah dětí. Neprenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny**

- nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledňte přitom pracovní podmínky a cinnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5) Servis:

- a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- Bezpečnostní pokyny pro sekačky na trávu**
- a) Sekačku na trávu nepoužívejte za nepříznivého počasí, zejména za bouřky.** Tím se sníží nebezpečí zasažení bleskem.
- b) Důkladně zkонтrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenachází zvěř.** Ta může být chodem sekačky na trávu zraněna.
- c) Důkladně zkonzolujte pracovní oblast a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné části mohou způsobit zranění.
- d) Před použitím sekačky na travu vždy zkonzolujte, zda rezací nůž a mechanizmus sekačky nejsou opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují nebezpečí zranění.
- e) Před použitím zkonzolujte elektrické vedení a případné prodlužovací kabely, jestli na nich nej-**

- sou známky poškození či zestárnutí. Sekačku na trávu nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení. Pokud se elektrické vedení během provozu poškodí nebo opotřebuje, vypněte sekačku na trávu a nedotýkejte se vedení, dokud neodpojíte síťovou zástrčku.** Poškozené elektrické vedení nebo prodlužovací kabel mohou vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.
- f) **Pravidelně kontrolujte zachytávací zařízení na trávu, zda nevykazuje známky opotřebení.** Opotřebované nebo poškozené zachytávací zařízení na trávu zvyšuje riziko zranění.
- g) **Nechte ochranné kryty na jejich místě. Ochranné kryty musí být funkční a rádně upevněné.** Uvolněný, poškozený nebo špatně fungující ochranný kryt může způsobit zranění.
- h) **Udržujte otvory přívodu chladicího vzduchu bez usazenin.** Ucpané otvory přívodu vzduchu a usazeniny mohou způsobit přehřátí nebo nebezpečí požáru.
- i) **Při provozu sekačky na trávu vždy nosete protiskluzovou bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte naboso nebo s otevřenými sandály.** Sníží se tím nebezpečí poranění nohou při kontaktu s rotujícím rezacím

- nožem.
- j) **Při provozu sekačky na trávu vždy nosete dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštenými částmi.
- k) **Neprovozujte sekačku na trávu na mokré trávě. Při tom chodte, nikdy neběhejte.** Tím se snižuje nebezpečí uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- l) **Neprovozujte sekačku na trávu na příliš strmých svazích.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- m) **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; vždy pracujte napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů a budte extrémně opatrní při změně směru práce.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- n) **Budte zvláště opatrní při sekání dozadu nebo při přitahování sekačky na trávu směrem k sobě.** Vždy dávejte pozor na okolí. Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- o) **Elektrické vedení udržujte mimo dosah rezacích nožů.** Poškozené elektrické vedení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.
- p) **Pokud se elektrické vedení zachytilo nebo bylo poškozeno, vypněte**

**sekačku a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** V případě zachycení nebo poškození kabelů se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- q) **Nedotýkejte se nožů nebo jiných nebezpečných částí, které se ještě pohybují.** Tím se snižuje riziko zranění pohyblivými částmi.
- r) **Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo čištěním sekačky na trávu se ujistěte, zda jsou všechny spínače vypnuté a síťová zástrčka je vytážená.** Neočekávaný provoz sekačky na trávu může vést k vážnému zranění.
- s) Použijte proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA nebo nižším.

## Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, nebudeste-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, nebudeste-li nosit vhodnou ochranu sluchu.
- c) Ujmy na zdraví v těchto případech:
  - Dotkněte-li se brusných nástrojů na nezakrytovaných místech.
  - Odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.

- d) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

 Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

## Montáž

 Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí poranění osob.

## Montáž rámové rukojeti

 Pro jednoduchou montáž holmm vyberte výšky řezu 20 mm (viz „Nastavení výšky řezu“).

### (obr. A)

1. Přetáhněte spojovací krytky (3a) přes konce trubek na spodní držadlo (3). Mírně ohněte spodní držadlo (3) a nasadte jej se spojovacími krytkami (3a) vpravo a vlevo na kryt sekačky na trávu (8).
2. Upevněte spodní držadlo (3) pomocí křídlatých šroubů (11) k upevnění držadla.



Vyberte jedno ze 3 možných nastavení výšky, které jsou vyznačeny na krytu sekačky na trávu (8) a na spojovací krytce (3a).



Vyberte jedno ze 3 možných nastavení výšky, které jsou vyznačeny na krytu sekačky na trávu (8) a na spojovací krytce (3a).

**(Obr. B)**

3. Navlékněte odlehčení tahu prodlužovacího kabelu (2) na obloukovou rukojeť (1).
4. Upevněte obloukovou rukojeť (1) na spodním držadle (3) pomocí dodaných šroubů s trojúhelníkovým úchopem (24) a dvěma rychloupínáči s podložkami (15).
5. Zaaretujete rychloupínáče (15) jejich zašlačením ve směru obloukové rukojeti (1). Tyto musí přiléhat k obloukové rukojeti tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.
- V opačném případě je nutné rychloupínáč (15) při upínání otočit ve směru hodinových ručiček nebo povolit proti směru hodinových ručiček.
6. Zaklapněte držáky kabelu (16) vpravo a vlevo na spodním držadle (3) a na obloukové rukojeti (1) a upevněte tím kabel přístroje (12) a bovden (4).

**Montáž zachytávacího koše na trávu**  
**(Obr. C)**

1. Zaklapněte rukojeť pro přenášení (13a) na horní straně zachytávacího koše na trávu (13).
2. Přesuňte plastové spony (13c) přes součástí zachytávacího koše (13b).

**Obsluha****Zavěšení/sejmoutí sběrného koše**  
**(Obr. D)**

1. K zavěšení sběrného koše (13) zvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5). A zavěste sběrný koš (13). Ochrana proti odraženým předmětům (5) nasuňte na sběrný koš (13). Udržuje sběrný koš (13) ve správné poloze.

2. K sejmoutí sběrného koše (13) nazvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5).

A vyvěste sběrný koš (13). Ochrana proti odraženým předmětům (5) sklopěte zpět na kryt sekačky (8).



**Se sekačkou na trávu nemůžete pracovat bez ochrany proti odraženým předmětům nebo sběrného koše. Hrozí nebezpečí poranění.**

**Indikace naplnění**

Na boku sběrného (13) koše je umístěna indikace naplnění (14).



Klapka (14) otevřená:  
Sběrný (13) koš prázdný



Klapka (14) zavřená:  
Sběrný (13) koš plný



Indikátor úrovně (14) funguje, když je zařízení v provozu.

**Nastavení výšky sekání**  
**(Obr. E)**

Přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž úplně zastaví. Hrozí nebezpečí poranění osob.

1. Uchopte páčku k nastavení výšky sekání (7) a veděte ji kolem zaskakovacího otvoru (25) do požadované polohy nastavení výšky sekání.
2. Aby sekačka nepopojízděla, můžete použít rukojeť (6).

Správná řezná výška při sekání okrasného trávníku činí přibližně 25 - 40 mm, při užitkovém sekání asi 30 - 60 mm.



Pro první sekání v sezóně by měla být nastavena vysoká řezná výška.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

## **Mulčovací sada** (Obr. F)

### **Nasazení mulčovací sady**

1. Sejměte zachytávací koš na trávu (13), je-li nasazen.
2. Zdvihněte ochranu před nárazy (5).
3. Vložte mulčovací sadu (22) do vyhazovací šachty.
4. Zaťačte spodní stranu mulčovací sady do vyhazovací šachty, dokud mulčovací sada nezaskočí.
5. Na mulčovací sadu (22) zaklapněte ochranu proti nárazu (5).

### **Sejmíti mulčovací sady**

1. Zdvihněte ochranu před nárazy (5).
2. Uchopte mulčovací sadu (22).
3. Stiskněte rukojeť (26) k odblokování mulčovací sady (22).
4. Zvedněte mulčovací sadu (22) z vyhazovací šachty.

## **Boční vyhazování trávy** (Obr. G)

Při použití bočního vyhazovacího kanálu padá posečená tráva bokem na trávník.



Při mulčování nepoužívejte boční vyhazování trávy.

1. Sejměte zachytávací koš na trávu (13) (viz „Zavěšení/vyjmoutí zachytávacího koše na trávu“).
2. Nasaděte mulčovací sadu (22) (viz „Mulčovací sada“).  
 Tím zabráníte nahromadění odřezků ve vyhazovacím kanálu.
3. Nadzvedněte ochranu proti nárazu na bočním vyhazování (10).
4. Zavěste boční vyhazovací kanál (21).
5. Odložte ochranu proti nárazu na bočním vyhazování (10). Ochrana proti nárazu přidržuje boční vyhazovací kanál (21) v pozici.

## **Zapnutí a vypnutí** (Obr. H)

1. Zástrčku síťového kabelu zasuňte (23) do zásuvky (17) na obloukové rukojeti (1).
2. K odlehčení od tahu vytvořte z jednoho konce síťového kabelu (23) kličku a tuto zavěste do odlehčení od tahu (2).
3. Přístroj připojte k síťovému napětí.
4. Před zapnutím se přesvědčte, zda se přístroj nedotýká nějakých předmětů.
5. Stiskněte a podržte stisknuté odblokovací tlačítko (18).
6. Zatáhněte držadlo (20) směrem k obloukové rukojeti (1). Odblokovací tlačítko (18) můžete pustit.
7. K vypnutí pusťte držadlo (20).



**Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se otáčejícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění osob.**

## Pohon kol (Obr. H)

1. Zapněte přístroj (viz „**Zapnutí a vypnutí**“).
2. **Pohon kol zap:** Zatáhněte za třmen pohonu (19) směrem k obloukové rukojeti (1). Přístroj se rozběhne.
3. **Pohon kol vyp:** Pusťte třmen pohonu (19). Přístroj se zastaví.

## Práce se sekačkou na trávu

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesílené tvorbě listů a zároveň způsobuje odumírání plevele. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnomořně zatížitelný trávník. K prvnímu sekání by mělo dojít zhruba v dubnu při výšce porostu 70 - 80 mm. V hlavním vegetačním období se trávník seká minimálně jednou za týden.

- Se sekáním začněte v blízkosti zásuvky a pokračujte směrem od zásuvky.
- Síťový kabel vždy táhněte za sebou a po obrácení jej položte na již posekanou stranu.
- S přístrojem pracujte jen při krokové rychlosti a vedte jej tak, abyste tvořili co nejrovnější pásy. K úplnému posekání by se jednotlivé pásy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Řeznou hloubku nastavte tak, aby nebyl přístroj přetížen. V opačném případě může být poškozen motor.
- Na svazích vždy pracujte příčně ke svahu. Buďte velmi opatrní při postupu směrem zpět a tažení přístroje.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, viz kapitolu „**Čištění, údržba, skladování**“.



Po práci a k přemístění přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.  
Hrozí nebezpečí poranění osob.

## Rozdíl mezi sekáním trávníku a mulčováním trávníku

Při použití mulčovací sady (22) se posekaná tráva nezachytává v zachytávacím koši na trávu, ale se rozdrtí a rozdělí se na trávníku. Živiny obsažené v odřezcích se tak půdními organismy rozloží a tvorí kolobeh živin. Mulčovaný trávník se proto musí hnojit mnohem méně často.

V zásadě platí, že trávník se musí sekat relativně často, aby na trávníku zůstalo jen malé množství mulče.

Nejlepší je proto trávník mulčovat minimálně jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby bylo mulčováno pouze asi 40% celkové výšky trávníku. Pokud mulč zůstane viditelný na trávníku (například při prvním sekání trávníku nebo při silném růstu), mělo by se pracovat se zachytávacím košem na trávu (13).

## Čištění/údržba/ skladování



**Práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi zmocněná servisní střediska. Používejte jen originální díly.**



Při manipulaci s nožem nosete ochranné rukavice.



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž úplně zastaví.  
Hrozí nebezpečí poranění osob.

## Všeobecné práce k čištění a údržbě



**Sekačku neostříkejte vodou.  
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Přístroj stále udržujte v čistotě. K čištění použijte kartáč nebo utěrku, ale žádné čisticí prostředky popř. rozpouštědla.
- Po sekání kusem dřeva nebo plastu odstraňte ulpělé zbytky rostlin z kol, větracích otvorů, vyhazovacího otvoru a oblasti nože. Nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty, mohly by poškodit přístroj.
- Občas naoleujte kola.
- Před každým použitím zkонтrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné závady, jako např. volné, opořebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte pevné užení šroubů, matic a svorníků.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, a zda jsou správně umístěny kryty a ochranná zařízení. V případě potřeby je vyměňte.

## Výměna nože (Obr. I)

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis. Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn (viz kapitolu Náhradní díly).

1. Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž úplně zastaví.
2. Otočte přístroj.
3. Použijte silné rukavice a přidržte nůž (27). Pomocí klíče na šrouby (otvor

klíče 13) odšroubujte ve směru proti chodu hodinových ručiček šroub nože (28) z motorového vřetena (29).

4. Nový nůž namontujte v opačném pořadí. Dbejte na správnou polohu nože a šroub pevně utáhněte.



Správné pořadí: motorové vřeteno - nůž - podložka - šroub nože

## Nastavení bovdenu (Obr. H)

Pokud je bovdén (4) pohonu špatně vyrovnáný a má příliš velkou vůli, můžete jej znova nastavit.

1. Povolte malou stavěcí matici (4a).
2. Otočte nastavovací matici (4b) **proti směru hodinových ručiček**: Bovden se zkrátí.
3. Otočte nastavovací matici (4b) **ve směru hodinových ručiček**: Bovden se prodlouží.

## Skladování (Obr. J)

**⚠** Nastavte výšku sečení 38 mm před oběma vertikálními skladovacími polohami pro bezpečnou stabilitu přístroje.

## Uložení ve svislé poloze (funkce uložení)

1. Povolte křídlaté šrouby (11).
2. Překlopte držadlo (1) a spodní držadlo (3) přes přístroj.
3. Znovu utáhněte křídlaté šrouby (11).



V této poloze nemusí spojovací krytky čistě zaklapnout do upnutí na krytu sekačky na trávu.

4. Nakloňte přístroj dozadu. Porovnejte s obrázkem J.

**i** Alternativně můžete sekačku při skladování ve svislé poloze ještě více složit:

1. Povolte křídlaté šrouby (11).
  2. Překlopte držadlo (1) a spodní držadlo (3) přes přístroj.
  3. Znovu utáhněte křídlaté šrouby (11).
  4. Povolte rychloupínáče (15) a obloukovou rukojeť (1) sklapněte na spodní držadlo (3).
  5. Nakloňte přístroj dozadu. Porovnejte s obrázkem J.
  6. Prázdný záchytávací koš na trávu (13) můžete položit do složené obloukové rukojeti (1).
- Přístroj uchovávejte v suchu a mimo dosah dětí.
  - Před odstavením přístroje v uzavřených prostorách nechte motor ochladit.
  - Přístroj neobalujte nylonovými sáčky, protože by se mohla začít vytvářet vlhkost.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroje, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

## Přeprava



Pro přepravu vypněte přístroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

- K přepravě nebo přemístění přístroje používejte rukojeť (6).

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeskruutné popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

- Posekanou trávu neházejte do popelnic, ale zavezte ji ke kompostování nebo ji jako mulčovací vrstvu dejte pod keře a stromy.

## Záruka

Vážení zákazníci,  
Na tento přístroj získáváte 5letou záruku od data zakoupení.  
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobre uschověte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi.

Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získejte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nůž), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 446252\_2307).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo,



preposlat bez platby poštovného na vám sdelenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravna

Opravy, které nespadají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@idl.cz

**IAN 446252\_2307**

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obrátěte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 130).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Výkres sestavení	Označení	Č. artiklu.
13	87-92	Sběrný koš	91110162
27+28	70-72	Sada nožů Ozn. výrobce (nože): 91110160	91110160

## Vyhledávání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Bez síťového napětí	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, event. opravu provede kompetentní elektrikář
	Držadlo (20) je vadné	
	Opotřebované uhlíkové kartáče	Oprava zákaznickým servisem
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku sekání. Za tlačením úchytné rukojeti lehce nadzvědněte přední kola
Motor selhává	Zablokování cizím tělesem	Odstaňte cizí tělesa
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje	Příliš nízká řezná výška	Nastavte větší výšku sekání
	Nůž (27) tupý	Nechte nůž (27) nabrousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná.	Vyčistěte přístroj
	Nůž (27) špatně namontovaný.	Správně namontujte nůž (27)
Nůž (27) se neotáčí	Nůž (27) zablokován trávou	Odstaňte trávu
	Uvolněný šroub nože (28)	Pevně dotáhněte šroub nože (28)
Nadměrný hluk, klepání nebo vibrace	Uvolněný šroub nože (28)	Pevně dotáhněte šroub nože (28)
	Nůž (27) poškozený	Vyměňte nůž (27)
Ukazatel výšky hladiny (14) nefunguje	Znečištění	Čištění jemným kartáčem. Ukazatel hladiny se musí při otevření zavřít vlastní vahou

## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>132</b>
<b>Použitie.....</b>	<b>132</b>
<b>Všeobecný popis .....</b>	<b>133</b>
Rozsah dodávky .....	133
Popis funkcie .....	133
Prehľad .....	133
<b>Technické údaje.....</b>	<b>134</b>
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>134</b>
Symboly na prístroji .....	134
Symboly v návode.....	135
Všeobecné bezpečnostné pokyny....	135
Bezpečnostné pokyny pre kosačku na trávu .....	138
Zvyškové riziká.....	140
<b>Montáž .....</b>	<b>140</b>
Montáž rukoväte.....	141
Montáž zberného koša na trávu ....	141
<b>Obsluha.....</b>	<b>141</b>
Zavesenie/odobratie k šíka na zachytávanie trávy .....	141
Indikácia výšky hladiny.....	141
Nastavenie výšky kosenia .....	142
Mulčovač .....	142
Bočný odhadzovač trávy.....	142
Zapnutie a vypnutie.....	143
Pohon kolesa .....	143
Práce na kosačke .....	143
Rozdiel medzi kosením trávy a mulčovaním trávy .....	143
<b>Cistenie/údržba/skladovanie ...</b>	<b>144</b>
Všeobecné čistiace prác a údržba ..	144
Výmena noža .....	144
Nastavenie lankového tiahla .....	145
Skladovanie .....	145
Preprava .....	145
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia .....</b>	<b>145</b>
<b>Náhradné diely/Príslušenstvo ..</b>	<b>146</b>
<b>Riešenie problémov.....</b>	<b>147</b>
<b>Záruka .....</b>	<b>148</b>
<b>Servisná oprava .....</b>	<b>149</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>149</b>
<b>Dovozca.....</b>	<b>149</b>

**Preklad originálneho  
prehlásenia o zhode CE.....212**  
**Výkres náhradných dielov .....217**

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobéný výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mastív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.

 Návod na obsluhu je súčasťou tohto produkту. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu treťim osobám odozvajte aj všetky podklady.

## Použitie

Prístroj je určený len na kosenie trávnikov a trávnatých plôch v domácej oblasti. Každé iné použitie, ktoré nie je výslovne dovolené v tomto návode môže mať za následok poškodenie prístroja a pre používateľa môže predstavovať vážne nebezpečenstvo.

Prístroj smú používať len dospelé osoby. Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú používať tento prístroj. Používanie prístroja pri daždi alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené pri použíti v rozpore s určením alebo v dôsledku nesprávnej obsluhy.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použíti zanikne záruka.

## Všeobecný popis

### Rozsah dodávky

Prístroj opatrne vyberte z obalu a skontrolujte prítomnosť nasledovných dielov:

- Elektrická kosačka a oblúkové držadlo s káblom prístroja
- dolný nosník,
- košík na trávu,
- Bočný odhadzovací kanál
- Mulčovač
- Odľahčenie od ťahu predlžovacieho kábla
- 2 rýchlopínače s podložkami a skrutkami s trojuholníkovým úchytom
- 2 krídlové skrutky na upevnenie držadla/krytu kosačky na trávu
- 3 Držiak kábla
- návod na obsluhu

### Popis funkcie

Elektrická kosačka obsahuje rezací nástroj, ktorý sa nachádza rovnobežne k rezacej ploche. Je vybavená výkonným elektromotorm, robustným plastovým krytom, uvoľňovacím tlačidlom, mulčovačom, bočným odhadzovačom trávy, ochranou proti odrazeným predmetom a zberným košom na trávu. Okrem toho sa dá prístroj výškovo prestaviť v 8 polohách a má kolesá s ľahkým chodom.

Funkciu ovládacích častí nájdete v nasledujúcom popise.

## Prehľad

- |          |  |
|----------|--|
| <b>H</b> | 1 Oblúkové držadlo   |
| <b>H</b> | 2 Odľahčenie od ťahu predlžovacieho kábla                  |
| <b>H</b> | 3 Spodná tyč držadla                                       |
| <b>H</b> | 3a spojovacie krytky                                       |
| <b>H</b> | 4 Lankové tiahlo   |
| <b>H</b> | 4a Zaisťovacia matica                                      |
| <b>H</b> | 4b Nastavovacia matica                                     |
| <b>C</b> | 5 Ochrana proti odrazeným predmetom                        |
| <b>C</b> | 6 Držadlo  |
| <b>C</b> | 7 Páka na nastavenie výšky kosenia                         |
| <b>C</b> | 8 Kryt kosačky na trávu                                    |
| <b>C</b> | 9 Kolesá   |
| <b>C</b> | 10 Ochrana proti odrazeným predmetom na bočnom odhadzovači |
| <b>C</b> | 11 Krídlová skrutka  |
| <b>C</b> | 12 Kábel prístroja   |
| <b>C</b> | 13 Zberný koš na trávu                                     |
| <b>C</b> | 13a Držiak   |
| <b>C</b> | 13b Súťcie   |
| <b>C</b> | 13c Spony  |
| <b>C</b> | 14 Ukazovateľ naplnenia                                    |
| <b>C</b> | 15 Rýchlopínač s podložkou                                 |
| <b>C</b> | 16 Držiak kábla  |
| <b>C</b> | 17 Zásuvka pre predlžovací kábel                           |
| <b>C</b> | 18 Uvoľňovacie tlačidlo                                    |
| <b>C</b> | 19 Rameno pohonu   |
| <b>C</b> | 20 Štartovací oblúk  |
| <b>C</b> | 21 Bočný odhadzovací kanál                                 |
| <b>C</b> | 22 Mulčovač  |
| <b>C</b> | 23 Predlžovací kábel                                       |
| <b>B</b> | 24 Skrutka s trojuholníkovým úchytom                       |
| <b>E</b> | 25 Rastrovanie   |
| <b>F</b> | 26 Držadlo   |
| <b>I</b> | 27 Nôž   |
| <b>I</b> | 28 Skrutka noža  |
| <b>I</b> | 29 Vretno motora   |

## Technické údaje

### Elektrická kosačka na trávu.... PPRM 2000 B2

Príkon motora .....	2000 W
Elektrické napätie .....	230 V~, 50 Hz
Otáčky pri chode naprázdno....	3150 min <sup>-1</sup>
Šírka noža .....	asi 460 mm
Výška kosenia.....	25 - 75 mm ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)
Trieda ochrany.....	□ II
Druh krytia .....	IPX4
Hmotnosť.....	ca. 20 kg
Objem košíka na trávu.....	ca. 60 l
Hladina akust. tlaku	
( $L_{WA}$ ) .....	74,3 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	
meraná.....	94,3 dB; K <sub>WA</sub> = 1,79 dB
zaručená .....	96 dB
Vibrácie na rukoväti	
(a <sub>h</sub> ).....	3,612 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.

### Výstraha:

 Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného

času. Pritom sa zohľadnia všetky podielky cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

## Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s elektrickou kosačkou.

### Symboly na prístroji



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranu očí a slchu.



Prístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte pri daždi a nekoste mokrú trávu.



Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku vyvrhnutých dielov. Zabezpečte, aby sa okolo stojace osoby nezdržiavalí v blízkosti kosačky.



Pozor – ostré rezacie nože! Nesiahajte nohami alebo rukami.

Nebezpečenstvo zranenia!

Pred nastavovacími alebo čistiacimi prácmi, alebo v prípade zachytenia alebo poškodenia elektrického kabla, vypnite motor a vytiahnite elektrickú zástrčku.



Pozor!  
Dobeh kosačky



Nebezpečenstvo v dôsledku poškodeného elektrického kábla.

Elektrický kábel udržiavajte mimo dosahu prístroja a rezacieho noža!



Priemer strihu



Informácia o hladine akustickejho tlaku  $L_{WA}$  v dB.  
**96dB**



Trieda ochrany II  
(Dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Vypnutie – pustite štartovací oblúk



Proces štartu – stlačte uvolňovacie tlačidlo & potiahnite štartovací oblúk



Zapnutie pohonu kolies:  
Pritiahnuť rameno pohonu  
Vypnutie pohonu kolies:  
Uvoľnenie ramena pohonu



Otvorená klapka:  
Zberný kôš na trávu je prázdný



Zatvorená klapka: Zberný kôš na trávu je plný

## Symboly v návode



**Výstražné značky s údajmi pre zabranenie škodám na zdraví alebo vecným škodám**



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.



Pri manipulácii s nožom noste rukavice.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorimi je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľažké poranenia.

## Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

## 1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viest' k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú isky, ktoré môžu zapaliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržujte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

## 2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodíť do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. **Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky zmenšujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, výhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.

**c) Nevystavujte elektrický nástroj dazdu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

**d) Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

**e) Ked' pracujete s elektrickým nástrojom pod šírym nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, zmenšuje riziko elektrického úderu.

**f) Ked' nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3) Bezpečnosť osôb:

- a) Bud'te pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce.** **Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog,**

- alkoholu alebo liekov.** Jedený okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky.** Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástrój vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete. Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástrój v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástrój.** Náradie alebo klúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástrój.
- f) Noste vhodný odev.** Nenoste žiadne volné oblečenie alebo šperky.
- Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od po-hybujúcich sa časti.** Volné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) Neuspokojujte sa s falošou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ľahké zranenia.
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**
- a) Nepreťažujte tento nástrój.** Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel. S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) Vytiahnite zástrčku zo zasuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nárojom alebo tieľo pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a nieviaznu, či sú časti zlomené alebo natol'ko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržovaných elektrických nástrojoch.
- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito**

**inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Kľuké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciach.

## 5) Servis:

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

## Bezpečnostné pokyny pre kosačku na trávu

- a) Kosačku na trávu nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť pri búrke.** Tým sa znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.
- b) Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť, či sa na nej nenachádzajú voľne žijúce zvieratá.** Voľne žijúce zvieratá môžu byť poranené bežiacou kosačkou na trávu.
- c) Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť a odstráňte všetky kamene,**

- palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.** Vymrštené diely môžu spôsobiť poranenia.
- d) **Pred použitím kosačky na trávu vždy skontrolujte, či žiací nôž a žiací mechanizmus nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Pred použitím skontrolujte napájací, prípadne predĺžovací kábel, či nie je poškodený alebo opotrebovaný.** Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak sa napájací kábel poškodí alebo opotrebuje počas prevádzky, kosačku na trávu vypnite a kábla sa nedotýkajte, kým nevytiahnete sieťovú zástrčku. Poškodený napájací alebo predĺžovací kábel môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- f) **Zariadenie na zachytávanie trávy pravidelne kontrolujte, či nie je poškodené alebo opotrebované.** Opotrebované alebo poškodené zariadenie na zachytávanie trávy zvyšuje riziko poranení.
- g) **Ochranné kryty ponechajte na svojom mieste.** Ochranné kryty musia byť schopné použitia a riadne upevnené. Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k poraneniam.
- h) **Dbajte na to, aby sa na otvorch pre vstup chladaceho vzduchu nevytvárali nánosy špiny.** Blokované vstupy vzduchu a nánosy môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.
- i) **Pri prevádzke kosačky na trávu nosť vždy protišmykovú obuv.** Nikdy nepracujte naboso alebo s otvorenými sandálmi. Tým zabráňte nebezpečenstvu poranenia nôh pri kontakte s rotujúcimi žacími nožmi.
- j) **Pri prevádzke kosačky na trávu nosť vždy dlhé nohavice.** Pri nezakrytej koži je väčšia pravdepodobnosť poranení v dôsledku vymrštených dielov.
- k) **Kosačku na trávu neprevádzkujte v mokrej tráve.** Chodte pritom, nikdy nebežte. Tým znížite nebezpečenstvo pošmyknutia a spadnutia, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- l) **Kosačku na trávu neprevádzkujte na nadmerne strmých svahoch.** Tým znížite nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- m) **Pri práciach na svahoch dbajte na bezpečné státie; pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol a dávajte si vždy mimoriadny pozor pri zmene smeru práce.** Tým znížite nebezpečenstvo, že

- stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- n) **Dávajte si mimoriadny pozor pri kosení dozadu alebo keď kosačku na trávu príťahujete k sebe.** Dávajte vždy pozor na okolie. To znížuje nebezpečenstvo zakopnutia počas práce.
- o) **Napájací kábel držte mimo dosahu žiacich nožov.** Poškodený napájací kábel môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- p) **Ak sa napájací kábel zachytí alebo poškodí, vypnite kosačku na trávu a vytiahnite sieťovú zástrčku.** Zachytené alebo poškodené káble môžu zvýšiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- q) **Nedotýkajte sa nožov alebo iných nebezpečných častí, ktoré sa ešte pohybujú.** Tako znížite riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi.
- r) **Uistite sa, že sú všetky spínače vypnuté a že je sieťová zástrčka odpojená, skôr ako odstráňte zovretý materiál alebo vyčistíte kosačku na trávu.** Pri neočakávanej prevádzke kosačky na trávu môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- s) Použite prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo nižším.

## Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- Poškodenia plúc, ak sa nenosí vhodná ochranu dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochranu sluchu.
- Poškodenia zdravia spôsobené
  - Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
  - Vymŕštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

## Montáž



Pred každou pracou na prístroji vytiahnite elektrickú zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

## Montáž rukoväte



Spar zhromaždenia si vyberiete pre jednoduché rezanie výška 25 mm (pozri „nastavenie výšky kosenia“).

### (Obr. A)

1. Vytiahnite spojovacie krytky (3a) cez konce rúry na spodnom držadle (3). Mierne ohnite spodné držadlo (3) a pripievajte ho spojovacími krytkami (3a) napravo a naľavo na kryte kosačky na trávu (8).
  2. Upevnite spodné držadlo (3) pomocou krídlových matíc (11) na upevnenie držadla.
- Vyberte jedno z 3 možných násťavení výšky, ktoré sú vyznačené na kryte kosačky na trávu (8) a na spojovacej krytke (3a).

### (obr. B)

3. Navlečte odľahčenie od ťahu predĺžovacieho kábla (2) na oblúkové držadlo (1).
4. Upevnite oblúkové držadlo (1) pomocou priložených skrutiek s trojuholníkovým úchytom (24) a dvoch rýchlopínačov s podložkou (15) na spodnej tyči držadla (3).
5. Zablokujte rýchlopínač (15) tak, že ho zatlačíte do smeru oblúkového držadla (1). Oblúkové držadlo musí dosať tak, aby napínanie mohlo byť vykonané so strednou silou. Inak sa musí rýchlopínač (15) na upnutie natočiť v smere pohybu hodinových ručičiek alebo uvoľniť proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
6. Upnite držiaky kábla (16) napravo a naľavo na spodnom držadle (3) a na oblúkovom držadle (1) a zaistite tak kábel prístroja (12) a lankové tiahlo (4).

## Montáž zberného koša na trávu (obr. C)

1. Upnite držadlo (13a) do hornej strany zberného koša na trávu (13).
2. Vyhrňte plastové spony (13c) cez sútyče zberného koša na trávu (13b).

## Obsluha

### Zavesenie/odobratie k šíka na zachytávanie trávy (obr. D)

1. Na zavesenie košika na zachytávanie trávy (13) nadvhynite odrazovú ochranu (5) a zaveste košík na zachytávanie trávy (13). Odrazovú ochranu (5) zaklapnite na košík na zachytávanie trávy (13). Tento slúži na udržiavanie košika na trávu v správnej polohe.
2. Na odobratie košika na zachytávanie trávy (13) nadvhynite odrazovú ochranu (5) a odoberte košík na zachytávanie trávy (13). Odrazovú ochranu (5) zaklopte späť na kryt kosačky.



**S kosačkou sa nesmie pracovať bez odrazovej ochrany alebo košika na zachytávanie trávy. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.**

## Indikácia výšky hladiny

Na bočnej strane zberného koša na trávu (13) je umiestnená indikácia (14) výšky hladiny.



Otvorená klapka (14):  
Zberný (13) kôš na trávu je prázdný



Zatvorená klapka (14):  
Zberný (13) kôš na trávu je  
plný

**i** Indikátor úrovne (14) funguje, keď  
zariadenie je v prevádzke.

## Nastavenie výšky kosenia (obr. E)

**i** Vypnite prístroj, vytiahnite elektrickú zástrčku a počkajte, kým sa nože nezastavia. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

1. Uchopte páku na nastavenie výšky kosenia (7) a na aretáciu ju umiestnite (25) na požadované nastavenie pre výšku kosenia.
2. Ako pomôcku môžete použiť rúčku (6), aby sa kosačka neodsúvala.

Správna výška kosenia predstavuje pri okrasnom trávniku približne 25 - 40 mm, pri úžitkovom trávniku približne 30 - 60 mm.

**i** Pre prvé kosenie v sezóne by ste mali vybrať vysokú výšku kosenia.

**i** Dodržiavajte ochranu pred hlukom a miestne predpisy.

## Mulčovač (Obr. F)

### Nasadenie mulčovača

1. Odoberte zberný kôš na trávu (13), ak je založený.
2. Zdvíhnite ochranu proti odrazeným predmetom (5).

3. Vložte mulčovaciu sadu (22) do vyhadzovacej šachty.
4. Zatlačte spodnú stranu mulčovača do vyhadzovacej šachty, dokiaľ mulčovač nezaskočí.
5. Ochrana proti odrazeným predmetom (5) sklopte na mulčovač (22).

### Odobratie mulčovača

1. Zdvíhnite ochranu proti odrazeným predmetom (5).
2. Uchopte mulčovač (22).
3. Stlačte držadlo (26) na odblokovanie mulčovača (22).
4. Zdvíhnite mulčovač (22) z vyhadzovacej šachty.

## Bočný odhadzovač trávy (Obr. G)

Pri použití bočného vyhadzovacieho žľabu padá pokosená tráva bokom na trávnik.

**i** Pri mulčovaní bočný odhadzovač trávy nepoužívajte.

1. Odoberte zberný kôš na trávu (13) (pozri „Zavesenie/odobratie zberného koša na trávu“).
2. Založte mulčovač (22) (pozri „Mulčovač“).
3. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom na bočnom odhadzovači (10).
4. Zaveste bočný odhadzovací kanál (21).
5. Ochrana proti odrazeným predmetom odložte na bočnom odhadzovači (10). Ochrana proti odrazeným predmetom drží bočný odhadzovací kanál (21) v polohe.

## Zapnutie a vypnutie (obr. H)

1. Zástrčku napájacieho kábla (23) zastrčte do zásuvky (17) na rukoväti (1).
2. Na odľahčenie ľahu na konci napájacieho kábla (23) vytvarujte slučku a zaveste ju do držiaka na odľahčenie ľahu (2).
3. Pripojte prístroj na sieťové napätie.
4. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.
5. Sílačte a podržte uvoľnovacie tlačidlo (18).
6. Potiahnite a podržte oblúk (20) k oblúkovému držadlu (1). Uvoľnovacie tlačidlo (18) môžete pustiť.
7. Na vypnutie pustite oblúk (20).



**Po vypnutí prístroja sa nôž ešte otáča niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa bežiaceho noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.**

## Pohon kolesa (obr. H)

1. Zapnite prístroj (pozri „Zapnutie a vypnutie“).
2. **Zapnutie pohonu kolies:** Potiahnite rameno pohonu (19) do smeru oblúkového držadla (1). Prístroj sa spustí.
3. **Vypnutie pohonu kolies:** Uvoľnite rameno pohonu (19). Prístroj zostane stáť.

## Práce na kosačke

Pravidelné kosenie podporuje väčšiu tvorbu lístia trávnatých rastlín, súčasne ale podporuje vymieranie burín. Preto je trávnik po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľný trávnik.

Prvé kosenie sa vykonáva približne v apríli pri výške porastu 70 - 80 mm. V hlavnom vegetačnom čase sa trávnik kosí minimálne jedenkrát do týždňa.

- Kosiť začnite v blízkosti zásuvky a postupujte smerom od zásuvky.
- Napájací kábel ľahajte vždy za sebou a po otočení ho preneste na pokosenú stranu.
- S prístrojom jazdite rýchlosťou chôdzce v pokial' možno rovných dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy vždy prekrývať o niekoľko centimetrov.
- Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažoval. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu motora.
- Pri práci na úbočiach pracujte vždy priečne k úbočiu. Budťe mimoriadne opatrní pri cúvaní s prístrojom a pri ľahaní prístroja.
- Po každom použití vyčistite prístroj podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie, údržba, skladovanie“.



Po práci a pre účely prepravy vypnite prístroj, vytiahnite elektrickú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

## Rozdiel medzi kosením trávy a mulčovaním trávy

Pri používaní mulčovača (22) sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša na trávu, ale sa rozdrobuje a rozdeľuje na trávnik. Výživné látky, ktoré sú obsiahnuté v pokosenej tráve sa tým odbúrajú vďaka pôdnym organizmom a vytvoria obež živín. Mulčovaný trávnik sa musí preto podstatne zriedkavejšie hnojiť.

Zásadne platí, že trávnik sa musí relativne často kosiť tak, aby na trávniku zostávala mulčovaná tráva iba v malých množstvách. Preto je najlepšie, keď sa trávnik mulčuje raz za týždeň a kosačka sa nastaví tak, aby mulčovaná tráva pripadala iba na cca 40 % celkovej výšky trávnika. V prípade, že mulčovaná tráva zostane ležať viditeľne na ploche trávnika (napríklad pri prvom kosení trávy v roku alebo pri silnom raste), malo by sa pracovať so zberným košom na trávu (13).

## **Čistenie/údržba/ skladovanie**



**Práce, ktoré nie sú uvedené  
v tomto návode, nechajte  
vykonávať jedným z našich  
autorizovaných zákazníckych  
stredísk. Používajte len origi-  
nálne diely.**



Pri manipulácii s nožom nosť rukavice.



Pred každou údržbárskou prácou alebo čistením vypnite prístroj, vytiahnite elektrickú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

## **Všeobecné čistiace prác a údržba**



**Kosačku nečistite prúdom  
striekajúcej vody. Hrozí  
nebezpečenstvo zásahu  
elektrickým prúdom.**

- Prístroj udržiavajte v čistom stave. Na čistenie použite kefu alebo handru, ale nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

- Po kosení odstráňte prilepené zvyšky rastlín pomocou kúska dreva alebo plastu z kolies, vetracích otvorov, vyprázdrovacieho otvoru a oblasti noža. Nepoužívajte žiadne tvrdé alebo ostré predmety. Mohli by ste tak poškodiť prístroj.
- Z času na čas naoleujte kolesá.
- Pred každým použitím skontrolujte kosačku na viditeľné nedostatky, ako sú napríklad uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevnosť utiahnutia všetkých matíc, čapov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia na poškodenia a správnu polohu. V prípade potreby tieto vymenite.

## **Výmena noža (obr. I)**

Ak je nôž tupý, môžete ho nechať naostríť v odbornej dielni. Ak je nôž poškodený, alebo ak vykazuje nevyváženosť, musí sa vymeniť (pozri kapitolu Náhradné diely).

1. Pred každou údržbárskou prácou alebo čistením vypnite prístroj, vytiahnite elektrickú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví.
2. Otočte prístroj.
3. Použite pevné rukavice a pridržte nôž (27). Vytočte skrutku nože (28) proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou skrutkového klúča (veľkosť klúča 13) z hriadeľa motora (29).
4. Z opačnom poradí namontujte nový nôž. Dbajte na to, aby bol nôž v správnej polohe a skrutka pevne dotiahnutá.



správne poradie: Vreteno motora – nôž – podložka – skrutka noža

## Nastavenie lankového tiahla (obr. H)

Ked' sa lankové tiahlo (4) prestavuje pre poohon a má príliš veľa vôle, môžete ho dodatočne nastaviť.

1. Uvoľnite malú zaisteniaciu maticu (4a).
2. Otočte nastavovaciu maticu (4b) proti smeru hodinových ručičiek: Lankové tiahlo sa skráti.
3. Otočte nastavovaciu maticu (4b) v smere hodinových ručičiek: Lankové tiahlo sa predlží.

## Skladovanie (Obr. J)

 Nastavte výšku kosenia 38 mm pred oboma zvislými skladovacími polohami pre bezpečnú polohu prístroja.

### Zvislé skladovanie (funkcia stow (ukladanie))

1. Uvoľnite krídlové skrutky (11).
2. Položte oblúkové držadlo (1) a spodnú tyč držadla (3) nad prístroj.
3. Krídlové skrutky (11) znova pevne zatočte.
4. Sklopťe prístroj smerom dozadu. Porovnajte s obrázkom J.

 Alternatívne môžete kosačku pri zvislom uložení tiež ďalej ešte sklopíť:

1. Uvoľnite krídlové skrutky (11).
2. Položte oblúkové držadlo (1) a spodnú tyč držadla (3) nad prístroj.
3. Krídlové skrutky (11) znova pevne zatočte.

4. Uvoľnite rýchloupínacie (15) a sklopťe oblúkové držadlo (1) na spodnú tyč držadla (3).
5. Sklopťe prístroj smerom dozadu. Porovnajte s obrázkom J.
6. Prázdný zberný kôš na trávu (13) môžete položiť do sklopeného oblúkového držadla (1).
  - Prístroj uchovajte v suchom prostredí a mimo dosahu detí.
  - Predtým ako prístroj odstavíte v uzavretom priestore, nechajte vychladnúť motor.
  - Prístroj neobaľujte nylónovými vreckáčmi, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak boli spôsobené v dôsledku neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych dielov resp. v dôsledku použitia, ktoré nie je v súlade s určením.

## Preprava



Prístroj na prepravu vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

- Na prepravu alebo premiestnenie prístroja použite držadlo (6).

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal zlikvidujte ekologicky.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej



nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.



Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
  - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
  - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi. Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

## Náhradné diely/Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 149).

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Nákresy explózií	Označenie	Č. Artiklu
13	87-92	košík na zachytávanie trávy	91110162
27+28	70-72	Súprava nožov Ozn. výrobcu (nôž): 91110160	91110160

## Riešenie problémov

<b>Problém</b>	<b>Možná príčina</b>	<b>Odstránenie problému</b>
Prístroj nie je možné spustiť	Chýba elektrické napätie	Skontrolujte zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku, prípadne oprava vykonaná odborným elektrikárom
	Oblúk (20) je chybný	Oprava v zákazníckom stredisku
	Opotrebované uhlíkové kefy	
	Motor defekt	
	Príliš dlhá tráva	Nastavte vyššiu výšku rezania. Zatlačte na držiak nosníka a mierne nadvihnite predné kolesá
Motor vynecháva	Blokovanie cudzím predmetom	Odstráňte cudzí predmet
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Príliš nízka výška kosenia	Nastavte vyššiu výšku rezania
	Tupý nôž (27)	Nechajte naostriť nôž (27) alebo ho vymeňte
	Upchatá oblasť noža	Vyčistite prístroj
	Nesprávne namontovaný nôž (27)	Správne namontujte nôž (27)
Nôž (27) nerotuje	Nôž (27) je blokovaný trávou	Odstráňte trávu
	Uvoľnená skrutka noža (28)	Pevne dotiahnite skrutku noža (28)
Abnormálny hluk, klepanie alebo vibrácie	Uvoľnená skrutka noža (28)	Pevne dotiahnite skrutku noža (28)
	Poškodený nôž (27)	Vymeňte nôž (27)
Ukazovateľ stavu oleja (14) je v poruche	Znečistenie	Vyčistite s jemnou kefou. Po otvorení, ukazovateľ stavu oleja musí klesnúť s vlastnou hmotou



## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Na tento prístroj dostávate záruku 5 rokov  
od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona  
máte právo ho reklamovať u výrobcu pro-  
dukta. Tieto práva vyplývajúce zo zákona  
nie sú našou následne opísanou zárukou  
obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná doba začne s dátumom kúpy.  
Originálny pokladničný doklad dobre  
uschovajte. Tento podklad bude potrebný  
ako doklad o kúpe.

Ak sa v rámci piatich rokov od dátumu kúpy  
tohto produktu vyskytne chyba materiálu  
alebo výroby, produkt – podľa našej voľby  
– pre vás bezplatne opravíme alebo vymeni-  
me. Predpokladom tohto poskytnutia záruky  
je, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží  
chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladnič-  
ný doklad) a krátko sa písmom opíše, v čom  
existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje,  
obdržíte späť opravený alebo nový prístroj.  
S opravou alebo výmenou produktu sa ne-  
začína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstrá- nenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky  
nepredlžuje. To platí aj pre nahradené  
a opravené diely. Prípadné škody a ne-  
dostatky vzniknuté už pri zakúpení sa  
musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy  
vykonané po uplynutí záručnej doby sú  
spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer-  
níckych kvality a pred dodaním bol svedomite  
kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrob-  
ných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na  
diely produktu, ktoré sú vystavené normál-  
nemu opotrebeniu a preto sa môžu pova-  
žovať za opotrebované diely (napr. nož)  
alebo na poškodenia na krehkých dieloch  
(napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt po-  
užívaný poškodený, neodborne alebo  
nebola vykonávaná údržba. Pre odborné  
používanie produktu je nutné presne do-  
držiavať všetky návody uvedené v návode  
na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite  
používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu  
neodporúča alebo pred ktorým ste boli  
vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné pou-  
žitie a nie v oblasti podnikania. Záruka  
zaniká pri nesprávnom a neodbornom  
používaní, pri násilnom používaní a pri  
zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej  
servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania  
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-  
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte  
pokladničný doklad a číslo artiklu  
(IAN 446252\_2307) ako dôkaz o za-  
kúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku,  
na rytine

- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky alebo emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznamená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznamená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

**IAN 446252\_2307**

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

### Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Tartalom

<b>Bevezető.....</b>	<b>150</b>
<b>Rendeltetés .....</b>	<b>150</b>
<b>Általános leírás.....</b>	<b>151</b>
Szállítási terjedelem .....	151
Működésleírás .....	151
Áttekintés .....	151
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>152</b>
<b>Biztonsági tudnivalók .....</b>	<b>152</b>
A készüléken található képjelek .....	152
Az utasításban található szimbólumok .....	153
Általános biztonsági tudnivalók .....	153
Fűnyíróra vonatkozó biztonsági utasítások .....	157
Maradék rizikó .....	158
<b>Szerelés .....</b>	<b>159</b>
Kengyelfogantyú felszerelése .....	159
Függyűjtő kosár felszerelése .....	159
<b>Kezelés .....</b>	<b>160</b>
A függyűjtő zsák beakasztása/levétele .....	160
Szintjelző .....	160
A vágásmagasság beállítása .....	160
Mulcszóz készlet .....	160
Oldalsó fúkidobó .....	161
Be- és kikapcsolás .....	161
Kerékhajtás .....	161
Munkavégzés a fűnyíróval .....	161
Fűnyírás és mulcsozás közötti különbség .....	162
<b>Tisztítás/karbantartás/tárolás .</b>	<b>162</b>
Általános tisztítási és karbantartási munkák .....	162
A kés cseréje .....	163
Tokos huzal beállítása .....	163
Tárolás .....	163
<b>Pótalkatrészek/Tartozékok .....</b>	<b>164</b>
<b>Szállítás .....</b>	<b>164</b>
<b>Eltávolítás és környezetvédelem .....</b>	<b>164</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ....</b>	<b>165</b>
<b>Hibakeresés.....</b>	<b>167</b>

**Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....** **213**  
**Robbantott ábra .....** **217**

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.

 A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Örizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

A készülék csak gyep- és fűfelületek nyíráéra rendeltetett magánházak kertjeiben. Jelen útmutatóban nem nyomatékkal megengedett alkalmazásuktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelőre nézve.

A készülék felnőttek általi használatra tervezetet. Gyermekek, valamint jelen útmutatót nem ismerő személyek a készülé-

ket nem használhatják. A készülék esőben vagy nyirkos környezetben történő használata tilos!

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért.

Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

## Általános leírás

### Szállítási terjedelem

Óvatosan vegye ki a csomagolásból a készüléket és ellenőrizze, hogy a következő részek teljesek-e:

- Elektromos fünyíró és kengyelfogantyú készülékkábellel
- Alsó szár
- Függyítő kosár
- oldalsó kidobó-csatorna
- mulcsozó készlet
- kábeltartó hosszabbító kábelhez
- 2 gyorsrögzítő alátéttel és háromszög alakú marokcsavarral
- 2 szárnyas csavar a szár-/ fünyíróburkolat rögzítéshez
- 3 kábeltartó
- Használati utasítás

### Működésleírás

Az elektromos fünyíró a vágásfelületekhez párhuzamosan forgó vágószerszámmal rendelkezik. Nagyteljesítményű villany-motorral, robusztus műanyagházzal, kireteszelő gombbal, mulcsozó készlettel, oldalsó fúkidobóval, ütközésvédelemmel és függyítő kosárral van felszerelve. Ezen kívül a készülék 8 különböző magasságban állítható be és könnyen forgó kerekei vannak.

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

### Áttekintés

<b>H</b>	1	kengyelfogantyú
<b>H</b>	2	kábeltartó hosszabbító kábelhez
	3	alsó szár
	3a	csatlakozósapka
	4	tokos huzal
<b>H</b>	4a	rögzítőanya
<b>H</b>	4b	beállító anya
	5	ütközésvédelem
	6	markolat
	7	vágásmagasság-beállító kar
	8	fűnyíró-készülékház
	9	kerekek
	10	ütközésvédelem az oldalsó fúkidobón
	11	szárnyacsavar
	12	készülékkábel
	13	függyítő kosár
<b>C</b>	13a	hordozó fogantyú
<b>C</b>	13b	váz
<b>C</b>	13c	fülek
	14	szintjelző
	15	gyorsrögzítő csavaralátéttel
	16	kábeltartó
	17	csatlakozóaljzat a hosszabbító kábelhez
	18	kireteszelő gomb
	19	hajtákengyel
	20	indítókengyel
	21	oldalsó kidobó-csatorna
	22	mulcsozó készlet
	23	hosszabbító kábel
<b>B</b>	24	háromszög alakú marokcsavar
<b>E</b>	25	beosztás
<b>F</b>	26	fogantyú
<b>I</b>	27	kés
<b>I</b>	28	késcsavar
<b>I</b>	29	motororsó

## Műszaki adatok

### **Elektromos fünyíró..PPRM 2000 B2**

A motor teljesítményfelvételle.....	2000 W
Hálózati feszültség .....	230 V~, 50 Hz
Üresjáratú fordulatszám .....	3150 min <sup>-1</sup>
Késszélesség .....	kb. 460 mm
Vágásmagasság .....	25 - 75 mm
..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)	
Védelmi osztály.....	□ II
Védelmi mód .....	IPX4
Súly.....	ca 20 kg
A függyűjtő kosár térfogata .....	ca 60 l
Hangnyomásszint	
(L <sub>pA</sub> ) .....	74,3 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Hangteljesítményszint (L <sub>WA</sub> )	
mért .....	94,3 dB; K <sub>WA</sub> = 1,79 dB
garantált.....	96 dB
Vibrálás (a <sub>h</sub> ) ....	3,612 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

A megadott lengésemissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni.

A megadott lengésemissziós értéket a kitettség bevezető becsléséhez is fel lehet használni.

#### **Figyelmeztetés:**

 A lengésemissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva,

és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

A zaj- és rezgési értékek megállapítása a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványok és rendelkezések alapján történt.

## **Biztonsági tudnivalók**

Ez a fejezet a berendezéssel való munkavégzésre érvényes alapvető biztonsági utasításokkal foglalkozik.

### **A készüléken található képjelek**



Figyelem!

Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Hordjon szem- és fülvédőt.



Soha ne tegye ki a készüléket nedvességnek. Ne dobjon esőben és ne vágjon a készülékkel nedves füvet.



A repkedő dolgok sérülésveszélyt hordoznak magukban! A környezetben tartózkodó embereket tartsa távol a fünyírótól.



Vigyázat - éles vágókések! A lábakat és a kezeket távol kell tartani. Sérülésveszély! Beállítások vagy tisztítási munkák végzése előtt, illetve ha a hálózati kábel beakadt vagy megsérült, a motort ki kell kapcsolni és ki kell húzní a hálózati csatlakozó dugót.

 A sérült hálózati kábel veszélyt hordoz magában. A hálózati kábelt távol kell tartani a készüléktől és a vágókéstől!

 Figyelem! A fűnyíró kése késleltetve áll le.

 Vágókör

 A hangteljesítmény-szint megadása  $L_{WA}$  (dB)

 Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

 Kikapcsolás – Engedje el az indítókengyelt

 Indítás – Nyomja meg a kireteszelő gombot és húzza meg az indítókengyelt

 Kerékrajtás be: húzza ki a rajtáskengyelt  
Kerékrajtás ki: Engedje el a rajtáskengyelt

### Szintjelző a fügyűjtő-kosáron:

 Szintjelző nyitva: Fügyűjtő-kosár üres

 Szintjelző zárva: Fügyűjtő-kosár tele van

### Az utasításban található szimbólumok

 **Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében**

 Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal

 Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

 A kés kezelése során viseljen kesztyűket..

 Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

### Általános biztonsági tudnivalók

 **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámlhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.**

A biztonsági tudnivalókban alkalmas „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre

(hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

## 1) Munkahelyi biztonság

- a) Munkaterületét mindenig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

## 2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés

kockázatát.

- b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tüzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgéphez.
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbitó kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A külteri használatra alkalmas hosszabbitó kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon**

**áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyjen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerrel, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindenig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormászk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorai fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülék részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapthatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám-**

**használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

#### 4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszáméppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibasodott a kapcsolója.** A nem be- vagy ki-kapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javítatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket,**

**akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbitsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javítassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartha élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafelületeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogó-**

**felületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5) Vevőszolgálat

**a) Elektromos szerszámgépe javítatásához csak szakképzett szakszeméllyeztetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

## Fünyírókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Ne használja a fünyírót rossz időben, különösen vihar esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- b) Alaposan nézze át a munkaterületet a vadon élő állatok tekintetében.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a működő fünyíró révén.
- c) Alaposan nézze át a munkaterületet és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kirepülő részek sérüléseket okozhatnak.
- d) A fünyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy nem kopott vagy sérült a fünyírókés és a**

**fünyírómű.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.

- e) Használat előtt ellenőrizze a hálózati vezeték és az esetleges hosszabbiító vezetékek sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket.** Ne használja a fünyírót, ha a vezeték sérült vagy kopott. Ha a hálózati vezeték megsérül vagy elkopik működtetés közben, kapcsolja ki a fünyírót, és ne érjen a vezetékhez, amíg nem húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A sérült hálózati vagy hosszabbiító vezeték áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- f) Rendszeresen ellenőrizze a fügyűjtő berendezés kopását és elhasználódását.** A kopott vagy sérült fügyűjtő berendezés növeli a sérülésveszélyt.
- g) Hagyja a helyén a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak használatra alkalmasnak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** A kilazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- h) Tartsa lerakódásuktól mentesen a hűtőlevegő bemeneti nyílást.** Az eltömödött levegőbemenetek és a lerakódások túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- i) A fünyíró működtetése során mindenkor csúszásmentes biztonsági cipőt viseljen. Soha ne dol-**

- gozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ezzel csökkenthető a lábsérülés veszélye, ha lába a forgó fünyírókéshez ér.
- i) **A fünyíró működtetése során mindig hosszú nadragot viseljen.** A csupasz bőr növeli a kirepülő részek okozta sérülések valószínűségét.
- k) **Ne működtesse a fünyírót nedves füben. Menjen, soha ne fusson.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- l) **Ne működtesse a fünyírót túl meredek lejtőn.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- m) **Lejtőkön történő munkavégzés esetén ügyeljen arra, hogy stabilan álljon; a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen nagyon óvatos a munkavégzés irányának meg változtatása esetén.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- n) **Legyen különösen óvatos, ha hátramenetben nyírja a füvet vagy a fünyírót maga felé húzza.** Mindig ügyeljen a környezetre. Ez csökkenti a botlásveszélyt munkavégzés közben.
- o) **Tartsa távol a hálózati ve-**
- zetéket a fünyírókésektől.** A sérült hálózati vezeték áramműtést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- p) **Kapcsolja ki a fünyírót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a hálózati vezeték beakadt vagy megsérült.** A beakadt vagy sérült vezetékek növelik az áramműtés kockázatát.
- q) **Ne érjen hozzá késekhez vagy más, még mozgó veszélyes alkatrészekhez.** Ezzel csökkenthető a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázata.
- r) **Beszorult vágott anyag eltávolítása vagy a fünyíró tisztítása előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva minden kapcsoló és ki van-e húzva a hálózati csatlakozódugó.** A fünyíró váratlan működése súlyos sérüléseket okozhat.
- s) Használjon 30 mA-es vagy kissébb kioldási áramú hibaáram védelmeket.

## Maradék rizikó

- Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindenkorral maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:
- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
  - hallásrákárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
  - egészségkárosodás

- a csiszoló eszközök megérintése révén a nem fedett területen;
  - a munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.
- d) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



**Figyelem!** A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantatumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantatumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

## Szerelés



A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót Fennáll a személyi sérülések veszélye.

## Kengyelfogantyú felszerelése



Egy egyszerű hüvelyes szerelvényhez válassza a vágási magasságot 25 mm-re (lásd „A vágási magasság beállítása”).

### (A ábra)

1. Húzza a csatlakozósapkákat (3a) az alsó száron (3) lévő csővégekre. Kissé hajlítsa fel az alsó szárat (3) és dugja a csatlakozósapkákkal (3a) a fűnyírókészülékhözre (8) jobb és bal oldalon.
2. Rögzítse az alsó szárat (3) a szárnyacsavarokkal (11) a szárrögzítéshez.



Válassza ki a fűnyíró-készülékház (8) és a csatlakozósapkán (3a) jelzett 3 lehetséges magasság-beállítás egyikét.

### (B. ábra)

3. Fűsse fel a hosszabbító kábelhez való kábeltartót (2) a kengyelfogantyúra (1).
4. Rögzítse a kengyelfogantyt (1) a mellékelt háromszög alakú marokcsavarokkal (24) és két gyorsrögzítővel és alátéttel (15) az alsó száron (3).
5. Reteszeli a gyorsrögzítőket (15) úgy, hogy azokat a kengyelfogantyú (1) irányába nyomja. Ezeknek úgy kell a kengyelfogantyún lenni, hogy a rögzítés közepes erővel lehetséges legyen. Ellenkező esetben a megszorításhoz el kell forgatni a gyorsrögzítőt (15) az óramutató járásával megegyező irányba vagy ki kell lazítani az óramutató járásával ellentétes irányba.
6. Csatolja be a kábeltartókat (16) jobb és bal oldalon az alsó száron (3) és a kengyelfogantyún (1), majd rögzítse velük a készülékkábel (12) és a tokos huzalt (4).

## Fűgyűjtő kosár felszerelése

### (C. ábra)

1. Csatolja be a hordozó fogantyút (13a) a fűgyűjtő kosár (13) tetejébe.
2. Húzza a műanyag füleket (13c) a fűgyűjtő kosár vázára (13b).

## Kezelés

### A fügyűjtő zsák beakasztása/levétele (D. ábra)

1. A fügyűjtő zsák (13) beakasztásához emelje meg az ütközésvédőt (5) és akassza be a fügyűjtő zsákat (13). Hajtsa az ütközésvédőt (5) a fügyűjtő zsákról (13). Az tartja a fügyűjtő zsákat a szabályos helyzetben.
2. A fügyűjtő zsák (13) levételéhez emelje meg az ütközésvédőt (5) és akassza ki a fügyűjtő zsákat (13). Az ütközésvédőt (5) hajtsa vissza a fünyíró burkolatára (8).



**Ütközésvédő vagy fügyűjtő kosár nélkül a fünyíróval munkát végezni tilos.**

Fennáll a sérülések veszélye!

### Szintjelző

Egy szintjelző (14) oldalirányban csatolták a fű zsákat (13).



Nyitott szintjelző (14):  
Üres fű zsákat (13)



Szintjelző (14) zárva:  
Fűfelfogó (13) a teljes



A szintjelző (14) működik, ha az eszköz működését.

### A vágásmagasság beállítása (E. ábra)



Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és várja meg, míg leáll a kés. Fennáll a személyi sérülések veszélye.

1. Fogja meg a magasságállító kart (7) és a vágásmagasság kívánt beállításáig vezesse át a rögzítő szerkezeten (25).
2. Segítségül használhatja a nyelet (6), hogy a fünyíró ne tudjon elgurulni.

A megfelelő vágásmagasság díszpázsit esetén 25 - 40 mm, haszonpázsit esetén hozzávetőleg 30 - 60 mm.



A szezon első fünyírása során magas vágásmagasságot kell választani.



Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

### Mulcsozó készlet (F ábra)

#### Mulcsozó készlet behelyezése

1. Ha be van helyezve, távolítsa el a fügyűjtő kosarat (13).
2. Emelje meg az ütközésvédelmet (5).
3. Helyezze be a mulcsozó készletet (22) a kidobó nyílásba.
4. Nyomja a mulcsozó készlet alját a kidobó nyílásba úgy, hogy a mulcsozó készlet bekattanjon
5. Hajtsa az ütközésvédelmet (5) a mulcsozó készletre (22).

#### Mulcsozó készlet levétele

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (5).
2. Fogja meg a mulcsozó készletet (22).
3. Nyomja össze a fogantyút (26) a mulcsozó készlet (22) kireteszeléséhez.
4. Emelje ki a mulcsozó készletet (22) a kidobó nyílásból.

## Oldalsó fükidobó (G ábra)

Az oldalsó kidobó-csatorna használata esetén a levágott fű oldal irányba hullik a gyepre.

 Ne használja az oldalsó fükidobót mulcsozó fünyírás esetén.

1. Vegye le a fügyűjtő kosarat (13) (lásd „Fügyűjtő kosár beakasztása/levétele”).
2. Helyezze be a mulcsozó készletet (22) (lásd „Mulcsozó készlet”).  
 Ezzel megakadályozza a nyesedék felhalmozódását a kidobó-csatornában.
3. Emelje meg az oldalsó kidobón lévő ütközésvédelmet (10).
4. Akassza be az oldalsó kidobó-csatornát (21).
5. Helyezze le az oldalsó fükidobón lévő ütközésvédelmet (10). Az ütközésvédelem a helyén tartja az oldalsó kidobó-csatornát (21).

## Be- és kikapcsolás (H. ábra)

1. Dugja be a hálózati kábel (23) csatlakozó dugóját a kengyelfogantyún (1) lévő csatlakozó aljzatba (17).
2. A húzásmegszüntetéshez formáljon a hálózati kábel (23) végéből egy hurkot és akassza be a húzásmegszüntetőbe (2).
3. Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre.
4. Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen tárgyakkal.
5. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kireteszelő gombot (18).
6. Húzza a kengyelt (20) a kengyelfogantyúhoz (1). Ezután elengedheti a kireteszelő gombot (18).

7. A kikapcsoláshoz engedje el a kengyelt (20).



**A készülék kikapcsolása után a kés még néhány másodpercig forog. Ne érintse meg a járó kést. Fennáll a személyi sérülések veszélye.**

## Kerékhajtás (H ábra)

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd „Be- és kikapcsolás”).
2. Kerékhajtás be:Húzza a hajtáskengyelt (19) a kengyelfogantyú (1) felé. A készülék elindul.
3. Kerékhajtás ki:Engedje fel a hajtáskengyelt (19). A készülék megáll.

## Munkavégzés a fünyíróval

A rendszeres fünyírás a füvet a fűszálak fokozott növekedésére összönzi, egyidejűleg pedig gondoskodik arról, hogy elpusztuljanak a gyomnövények. Ezért a fű minden fünyírás után sűrűbbé válik, melynek köszönhetően egyenletesen terhelhető gyep alakul ki.

A füvet első alkalommal áprilisban kell lenyírni, amikor elérte a 70 - 80 mm magasságot. A fő vegetációs időszakban a füvet legalább hetente egyszer le kell nyírni.

- Kezdje a nyírást a dugaszoló aljzat közelében és folytassa a munkát a dugaszoló aljzattól eltávolodva.
- Mindig maga mögött vezesse a hosszabbító kábelét, és ha megfordul, mindenig tegye a már lenyírt oldalra.
- A készüléket lépéstemposban, lehetőleg egyenes sávokban vezesse. A hiánytalan fünyírás érdekében a sávoknak

néhány centiméter szélességben minden fedniük kell egymást.

- A vágásmélységet úgy állítsa be, hogy a készülék ne legyen kitéve túlterhelésnek. Egyéb esetben károsodhat a motor.
- A lejtőkön mindenkor a lejtőhöz képest kereszttirányban dolgozzon. Hátrafelé haladásnál és a készülék húzása közben legyen különösen óvatos.
- A készüléket a „Tisztítás, karbantartás, tárolás” fejezetben leírtaknak megfelelően minden használat után tisztogassa meg.

 A munka után és a készülék szállításához kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és várja meg, míg leáll a kés. Fennáll a személyi sérülések veszélye.

## Fünyírás és mulcsozás közötti különbség

A mulcsozó készlet (22) használata esetén a készülék a levágott fűvet nem gyűjti össze a gyűjtőkosárban, hanem felaprítja és elosztja a gyepen. A levágott fűben lévő tápanyagokat a talaj organizmusai lebontják és tápanyagkörforgást képeznek. A mulcsozott gyepet ezért sokkal ritkábban kell trágyázni.

Alapvetően a gyepet viszonylag gyakran le kell nyíni, hogy csak kis mennyiségi mulcs maradjon a gyepen.

Ezért a legjobb, ha a gyepet legalább hetente egyszer mulcsozza és a fünyírót úgy állítja be, hogy a gyep teljes magasságának csak kb. 40%-a legyen levágva mulcsként. Ha a mulcs láthatóan a gyepen marad (pl. az első fünyírás alkalmával az évben vagy gyors növekedés esetén), akkor a fügyűlő kosárral (13) kell dolgozni.

## Tisztítás/karbantartás/tárolás



Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát csak egy általunk felhatalmazott vevőszolgálati egység által végezzen el.

Csak eredeti alkatrészeket használjon.



A kés kezelése során viseljen kesztyűket.



Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és várja meg a kés leállását.

Fennáll a személyi sérülések veszélye.

## Általános tisztítási és karbantartási munkák



A fünyírót tilos vízzel lespriccelni.

- Mindig tartsa a készüléket tisztán. Tisztítás céljára használjon egy kefét vagy egy kendőt, de semmi esetre se tisztító-ill. oldószereket.
- A fünyírás után a kerekekre, a szellőzőnyílásokra, a kidobó nyílásra és a kések tartományára tapadó növénymagyaradványokat egy fa- vagy műanyagdarabbal távolítsa el. Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyat, mivel sérülést okozhatnak a készülékben.
- Időnként olajozza a kerekeket.
- A fünyírót minden használat előtt ellenőrizze nyilvánvaló hiányosságok, mint pl. kilazult, kopott vagy sérült alkotóelemek tekintetében. Ellenőrizze minden anya, csapszeg és csavar fix elhelyezkedését.
- Ellenőrizze a lefedéseket és védőszerkezeteket sérülések és szabályos

rögzítés tekintetében. Szükség esetén cserélje ki őket.

## A kés cseréje (I ábra)

Ha elkopott a kés, egy szakműhelyben megélezhető. Ha a kés megsérült vagy kiegyensúlyozatlan, ki kell cserélni (lásd a Pótalkatrészek fejezetet).

1. minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és várja meg a kés leállását.
2. Fordítsa meg a készüléket.
3. Használjon robusztus kesztyűket és fogja meg a kést (27). Egy csavarkulcs (csavarkulcs méret 13) segítségével az óramutató járásával ellenétes irányban csavarozza le a motororsóról (29) a kécsavarakat (28).
4. Fordított sorrendben szerelje vissza az új kést. Ügyeljen arra, hogy a kés szabályosan helyezkedjen el és a csavar szorosan meg legyen húzva.  
 megfelelő sorrend: motororsó – kés – csavaralátét – kécsavar

## Tokos huzal beállítása (H ábra)

Ha a hajtás tokos huzala (4) elállítódik és túl nagy játéka van, akkor újra beállíthatja.

1. Lazítsa ki a kicsi rögzítőanyát (4a).
2. Forgassa el a beállító anyát (4b) **az óramutató járásával ellenétes irányba:**  
A tokos huzal rövidebb lesz.
3. Forgassa el a beállító anyát (4b) **az óramutató járásával megegyező irányba:**  
A tokos huzal hosszabb lesz.

## Tárolás (J ábra)

 Mindkét függőleges tárolási pozíció előtt állítsa be a vágásmagasságot 38 mm-re, hogy a készülék stabilan álljon.

### Függőleges tárolás (tároló funkció)

1. Lazítsa ki a szárnyascavarokat (11).
2. Helyezze a kengyelfogantyút (1) és az alsó szárat (3) a készülék fölé.
3. Húzza meg a szárnyas csavarokat (11).  
 Ebben az állásban a csatlako-zóspakának nem kell tisztán bekattanniuk a fünyíró-készülékházon lévő befogóba.
4. Hajtsa hátra a készüléket. Hasonlítsa össze az J ábrával.

 Alternatív megoldásként a fünyírót még jobban össze lehet hajtani, ha függőlegesen tárolja:

1. Lazítsa ki a szárnyascavarokat (11).
2. Helyezze a kengyelfogantyút (1) és az alsó szárat (3) a készülék fölé.
3. Húzza meg a szárnyas csavarokat (11).
4. Lazítsa ki a gyorsrögzítőket (15) és hajtsa a kengyelfogantyút (1) az alsó szárra (3).
5. Hajtsa hátra a készüléket. Hasonlítsa össze az J ábrával.
6. Az üres fügyűjtő kosarat (13) az összehajtott kengyelfogantyúba (1) helyezheti.

- A készülék tárolása száraz és gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Hagya kihülni a motort, mielőtt a készüléket zárt terekben leállítja.
- Ne tekerje a készüléket műanyag zsákokba, mivel nedvesség képződhet.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha azok szakszerűlen javításból vagy nem eredeti alkatrészek alkalmazásából, illetve nem rendeltetésszerű használatból erednek.

## Szállítás



A szállításhoz kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg teljesen leáll a kés. Személyi sérülés veszélye áll fenn.

- A készülék szállításához vagy áthelyezéséhez használja a markolatot (6).

## Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgyep, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

**■** Az álhúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
  - leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
  - visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.
- Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.
- A levágott anyagot tegye a komposztálásba és ne dobja azt a kukába.

## Pótalkatrészek/Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 165. oldalon).

Poz. Használati utasítás	Poz. Robbantott ábra	Megnevezés	Cikk-sz.
13	87-92	Fügyűjtő zsák	91110162
27+28	70-72	Késkészlet Gyártó megnevezés (Kés): 91110160	91110160



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Elektromos fűnyíró</b>	Gyártási szám: <b>IAN 446252_2307</b>
A termék típusa: <b>PPRM 2000 B2</b>	
A gyártó cége neve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesző. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszűjtést kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-feldezsétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségenek határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bár-mely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltező testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

#### Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

#### Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul be	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizni kell a dugaszoló aljzatot, a kábelt, a vezetéket, a dugót - adott esetben javítatás villamos-sági szakember által
	Kengyel (20) hibás	
	A szénkefék elkoptak	Javítás vevőszolgálat által
	A motor meghibásodott	
A motor kihagy	A fű túl magas	Nagyobb vágásmagasságot állí-tunk be. A nyél szárát megnyomva kissé emelje meg az előző kerekekét.
	Idegen test miatti blokkolás	Az idegentestet eltávolítjuk
A munkateljesítmény nem kielégítő vagy a motor nehezen működik	A vágásmagasság túl alacsony	Kisebb vágásmagasságot állítunk be
	A kés (27) tompa	A kést (27) megköszörültetjük vagy kicseréljük
	A késtartomány eltömödött	A készüléket megtisztítjuk
	A kés (27) hibásan van felszerelve	A kést (27) szabályoszerűen beszereljük
A kés (27) nem forog	A kést (27) blokkolja a fű	A fűvet eltávolítjuk
	A késcsavar (28) kilazult	Meghúzzuk (28) a késcsavart
Szabálytalan zörejek, zörgés vagy rezgések	A késcsavar (28) kilazult	Meghúzzuk (28) a késcsavart
	A kés (27) megsérült	A kést (27) kicseréljük
Nem működik a töltöttség-jelző (14)	Szennyezettség	Tisztítás puha kefével. Nyitás esetén a töltöttség-jelzőnek saját erejéből vissza kell esnie

## Spis treści

<b>Wstęp .....</b>	<b>168</b>
<b>Przeznaczenie .....</b>	<b>168</b>
<b>Opis ogólny .....</b>	<b>169</b>
Zakres dostawy .....	169
Opis działania .....	169
Przegląd .....	169
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>170</b>
<b>Zasady bezpieczeństwa .....</b>	<b>170</b>
Symbole na urządzeniu .....	170
Symbole w instrukcji obsługi.....	171
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	171
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa użytkowania kosiarek .....	175
Zagrożenia ogólne.....	177
<b>Montaż .....</b>	<b>177</b>
Montaż uchwytu pałkowego.....	177
Montaż kosza na trawę .....	178
<b>Obsługa.....</b>	<b>178</b>
Zawieszenie/ zdjęci worka do zbieraniatrawy .....	178
Wskaźnik poziomu .....	178
Ustawienie wysokości koszenia .....	178
Zestaw do mulczowania .....	179
Boczny kanał wyrzutowy .....	179
Włączenie i wyłączenie .....	179
Napęd kółek .....	180
Praca przy użyciu kosiarki do trawy	180
Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawnika .....	180
<b>Czyszczenie/ konserwacja/ przechowywanie .....</b>	<b>181</b>
Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne.....	181
Wymiana noża .....	181
Ustawianie cięgna Bowdена .....	182
Przechowywanie.....	182
Transport.....	182
<b>Utylizacja/ ochrona środowiska.....</b>	<b>183</b>
<b>Części zamienne / Akcesoria ....</b>	<b>183</b>
<b>Wykrywanie błędów .....</b>	<b>184</b>
<b>Gwarancja.....</b>	<b>185</b>
<b>Serwis naprawczy .....</b>	<b>186</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>186</b>
<b>Importer .....</b>	<b>186</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE .....</b>	<b>214</b>
<b>Rysunek samorozwijający.....</b>	<b>217</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w węzach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.

 Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zielonych w obszarze domowym. Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.

nia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe. Dzieciom oraz osobom, które się nie zaznajomili z niniejszą instrukcją, urządzenie nie wolno eksploatować. Eksploatacja urządzenia w deszczu i wilgotnym otoczeniu jest zabroniona. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

## Opis ogólny

### Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- Elektryczna kosiarka do trawy i uchwyt pałkowy z kablem zasilającym
- Dolny trzonek rączki
- Kosz na trawę
- Boczny kanał wyrzutowy
- Zestaw do mulczowania
- Element odciągający kabel przedłużający
- 2 szybkozamykacze z podkładkami i śrubami z uchwytem trójkątnym
- 2 śruby motylkowe do mocowania trzonka/obudowy kosiarki
- 3 Uchwyt kablowy
- Instrukcja obsługi

### Opis działania

Kosiarka elektryczna posiada narzędzie obracające się równolegle do płaszczyzny cięcia. Urządzenie jest wyposażone w mocny silnik elektryczny, solidną obudowę z tworzywa sztucznego, przycisk zwalniający, zestaw do mulczowania, boczny kanał wyrzutowy, osłonę i kosz na trawę.

Dodatkowo urządzenie posiada 8-stopniową regulację wysokości i lekko obracające się kółka. Sposób działania części obsługi proszę zaczerpnąć z poniższych opisów.

## Przegląd

- |          |   |
|----------|---|
| <b>H</b> | 1 Rączka prowadzenia                      |
| <b>H</b> | 2 Element odciągający kabel przedłużający |
| <b>H</b> | 3 Dolny trzonek rączki                    |
| <b>H</b> | 3a Osłony połączeniowe                    |
| <b>H</b> | 4 Cięgno Bowdena                          |
| <b>H</b> | 4a Nakrętka ustalająca                    |
| <b>H</b> | 4b Nakrętka regulacyjna                   |
|          | 5 Osłona                                  |
|          | 6 Rękojeść                                |
|          | 7 Dźwignia do regulacji wysokości         |
|          | 8 Obudowa kosiarki                        |
|          | 9 Koła                                    |
|          | 10 Osłona na bocznym kanale wyrzutowym    |
|          | 11 Śruba motylkowa                        |
|          | 12 Kabel urządzenia                       |
| <b>C</b> | 13 Kosz na trawę                          |
| <b>C</b> | 13a Uchwyt do przenoszenia                |
| <b>C</b> | 13b Stelaż                                |
| <b>C</b> | 13c Nakładki                              |
|          | 14 Wskaźnik poziomu napełnienia           |
|          | 15 Szybkozamykacz z podkładką             |
|          | 16 Uchwyt kablowy                         |
|          | 17 Gniazdo do przedłużacza                |
|          | 18 Guzik zwalniający                      |
|          | 19 Dźwignia napędu                        |
|          | 20 Pałek uruchamiający                    |
|          | 21 Boczny kanał wyrzutowy                 |
|          | 22 Zestaw do mulczowania                  |
| <b>B</b> | 23 Przedłużacz                            |
| <b>E</b> | 24 Śruba z uchwytem trójkątnym            |
| <b>F</b> | 25 Stopnie blokady                        |
| <b>I</b> | 26 Rączka                                 |
| <b>I</b> | 27 Nóż                                    |
| <b>I</b> | 28 Śruba mocująca nóż                     |
| <b>I</b> | 29 Wałek silnika                          |

## Dane techniczne

### Elektryczna kosiarka

#### do trawy ..... PPRM 2000 B2

Moc pobierana przez silnik.....2000 W  
 Napięcie sieciowe ..... 230 V~, 50 Hz  
 Prędkość obrotowa biegu jałowego ..... 3 150 min<sup>-1</sup>  
 Szerokość noża ..... ok. 460 mm  
 Wysokość koszenia ..... 25 - 75 mm  
 ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)  
 Klasa ochrony ..... II  
 Rodzaj ochrony ..... IPX4  
 Ciężar ..... ok. 20 kg  
 Pojemność kosza do zbierania trawy ..... ok. 60 l  
 Poziom ciśnienia akustycznego

(L<sub>pA</sub>) ..... 74,3 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB  
 poziom mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>)  
 zmierzony ..... 94,3 dB; K<sub>WA</sub> = 1,79 dB  
 gwarantowany ..... 96 dB  
 Vibracja (a<sub>h</sub>) .. 3,612 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.

### Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić

wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wartości hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i postanowieniami wymienionymi w deklaracji.

## Zasady bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

### Symboly na urządzeniu



#### Uwaga!

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Konieczne jest noszenie ochrony oczu i słuchu.



Proszę nie narażać urządzenia na działanie wilgoci.  
 Proszę nie pracować w deszczu i nie ścinać mokrej trawy.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części.

Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.



Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi.  
 Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!

Przed wykonaniem prac nastawczych i czyszczenia, lub gdy kabel sieciowy się popłatał, albo jest uszkodzony, wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Niebezpieczeństwo ze względu uszkodzony kabel. Kabel sieciowy trzymać z daleka od urządzenia i noża tnącego!



**Uwaga!**  
Wybieg noża tnącego.



Okrąg przycinania



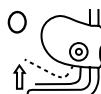
Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.



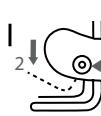
Poziom ochrony II  
(podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.



Wyłączanie - zwolnienie pałka uruchamiającego



Procedura uruchamiania - wciśnięcie przycisku zwalniającego i pociągnięcie dźwigni uruchamiającej



Napęd kółek WŁ:  
Przyciągnąć dźwignię napędu  
Napęd kółek WYŁ:  
Zwolnić dźwignię napędu

## Wskaźnik poziomu:



Klapa otwarta:  
Kosz pusty



Klapa zamknięta:  
Kosz pełny

## Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym**



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom



Wyjąć wtyk sieciowy.



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czy.



Znak informacyjny ze wskaźówkami ułatwiającymi posługивание się urządzeniem

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE** Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Lekceważenie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym,

pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcję na przyszłość.** Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

## 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne:

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie**

**można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

### b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.

Gdy Twój ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

### c) Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.

Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

### d) Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.

Uszkodzone i splątane kable zwiększą ryzyko porażenia prądem.

### e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na dworze. Używanie przedłużacza przystosowanego do użytkowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### f) Jeśli nie da się uniknąć

**pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

### 3) Bezpieczeństwo osób:

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznego, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze używać okularów ochronnych.** Używanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jej podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ona wyłączona.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec

osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usun przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać poch wycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania upewnić się, czy system ten jest prawidłowo podłączony i używany.** Używanie systemu odpylania może zmniejszać zagrożenia związane z narażeniem na pył.
- h) **Nie należy kierować się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie wolno naruszać zasad bezpieczeństwa obowiązujących**

**dla elektronarzędzi, nawet jeśli użytkownik po częstym korzystaniu jest zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

**4) Używanie i obsługa narzędzi elektrycznego:**

- a) Nie przeciążaj narzędzia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nigdy nie używaj narzędzi elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) Przechowuj nieużywane narzędzie elektryczne w niedostępny dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie prze-**

**czytały tych wskazówek.**

Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) Dbać o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przy czyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) Elektronarzędzie i narzędzia obróbkowe itp. używać zgodnie z tymi instrukcjami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznego do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytnie utrzymywać w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytnie uniemożliwiają skuteczną pracę narzędzi.

liwiają bezpieczeństwu obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

## 5) Serwis:

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennej.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa użytkowania kosiarek

- a) **Nie używać kosiarki w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku burzy.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko raneń piorunem.
- b) **Skontrolować dokładnie strefę roboczą pod kątem występowania dzikich zwierząt.** Pracująca kosiarka generuje ryzyko zranienia dzikich zwierząt.
- c) **Skontrolować dokładnie strefę roboczą i usunać wszelkie kamienie, kije, druty, kości i inne ciała obce.** Odrzucane przedmioty mogą być przyczyną obrażeń ciała.
- d) **Przed rozpoczęciem użytkowania kosiarki należy zawsze kontrolować, czy kosiarka i zespół koszący nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone
- e) **Przed użyciem należy zawsze skontrolować przewód zasilający i ewentualne przedłużacze pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Nie używać kosiarki, gdy kabell jest uszkodzony lub zużyty. Jeśli podczas pracy urządzenia dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, wyłączyć kosiarkę i nie dotykać przewodu, zanim nie zostanie wyciągnięta wtyczka z gniazda.** Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz może być przyczyną porażenia elektrycznego, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- f) **Regularnie kontrolować urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia.** Zużyte lub uszkodzone urządzenie do zbierania trawy zwiększa ryzyko obrażeń ciała.
- g) **Osłony zabezpieczające należy pozostawiać na swoim miejscu. Osłony zabezpieczające muszą być sprawne i poprawnie zamocowane.** Luźne, uszkodzone lub niesprawne osłony zabezpieczające mogą być przyczyną obrażeń ciała.
- h) **Nie dopuszczać do tworzenia się osadów na wlocie powietrza chłodzącego.** Zablokowane wloty powietrza i osady mogą prowadzić do przegrzania lub generować zagrożenie pożarowe.

- i) **Podczas pracy z kosiarką należy zawsze nosić obuwie antypoślizgowe. Ni-gdy nie wykonywać prac boso lub w otwartych sandałach.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko urazów stóp w przypadku kontaktu z wirującym nożem kosiarki.
- j) **Podczas pracy z kosiarką należy zawsze nosić długie spodnie.** W przypadku gołej skóry zwiększa się prawdopodobieństwo urazów ciała w kontakcie z odrzucanymi przedmiotami.
- k) **Nie używać kosiarki na mokrej trawie. Podczas pracy należy chodzić. Ni-gdy nie biegać.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko poślizgnięcia się lub przewrócenia, w wyniku których mogą powstawać obrażenia ciała.
- l) **Nie używać kosiarki na zbyt stromych zboczach.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem, poślizgnięcia się lub przewrócenia, w wyniku których mogą powstawać obrażenia ciała.
- m) **Podczas pracy na zbo- czach zwracać uwagę na stabilną postawę; prace wykonywać zawsze w poprzek zboczy, nigdy pod góre lub z góry. Zacho-wać szczególną ostroż-ność podczas zmiany kierunku pracy.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem, poślizgnięcia się lub przewrócenia, w wyniku których mogą powstawać obrażenia ciała.
- n) **Zachować szczególną ostrożność podczas ko-szenia tyłem lub przycią-gania kosiarki do siebie.** Zawsze zwracać uwagę na otoczenie. Dzięki temu można ograniczyć ryzyko potknienia się podczas wykonywania prac.
- o) **Przewód zasilający trzy-mać z dala od noży ko-siarki.** Uszkodzony przewód zasilający może być przyczyną porażenia elektrycznego, po-żaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- p) **W przypadku zaplatania lub uszkodzenia przewo-du zasilającego wyłączyć kosiarkę i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Zapla-tane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- q) **Nie dotykać noży lub in-nych podobnych niebez-piecznych elementów, któ-re są jeszcze w ruchu.** W ten sposób można ograniczyć ryzyko urazów generowanych przez ruchome elementy.
- r) **Przed rozpoczęciem usu-wania zakleszczonego materiału lub przed roz-poczęciem czyszczenia ko-siarki należy się upewnić, że wyłączone są wszyst-kie przełączniki, a wtycz-ka została wyciągnięta z gniazda.** Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- s) Stosować wyłącznik różnicowo-prądowy o wartości prądu wyzwalającego 30 mA lub mniej.

## Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) uszkodzenie płuc, w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- c) szkody zdrowotne spowodowane przez
  - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieosłoniętym miejscu;
  - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.
- d) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania vibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom

posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługiwanego maszyny.

## Montaż



Przed wszelkimi pracami na urządzeniu należy wyciągać wtyczkę sieciową. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

## Montaż uchwytu pałakowego



Aby uzyskać prostą instalację holmm, wybierz wysokość koszenia 25 mm (patrz „Regulacja wysokości koszenia”).

### (rys. A)

1. Przeciągnąć osłony połączeniowe (3a) przez końce rur na dolnym trzonku (3). Nagiąć delikatnie dolny trzonek (3) i weknać z osłonami połączeniowymi (3a) po prawej i po lewej stronie w obudowę kosiarki (8).
2. Zamocować dolny trzonek (3) za pomocą nakrętek motylkowych (11) do mocowania trzonków.

 Wybrać jedno z 3 możliwych ustawień wysokości zaznaczonych na obudowie kosiarki (8) i na osłonie połączeniowej (3a).

### (rys. B)

3. Założyć element odciążający kabel przedłużający (2) na rączkę prowadzenia (1).
4. Zamocować rączkę prowadzenia (1) za pomocą dołączonych śrub z uchwytem trójkątnym (24) i dwóch szybkozamykaczy z podkładką (15) na dolnym trzonku (3).

5. Zablokować szybkozamykacze (15), wciskając je w kierunku rączki prowadzenia (1). Muszą one przylegać do rączki prowadzenia w taki sposób, aby umożliwiały mocowanie z użyciem średniej siły.  
Poza tym w celu zamocowania szybkozamykaczy (15) należy je obracać zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym w celu ich poluzowania.
6. Zaciśnąć uchwyty kabla (16) po prawej i po lewej stronie na trzonku dolnym (3) i na rączce prowadzenia (1) i zamocować w ten sposób kabel urządzenia (12) oraz cięgno Bowdena (4).

## **Montaż kosza na trawę (rys. C)**

1. Wcisnąć uchwyt do przenoszenia (13a) na górnej stronie kosza na trawę (13).
2. Wywinąć plastikowe zakładki (13c) na stelaż kosza na trawę (13b).

## **Obsługa**

### **Zawieszenie/ zdjęci worka do zbierania trawy (rys. D)**

1. W celu zawieszenia worka do zbierania skoszonej trawy (13) należy podnieść osłonę odbojową (5) i zawiesić worek do zbierania skoszonej trawy (13). Odchylić osłonę odbojową (5) i umieścić ją na worku do zbierania skoszonej trawy (13). Utrzymuje on ten worek we właściwej pozycji.

2. W celu zdjęcia worka do zbierania skoszonej trawy (13) należy podnieść osłonę odbojową (5) i zawiesić worek do zbierania trawy (13). Odchylić osłonę odbojową (5) do tyłu na obudowę kosiarki.

 **Koszenia przy użyciu kosiarki do trawy nie wolno wykonywać bez ochrony odbojowej lub kosza do zbierania skoszonej trawy. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.**

### **Wskaźnik poziomu**

Z boku kosza znajduje się wskaźnik napełnienia.



Klapa (14) otwarta:  
Kosz (13) pusty



Klapa (14) zamknięta:  
Kosz (13) pełny



Wskaźnik poziomu (14) działa,  
gdy urządzenie jest w pracy.

### **Ustawienie wysokości koszenia (rys. E)**

 Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

1. Chwycić za dźwignię do przedstawiania wysokości cięcia (7) i przesunąć ją w zatrzaskach (25) na żądane ustawienie wysokości koszenia.
2. Aby kosiarka nie przelatowała się, można wspomóc się rękęiesta (6).

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi dla trawy ozdobnej około 25 - 40 mm, a dla trawy użytkowej około 30 - 60 mm.

**i** W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia.

**i** Przestrzegać przepisów ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

## Zestaw do mulczowania (rys. F)

### Montaż zestawu do mulczowania

1. Zdjąć kosz na trawę (13), jeśli jest założony.
2. Podnieść osłonę (5).
3. Założyć zestaw do mulczowania (22) na kanale wyrzutowym.
4. Wcisnąć dolną stronę zestawu do mulczowania w kanał wyrzutowy, tak by wskoczył on na swoje miejsce.
5. Opuścić osłonę (5) na zestaw do mulczowania (22).

### Demontaż zestawu do mulczowania

1. Podnieść osłonę (5).
2. Chwycić zestaw do mulczowania (22).
3. Ścisnąć uchwyt (26) w celu odBlokoWania zestawu do mulczowania (22).
4. Unieść zestaw do mulczowania (22) z kanału wyrzutowego.

## Boczny kanał wyrzutowy (rys. G)

W przypadku zastosowania bocznego kanału wyrzutowego koszona trawa opada z boku na trawnik.

**i** Podczas koszenia z mulczowaniem nie używać bocznego kanału wyrzutowego.

1. Zdjąć kosz na trawę (13) (patrz „Zawieszanie/zdejmowanie kosza na trawę”).
2. Założyć zestaw do mulczowania (22) (patrz „Zestaw do mulczowania”).  
**i** Dzięki temu unikniemy gromadzenia się koszonego materiału w kanale wyrzutowym.
3. Unieść klapę ochronną na bocznym kanale wyrzutowym (10).
4. Zawiesić boczny kanał wyrzutowy (21).
5. Odłożyć osłonę (10) po stronie wyrzutu bocznego. Osłona utrzymuje boczny kanał wyrzutowy (21) we właściwej pozycji.

## Włączenie i wyłączenie (rys. H)

1. Włożyć wtyczkę kabla sieciowego (23) w gniazdo wtykowe (17) znajdujące się przy uchwycie pałąkowym.
2. W celu odciążenia kabla należy z końcówki kabla sieciowego (23) uformować pętlę i zawiesić na uchwycie kablowym odciążającym (2).
3. Podłączyć urządzenie do napięcia sieciowego.
4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.
5. Wcisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący (18).
6. Odciągnąć pałąk (20) do rączki prowadzenia (1). Następnie można puścić przycisk zwalniający (18).
7. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić pałąk (20).

**⚠ Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.**

## Napęd kółek (rys. H)

1. Włączyć urządzenie (patrz „Włączanie i wyłączanie”).
2. **Napęd kółek WŁ:** Pociągnąć pałek napędu (19) w kierunku rączki prowadzenia (1). Urządzenie zaczyna się poruszać.
3. **Napęd kółek WYŁ:** Zwolnić pałek napędu (19). Urządzenie zatrzymuje się.

## Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularne koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążać.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej na początku kwietnia, gdy wysokość trawy osiąga 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacyjnym trawę należy kosić przynajmniej raz w tygodniu.

- Koszenie należy rozpoczynać w pobliżu gniazda wtykowego i poruszać się w kierunku od tego gniazda.
- Kabel przedłużający należy zawsze prowadzić za sobą i po zawróceniu należy go umieszczać po skoszonej stronie.

- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.
- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Prac na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie”.



Po pracy i w celu przetransportowania urządzenia należy go wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

## Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawnika

Podczas użytkowania zestawu do mulczowania (22) skoszona trawa nie wędruje do kosza na trawę lecz jest rozdrabniana i rozdzielana na powierzchni trawnika. Substancje odżywcze zawarte w skoszonej trawie ulegają rozkładowi pod wpływem działalności organizmów żyjących w glebie, tworząc obieg substancji odżywczych. Dzięki temu zmulczowana trawa nie wymaga tak częstego nawożenia.

Zasadniczo obowiązuje zasada, żeby trawę kosić względnie często, tak by na

trawniku pozostawały niewielkie ilości zmulczowanego materiału.

Najlepiej jest zatem kosić trawnik raz w tygodniu i ustawić kosiarkę w taki sposób, aby zmulczowany materiał stanowił jedynie ok. 40% całkowitej wysokości trawnika. Jeśli zmulczowany materiał pozostaje widoczny na powierzchni trawnika (na przykład podczas pierwszego koszenia w roku lub przy intensywnym wzroście), należy podczas prac stosować kosz na trawę (13).

## **Czyszczenie/ konserwacja/ zechowywanie**

 **Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.**

 W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.

 Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

## **Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne**

 Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą.

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do

czyszczenia lub rozpuszczalników.

- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Kółka należy od czasu do czasu oliwić.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzepienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.

## **Wymiana noża (rys. I)**

Jeżeli nóż jest tępym, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne”).

- Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się.
- Proszę obrócić urządzenie.
- Używać odpornych rękawic ochronnych i przytrzymać noż (27). Odkręcić śrubę noża w kierunku odwrotnym do ruchu zegara (28) za pomocą klucza płaskiego (rozwałtość klucza 13) z wrzeciona silnika (29).
- Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż był ustawiony w prawidłowej pozycji i

aby śruba była dobrze dokręcona.

 Prawidłowa kolejność:

Wrzeciono silnika - Nóż -

Podkładka - Śruba mocująca nóż

## Ustawianie cięgna Bowdена (rys. H)

W przypadku przestawienia i zbyt dużego poluzowania cięgna Bowdena (4) można je wyregulować.

1. Poluzować małą nakrętkę ustalającą (4a).
2. Obracać nakrętkę regulacyjną (4b) **w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara:** Cięgno Bowdена skraca się.
3. Obracać nakrętkę regulacyjną (4b) **zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara:** Cięgno Bowdена wydłuża się.

## Przechowywanie (rys. J)

 Aby zapewnić stabilność urządzenia, ustawić przed obydwoema pionowymi pozycjami składowania wysokość koszenia 38 mm.

## Przechowywanie w pozycji pionowej (funkcja Stow)

1. Odkręcić śruby motylkowe (11).
2. Umieścić rączkę prowadzenia (1) i dolny trzonek (3) nad urządzeniem.
3. Ponownie dokręcić śruby motylkowe (11).
-  Ostony połączeniowe nie muszą dobrze wchodzić w uchwyt na obudowie kosiarki.
4. Przechylić urządzenie do tyłu Porównać z rys. J.

 Alternatywnie można kosiarkę złożyć w przypadku składowania w pozycji pionowej jeszcze bardziej:

1. Odkręcić śruby motylkowe (11).
  2. Umieścić rączkę prowadzenia (1) i dolny trzonek (3) nad urządzeniem.
  3. Ponownie dokręcić śruby motylkowe (11).
  4. Poluzować szybkozamykacze (15) i złożyć rączkę prowadzenia (1) na dolny trzonek (3).
  5. Przechylić urządzenie do tyłu Porównać z ilustracją J.
  6. Pusty kosz na trawę (13) można odłożyć w złożonej rączce prowadzenia (1).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
  - Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
  - Nie zapakowywać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może się wytwarzać wilgoć.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennej wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

## Transport



Na czas transportu należy wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i odczekać do zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

- Do transportu lub do przenoszenia urządzenia należy wykorzystywać rękęjeść (6).

## **Utylizacja/ ochrona środowiska**

Přístroj, příslušenství a obal odevzdajte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrnny.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektiva 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenti są prawnie zobowiązani

po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

## **Części zamienne / Akcesoria**

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 186).

Pos. Instrukcja obsługi	Pos. Rysunek samorozwiążający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
13	87-92	Kosz na trawę	91110162
27+28	70-72	Zestaw noży Oznaczenie producenta (nóż): 91110160	91110160

## Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Zanik napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel, przewód, wtyczkę, ewentualnie zlecić naprawę fachowcowi-elektrykowi
	Pałek (20) uszkodzony	Naprawa przez serwis
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
Silnik wyłącza się	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałek uchwytyowy
	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż (27) jest tępły	Zlecić naostrzenie noża (27) lub go wymienić
Wynik koszenia nie jest zadawałający lub utrudniona praca silnika	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż (27) jest zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż (27) w prawidłowy sposób
	Nóż (27) jest zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża (28) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża (28)
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża (28) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża (28)
	Nóż (27) jest uszkodzony	Wymienić nóż (27)
Wskaźnik poziomu napełnienia (14) nie działa	Jest zanieczyszczony	Oczyścić miękką szczotką. Wskaźnik poziomu napełnienia po jego otwarciu musi się samodzielnie zamknąć

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na to urządzenie udzielamy 5-letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w ramach pięcioletniego okresu gwarancji uszkodzonego urządzenia i dowodu zakupu (oryginalny paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. nóż), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki,).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użycowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasza.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 446252\_2307).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem ser-

wisowym **telefonicznie lub mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## **Serwis naprawczy**

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## **Service-Center**



### **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

**IAN 446252\_2307**

## **Importer**

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### **Grizzly Tools GmbH & Co KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

**Indhold**

<b>Indledning .....</b>	<b>187</b>	<b>Importør .....</b>	<b>203</b>
<b>Formålsbestemt anvendelse .....</b>	<b>187</b>	<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetsertfæring.....</b>	<b>215</b>
<b>Generel beskrivelse .....</b>	<b>188</b>	<b>Ekspllosionstegning .....</b>	<b>217</b>
Leveringsomfang .....	188		
Funktionsbeskrivelse .....	188		
Oversigt.....	188		
<b>Tekniske data .....</b>	<b>189</b>		
<b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>	<b>189</b>		
Billedsymboler på apparatet.....	189		
Billedvisning i vejledningen .....	190		
Generelle sikkerhedsanvisninger .....	190		
Sikkerhedsanvisninger til plæneklipper .....	193		
Restrisici.....	195		
<b>Montering .....</b>	<b>195</b>		
Montering af bøjlegræb .....	195		
Montering af græskurven .....	195		
<b>Betjening .....</b>	<b>196</b>		
Ophængning/ aftagning af græsopsamlingspose .....	196		
Niveauvisning .....	196		
Indstilling af klippehøjde .....	196		
Mulchkit.....	196		
Sidevendt tømningsåbning .....	197		
Tænding og slukning .....	197		
Drivhjul.....	197		
Arbejde med apparatet .....	197		
Forskel mellem græsslåning og mulching .....	198		
<b>Rengøring/vedligeholdelse/ opbevaring .....</b>	<b>198</b>		
Generelle rengørings- og vedligeholdelsesopgaver.....	198		
Skift af kniven .....	198		
Indstilling af bowdenkabel .....	199		
Opbevaring .....	199		
Transport.....	199		
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .</b>	<b>200</b>		
<b>Reservedele/tilbehør.....</b>	<b>200</b>		
<b>Fejløgning .....</b>	<b>201</b>		
<b>Garanti .....</b>	<b>202</b>		
<b>Reparationsservice.....</b>	<b>203</b>		
<b>Service-center .....</b>	<b>203</b>		

**Indledning**

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstestet til sidst. Funktionaliteten af apparatet er således sikret. Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinner sig restmængder af smøremidler ved eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.

 Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden du anvender apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder.

Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørge for, at alle dokumenter følger med apparatet, hvis dette gives videre til en tredjepart.

**Formålsbestemt anvendelse**

Apparatet er beregnet til klipning af plæner og græsarealer i private haver. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan forårsage skader ved apparatet og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Apparatet må kun anvendes af voksne. Børn og personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

## Generel beskrivelse

### Leveringsomfang

Tag forsigtigt apparatet ud af emballagen og kontrollér, om de efterfølgende dele er komplette:

- El-plæneklipper og bøjlegreb med ledning
- Nederste styrestang
- Græsopsamlingspose
- Sidevendt tømningsåbning
- Mulchkit
- Forlængerledningens trækaflastning
- 2 hurtigspændere med underlagsskiver og trekantede håndtagsskruer
- 2 vingeskrue til fastgørelse af stang og plæneklipperkabinet
- 3 ledningsholder
- Betjeningsvejledning

### Funktionsbeskrivelse

El-plæneklipperen har et roterende skæreværktøj parallelt med skæreniveaueret. Den er udstyret med en kraftig el-motor, et robust kunststofkabinet, en udløserknap, en mulchkit, en sidevendt græsudtømning, en slagbeskyttelse og en græsopsamlingskurv. Derudover er produktet højdejusterbar i 8 trin og har letgående hjul. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

## Oversigt

- |          |   |
|----------|---|
| <b>H</b> | 1 Bøjlegreb                                     |
| <b>H</b> | 2 Forlængerledningens trækaflastning            |
|          | 3 Nederste stang                                |
|          | 3a Forbindelseshætter                           |
|          | 4 Bowdenkabel                                   |
|          | 4a Låsemøtrik                                   |
|          | 4b Justeringsmøtrik                             |
|          | 5 Slagbeskyttelse                               |
|          | 6 Håndtag                                       |
|          | 7 Håndtag til justering af klippehøjden         |
|          | 8 Plæneklipperkabinet                           |
|          | 9 Hjul  |
|          | 10 Slagbeskyttelse ved sidevendt tømningsåbning |
|          | 11 Vingeskrue                                   |
|          | 12 Apparatledning                               |
| <b>C</b> | 13 Græskurv                                     |
| <b>C</b> | 13a Bærehåndtag                                 |
| <b>C</b> | 13b Stænger                                     |
| <b>C</b> | 13c Lasker                                      |
|          | 14 Niveauvisning                                |
|          | 15 Hurtigspænder med underlagsskive             |
|          | 16 Ledningsholder                               |
|          | 17 Stikkontakt til forlængerledning             |
|          | 18 Udløserknap                                  |
|          | 19 Drivbøje                                     |
|          | 20 Startbøje                                    |
|          | 21 Sidevendt tømningsåbning                     |
|          | 22 Mulchkit                                     |
| <b>B</b> | 23 Forlængerledning                             |
| <b>E</b> | 24 Trekantet håndtagsskrue                      |
| <b>F</b> | 25 Hak  |
| <b>I</b> | 26 Greb   |
| <b>I</b> | 27 Kniv   |
| <b>I</b> | 28 Knivskrue                                    |
|          | 29 Motorspindel                                 |

## Tekniske data

### El-plæneklipper..... PPRM 2000 B2

Motorens elektriske forbrug .....	2000 W
Netspænding .....	230 V~, 50 Hz
Tomgangshastighed.....	3150 min <sup>-1</sup>
Klippecirkel .....	ca. 460 mm
Klippehøjde.....	25 - 75 mm ..... (25/30/36/43/50/58/67/75 mm)
Beskyttelsesklasse .....	□ II
Beskyttelsestype .....	IPX4
Vægt .....	ca. 20 kg
Volumen græsopsamlingspose .....	ca. 60 l
Lydtrykniveau ( $L_{PA}$ ) .....	74,3 dB; $K_{PA} = 3$ dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) målt.....	94,3 dB; $K_{WA} = 1,79$ dB
garanteret .....	96 dB
Vibration ved håndtaget ( $a_h$ ).....	3,612 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Den angivne vibrationsemisjonsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne vibrationsemisjonsværdi kan også anvendes til en indledende eksponeeringsvurdering.

### Advarsel:

 Vibrationsemisjonsværdien kan under brugen af elværktøjet fravige fra den angivne værdi, afhængigt af måden, hvor på elværktøjet anvendes.

Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lavt som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er brugen af handsker ved anvendelsen af værkøjet og begrænsningen af den tid der arbejdes med værkøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscykussen (fx tider, hvor el-værktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

## Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejde med el-plæneklipperen.

### Billedsymboler på apparatet



OBS!

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Bær øjen- og høreværn.



Udsæt ikke apparatet for fugt. Arbejd ikke når det regner og klip ikke vådt græs.



Fare for kvæstelser på grund af bortkastede dele.



Hold omkringstående personer væk fra el-plæneklipperen.



Forsiktig - skarpe knive!  
Hold hænder og fødder på afstand.



Fare for kvæstelser!  
Sluk for motoren og træk stikket inden vedligeholdelses- og rengøringsopgaver eller hvis strømledningen sidder fast eller er beskadiget.



Fare pga. beskadiget strømledning.



Hold strømledningen på afstand af apparatet og kniven!



**OBS!**  
Efterløb af kniven



Klippecirkel



Angivelse af lydeffektniveauet  $L_{WA}$  in dB



Beskyttelseskasse II  
(dobbeltisolering)



Elektriske apparater må ikke bortsaffes som husholdningsaffald.



Sluk – slip startbøjlen



Start – tryk på udløserknappen og træk i startbøjlen



Tænd drivhjul:  
Træk i drivbøjlen  
Sluk drivhjul:  
Slip drivbøjlen



Niveauvisning åben:  
Tom opsamlingspose



Niveauvisning lukket: Fyldt græsopsamlingspose

## Billedvisning i vejledningen



**Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader eller materielle skader**



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af materielle skader



Tag stikket ud.



Bær handsker ved håndtering med kniven.



Informationsskilt til en bedre håndtering af apparatet

## Generelle sikkerhedsanvisninger



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.**

Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

## Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningsskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningsskabel).

## 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- El-værktøjet må ikke benyttes i ekspllosionstruede omgivelser, hvor der er**

**brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsmrådet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

## 2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.**

Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

- c) **El-værktøjet må ikke undersættes for regn eller fugt.**

Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i be-**

**vægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejstrømsafbryder.** Brugen af en fejstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.

- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerheds-sko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.

- c) **Undgå utilsigtet igangsætning.** Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter

- eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sorg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttet til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) Undgå unormale krops-holdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og op-samlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brød-dele af sekunder medføre alvor-lige kvæstelser.

#### 4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stik-kontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gen-nemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet om-hyggetligt.** Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets

**funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

**f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.**

Omhyligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

**g) Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

**h) Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

## 5) SERVICE:

**a) Sørg for, at dit el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sik at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

## Sikkerhedsanvisninger til plæneklipper

**a) Anvend ikke plæneklipperen i dårligt vejr, særligt ikke i tordenvejr.** På denne

måde reducerer du faren for at blive ramt af et lyn.

**b) Kontrollér arbejdsmrådet for vildtlevende dyr.** Vildtlevende dyr kan blive kvæstet pga. plæneklipperen.

**c) Kontrollér arbejdsmrådet for sten, pinde, tråde, knogler og andre fremmedlegemer og fjern dem.** Borslyngede dele kan medføre kvæstelser.

**d) Kontrollér altid inden brug af plæneklipperen, om kniven og klippeaggrenset er slidte eller beskadigede.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for kvæstelser.

**e) Strømledningen og eventuelle forlængerledninger skal før brug altid undersøges for tegn på beskadigelse og ældning. Anvend ikke plæneklipperen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt. Hvis strømledningen bliver beskadiget eller slidt under drift, skal du slukke for plæneklipperen og ikke røre ved ledningen, før du har trukket stikket ud.** En beskadiget strøm- eller forlængerledning kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

**f) Kontrollér græsopsamlingsenheden regelmæsigt for slitage og beskadigelse.** En slidt eller beskadiget græsopsamlingsenhed øger risikoen for kvæstelser.

**g) Beskyttelsesafdækningerne må ikke fjernes.**

- Beskyttelsesafdækninger skal være driftsklare og fastgjort korrekt.** Beskyttelsesafdækninger, der er løse, beskadigede eller ikke fungerer korrekt, kan føre til kvæstelser.
- h) **Hold køleluftindtagsåbninger fri for aflejringer.** Blokerede luftindtagsåbnninger og aflejringer kan føre til overophedning eller brandfare.
- i) **Bær altid skridsikre sikkerhedssko, når plæneklipperen er i brug. Arbejd aldrig i bare fødder eller sandaler.** På den måde reducerer du risikoen for fodskader ved kontakt med den roterende klippekniv.
- j) **Hav altid lange bukser på, når plæneklipperen er i brug.** Blotlagt hud øger risikoen for kvæstelser pga. bortslynede dele.
- k) **Brug aldrig plæneklipperen i vådt græs. Du må aldrig løbe med apparatet - brug det i gåtempo.** På denne måde reducerer du risikoen for at snuble og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- l) **Brug aldrig plæneklipperen på meget stejle skråninger.** På denne måde reducerer du risikoen for at miste kontrollen, snuble og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- m) **Sørg ved arbejde på stejle skråninger for at stå sikert; arbejd altid på tværs af en skråning, aldrig nedefra eller oppefra, og**
- n) **vær meget forsiktig når du ændrer kørselsretning.** På denne måde reducerer du risikoen for at miste kontrollen, snuble og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- o) **Vær særligt forsiktig, når du klapper baglæns eller trækker plæneklipperen hen til dig.** Vær altid opmærksom på omgivelserne. På denne måde reducerer du faren for at snuble under arbejdet.
- p) **Hold strømledningen på afstand af knivene.** En beskadiget strømledning kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.
- q) **Sluk for plæneklipperen og træk stikket ud, hvis strømledningen sidder fast eller er beskadiget.** Fastsiddende eller beskadigede strømledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- r) **Knive og andre farlige dele i bevægelse må ikke berøres.** På denne måde reducerer du risikoen for personskader pga. roterende dele.
- s) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at stikket er trukket ud, inden du fjerner fastklemt materiale eller rengør plæneklipperen.** En utilsigtet tænding af plæneklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- t) **Brug en fejlstrømsafbryder med en udløsestrøm på 30 mA eller mindre.**

## Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med konstruktionen og udførelsen af dette elværktøj:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Snitsår
- Sundhedsskader, som sker på grund af hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet anvendes over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

**Advarsel!** Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvaestelser, anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de påbegynder arbejdet med elværktøjet.

## Montering



Træk stikket ud før al arbejde ved apparatet. Der er risiko for personskader.

## Montering af bøjlegreb



Vælg klippeposition 25 mm (se „Indstilling af klippehøjde“) for en nem montage af styrestangen.

### (Afbildning A)

- Træk forbindelseshætterne (3a) hen over rørenderne på den nederste stang (3). Bøj den nederste stang (3) en smule opad og sæt den fast med forbindelseshætterne (3a) på højre og venstre side af plæneklipperkabinetten (8).
- Fastgør den nederste stang (3) med vin geskruerne (11) til stangfastgørelsen.



Vælg en af de 3 højdeindstillerne, der er markeret ved plæneklipperkabinetten (8) og ved forbindelseshætten (3a).

### (Afbildning b)

- Før forlængerledningens trækaflastning (2) op på bøjlegrebet (1).
- Fastgør bøjlegrebet (1) med de medfølgende, trekantede håndtagsskruer (24) og de to hurtigspændere med underlags skive (15) på den nederste stang (3).
- Lås hurtigspænderne (15) ved at trykke dem i retning af bøjlegrebet (1). De skal sidde på bøjlegrebet, så det er muligt at spænde med moderat styrke. Ellers skal hurtigspænderen (15) drejes med uret for at stramme den eller mod uret for at løsne den.
- Sæt ledningsholderne (16) fast på højre og venstre side af den nederste stang (3) og ved bøjlegrebet (1) og fastgør dermed apparatledningen (12) og bowdenkablet (4).

## Montering af græskurven (Afbildning C)

- Sæt bærehåndtaget (13a) fast til oversiden af græsopsamlingskurven (13).
- Sæt plast-laskerne (13c) hen over græsopsamlingskurv-stativet (13b).

## Betjening

### Ophængning/ aftagning af græsopsamlingspose (Afbildning D)

- Til ophængning af græsopsamlingsposen (13) skal stødsikringen (5) løftes og opsamlingsposen (13) hænges op.  
Klap stødsikringen (5) ned på græsopsamlingsposen (13). Den holder på græsopsamlingsposen rigtig position.
- Til aftagning af græsopsamlingsposen (13) skal stødsikringen (5) løftes og græsopsamlingsposen (13) tages ned.  
Klap stødsikringen (5) ned på plæneklipperens kabinet (8).

**! Der må ikke arbejdes med el-plæneklipperen uden stødsikring eller græsopsamlingspose. Der er fare for kvæstelser.**

### Niveauvisning

Ved siden af græsopsamlingsposen (13) er der en niveauvisning (14).



Niveauvisning (14) åben:  
græsopsamlingspose (4) tom



Niveauvisning (14) lukket:  
græsopsamlingspose (4) fyldt



Niveauvisningen (14) fungerer kun,  
når apparatet er i brug.

### Indstilling af klippehøjde (Afbildning E)



Sluk for apparatet, træk stikket ud,  
og vent til kniven står stille.  
Der er risiko for personskader.

1. Tag fat i justeringshåndtaget til klippehøjden (7) og før det forbi hakket (25) på den ønskede indstilling af klippehøjden.

2. Du kan bruge håndtaget (6), så at el-plæneklipperen ikke ruller væk.

Den rigtige højde for en prydgræsplæne er ca. 25 - 40 mm, ved en nyttegræsplæne ca. 30 - 60 mm.



Til den første klipning i sæsonen bør der vælges en høj klippehøjde.



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

### Mulchkit (Afbildning F)

#### Påsætning af mulchkit

- Fjern græsopsamlingskurven (13), hvis den er sat i.
- Løft slagbeskyttelsen (5).
- Sæt mulchkittet (22) ind i udkastskakten.
- Tryk undersiden af mulchkittet ind i tømningsåbningen, indtil den går i hak.
- Klap slagbeskyttelsen (5) på mulchkittet (22).

#### Aftagning af mulchkit

- Løft slagbeskyttelsen (5).
- Tag fat i mulchkittet (22).
- Tryk grebet (26) sammen for at åbne mulchkittet (22).
- Løft mulchkittet (22) ud af tømningsåbningen.

## **Sidevendt tømningsåbning (Afbildning G)**

Ved anvendelse af den sidevendte udkastningskanal falder græsafklip ud til siden og på græsplænen.

**i** Brug ikke den sidevendte tømningsåbningen til mulcherklipning.

1. Tag græsopsamlingskurven (13) af (se "Isætning/aftagning af græsopsamlingskurv").
2. Sæt mulchkittet (22) på (se "Mulchkit").  
**i** Dermed forhindrer du, at afklippet græs samler sig i tømningsåbningen.
3. Løft slagbeskyttelsen (10) ved den sidevendte tømningsåbning.
4. Hæng den sidevendte tømningsåbning (21) i.
5. Læg slagbeskyttelsen (10) på den sidevendte tømningsåbning. Slagbeskyttelsen holder den sidevendte tømningsåbning (21) i position.

## **Tænding og slukning (Afbildning H)**

1. Sæt stikket af forlængerledningen (23) i stikkontakten til forlængerledningen (17) ved bøjlegrebet (1).
2. For at sikre trækaflastning, skal du danne en løkke af forlængerledningens (23) ende og fastgøre den i trækaflastningen af forlængerledningen (2).
3. Tilslut apparatet til netspændingen.
4. Sørg for, at apparatet ikke rører ved nogen genstande, før det tændes.
5. Tryk på udløserknappen (18) og hold den trykket.
6. Træk bøjlen (20) mod bøjlegrebet (1). Du kan nu slippe udløserknappen (18).
7. Slip bøjlen (20) for at slukke.



**Kniven roterer i et par sekunder, efter at apparatet er slukket. Rør ikke ved den rorende kniv. Der er risiko for personskader.**

## **Drivhjul (Afbildning H)**

1. Tænd for produktet (se "Tænd og sluk").
2. **Tænd drivhjul:** Træk drivbøjlen (19) mod bøjlegrebet (1). Apparatet begynder at køre.
3. **Sluk drivhjul:** Slip drivbøjlen (19). Apparatet bliver stående.

## **Arbejde med apparatet**

En regelmæssig klipning stimulerer græsplanten til at danne flere blade, og får samtidigt ukrudtsplanter til at visne. Derfor bliver græsplænen tættere efter hver klipning og der dannes en jævn og robust plæne.

Den første klipning sker i april, når græsset er ca. 70 - 80 mm højt.

I vækstsæsonen klippes græsplænen mindst en gang om ugen.

- Begynd med arbejdet i nærheden af stikkontakten, og bevæg dig væk fra stikkontakten.
- Hold altid strømledningen bag dig og anbring den altid på den side som er klippet, når du vender.
- Kør med apparatet i skridtempo og i så lige baner som muligt. For at opnå en perfekt klipning, skal banerne altid overlappe hinanden med et par centimeter.
- Indstil klippedybden på en sådan måde, at produktet ikke overbelastes. Ellers kan motoren blive beskadiget.

- Arbejd altid på tværs af skråninger. Vær særlig forsigtig, når du går bag læns og trækker produktet.
- Rengør apparatet efter hver brug som beskrevet i kapitlet „Rengøring/vedligeholdelse/opbevaring“.

 Sluk for apparatet efter arbejdet og ved transport, træk stikket ud, og vent til kniven står stille. Der er risiko for personskader.

## Forskæl mellem græsslåning og mulching

Ved brug af mulchkittet (22) bliver græsafklippet ikke opsamlet i græsopsamlingskurven, men findes og fordeles på græsplænen. Næringsstofferne i det afklippede græs nedbrydes af jordorganismer og danner en næringscyklus. En mulched græsplæne skal derfor gødes meget sjældnere.

Plænen skal klippes relativt ofte, så der kun er små mængder græsafklip tilbage på plænen. Det er derfor bedst at klippe plænen mindst en gang om ugen og justere plæneklipperen på en sådan måde, at kun ca. 40% af plænen laves til mulch. Hvis mulchningen forbliver synlig på plænen (f.eks. når du klipper plænen første gang i sæsonen, eller når der er stærk vækst), skal græsopsamlingskurven (13) anvendes.

## Rengøring/ vedligeholdelse/ opbevaring



**Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os. Anvend kun originaldele.**



Bær handsker ved håndtering med kniven.



Sluk for apparatet før alle vedligeholdelses- og rengøringsopgaver, træk stikket ud, og vent til kniven står stille. Der er risiko for personskader.

## Generelle rengørings- og vedligeholdelsesopgaver



**Sprøjt ikke vand på el-plæneklipperen. Der er fare for elektrisk stød.**

- Hold altid apparatet rent. Anvend en børste eller en klud, men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.
- Fjern planterester, der sidder fast på hjulene, ventilationsåbningerne, udkaståbningen og knivområdet efter klipningen. Brug ikke hårde eller spidse genstande, da de kan beskadige apparatet.
- Smør hjulenes akser fra tid til anden.
- Før hver brug skal el-plæneklipperen kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast.
- Kontrollér afdækninger og beskyttelsesanordninger for beskadigelser og korrekt position. Udskift dem i givet fald.

## Skift af kniven (Afbildning I)

Hvis kniven er sløv, kan den slibes i et fagværksted. Hvis kniven er beskadiget eller ikke længere er i balance, skal den skiftes (se kapitel Reservedele/tilbehør).

- Træk stikket ud, og vent til kniven står stille.
- Vend produktet om.
- Brug faste handsker og hold fast i kniven (27). Drej knivskruen (28) mod urets retning af motorspindlen (29) ved hjælp af skruenøglen (nøglevidde 13).
- Indsæt den nye kniv i omvendt rækkefølge. Vær opmærksom på, at kniven er positioneret korrekt og at skruen er spændt fast.

Korrekt rækkefølge:

-  Motorspindel – kniv – underlags-skive – knivskrue

## Indstilling af bowdenkabel (Afbildning H)

Hvis bowdenkablet (4) har for meget spil, kan det efterjusteres.

- Løsn den lille låseskrue (4a).
- Drej justeringsskruen (4b) mod uret: bowdenkablet bliver kortere.
- Drej justeringsskruen (4b) med uret: bowdenkablet bliver længere.

## Opbevaring (Afbildning J)

 Indstil klippehøjden på 38 mm foran begge lodrette opbevaringspositioner, så apparatet står fast.

## Lodret opbevaring (stow-funktion)

- Løsn vingeskruerne (11).
- Klap bøjlegrebet (1) og den nederste stang (3) over apparatet.
- Stram vingeskruerne (11) igen.
- Vip apparatet bagud. Sammenlign med afbildning J.

 Alternativ kan du også klappe plæ-neklipperen mere sammen ved lodret opbevaring:

- Løsn vingeskruerne (11).
- Klap bøjlegrebet (1) og den nederste stang (3) over apparatet.
- Stram vingeskruerne (11) igen.
-  Forbindelseshætterne behøver ikke at gå i hak i optaget ved plæ-neklipperkabinettet i denne position.
- Løsn hurtigspænderne (15) og klap bøjlegrebet (1) på den nederste stang (3).
- Vip apparatet bagud. Sammenlign med afbildning J.
- Den tomme græsopsamlingskurv (13) kan du lægge på det sammenfoldede bøjlegreb (1).
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Lad motoren køle af, før du stiller apparatet i et lukket rum.
- Hæng ikke nylonsække hen over apparatet, da der ellers kan dannes fugt.

Vi giver ikke garanti for skader på vores produkter, hvis skaderne er resultatet af forkert udført reparation eller brug af ikke-originale dele eller anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne.

## Transport

 Sluk apparatet under transport, træk stikket ud og vent til knivene står stille. Der er risiko for personskader.

- Brug håndtaget (6) for at transportere produktet eller flytte det.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbol med en overstreget skraldespand betyder, at dette produktikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udvjet.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udvjette udstyr, er ikke omfattet heraf.

- Smid ikke afklippet græs i skraldespanden, men kom det i en kompostbeholder eller brug det som gødning under buske og træer.

## Reservedele/tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.  
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte vores service-center (se side 203).

Position drifts- vejledning	Position ekspllo- sionstegning	Betegnelse	Bestillingsnr.
13	87-92	græsopsamlingspose	91110162
27+28	70-72	kniv-sæt	91110160
		Producent betegnelse (kniv): 91110160	

## Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Netspænding mangler	Kontrollér stikkontakten, strømledningen, apparatledningen og stikket, evt. reparation udføres af en elektriker
	Bøjle (20) defekt	Reparationen skal udføres af kundeservice
	Kulbørsterne er slidte	
	Motoren er defekt	
Motoren afbrydes	Græsset er for langt	Indstil en højere klippehøjde. Ved tryk på bøjlegrebet løftes forhjulene en smule.
	Blokering via fremmedlegemer	Fjern fremmedlegemerne
Arbejdsresultatet er ikke tilfredsstillende eller motoren arbejder hårdt	Klippehøjde for lav	Indstil en højere klippehøjde
	Kniv (27) sløv	Slib kniven (27) eller skift den
	Knivområdet er stoppet	Rengør apparatet
	Kniv (27) er monteret forkert	Montér kniven (27) korrekt
Kniven (27) roterer ikke	Kniven (27) er blokeret pga. græs	Fjern græsset
	Knivskruen (28) er løs	Spænd knivskruen (28)
Unormale lyde, klapren eller vibrationer	Knivskruen (28) er løs	Spænd knivskruen (28)
	Kniven (27) er beskadiget	Skift kniven (27)
Niveauvisning (14) fungerer ikke	Tilsmudsning	Rengøring med en blød børste. Niveauvisningen skal lukke af egen kraft, hvis den blev åbnet.



## Garanti

Kære kunde,  
på dette apparat får du 5 års garanti fra købsdatoen.

I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmaessige rettigheder over for sælgeren af apparatet. Disse lovmaessige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet.

Hvis der inden for fem år fra købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantitid og lovmaessige Reklamationer

Garantitiden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal medeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages efter garantitiden er udløbet, laves mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret inden udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. knive), eller skader på skrøbelige komponenter (f.eks. kontakter).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning, skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og identifikationsnumret (IAN 446252\_2307) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskillet.
- Kontakt serviceafdelingen via telefon eller mail, hvis der skulle opstå funktionsfejl eller andre mangler. Ved denne kontakt får du yderligere oplysninger vedrørende bearbejdningen af din reklamation.

- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen og hvornår den er opstået, efter samråd med vores kundeservice, sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke for omfangsrigt, ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør som fulgte med ved købet og sørg for, at der er tilstrækkelig sikker transportemballage.

## **Reparationsservice**

Du kan få foretaget reparationer, som ikke er indbefattet af garantien, mod betaling i vores serviceafdeling. Serviceafdelingen giver dig gerne et tilbud.

Vi kan kun bearbejde apparater hvor forsendelsen er betalt og som er pakket forsvarligt.

Obs:Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores serviceafdeling.

Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, og som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

Defekte apparater, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

## **Service-center**



**Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

**IAN 446252\_2307**

## **Importør**

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)





## Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Elektro-Rasenmäher**  
**Modell PPRM 2000 B2**  
Seriennummer 000001 - 012000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:  
Schallleistungspegel:

Garantiert: 96 dB;

Gemessen: 94,3 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG

Gemeldete Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Electric Lawnmower**  
**model PPRM 2000 B2**  
serial number 000001 - 012000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:  
Sound power level:

guaranteed: 96 dB  
measured: 94,3 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance  
with Appendix VI / 2000/14/EC

Registered Office: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle

**Tondeuse électrique**

**série PPRM 2000 B2**

Numéro de série 000001 - 012000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 96 dB

mesuré: 94,3 dB

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Elektrische grasmaaier**  
**bouwserie PPRM 2000 B2**  
Serienummer 000001 - 012000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau:  
gegarandeerd: 96 dB  
gemeten: 94,3 dB

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC

Benoemde instantie: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

ES

## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la  
**Cortacésped eléctrico**  
**de la serie PPRM 2000 B2**

Número de serie 000001 - 012000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 96 db

medido: 94,3 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/EC:

Cuerpo reportado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädtler Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Apoderado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Tosaerba elettrico**

**serie di costruzione PPRM 2000 B2**

Numero di serie 000001 - 012000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 96 dB

misurata: 94,3 dB

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato

VI / 2000/14/EC

Autorità registrata: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Germany

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Responsabile documentazione  
tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce  
**Elektrická sekačka na trávu**  
**konstrukční řady PPRM 2000 B2**  
Pořadové číslo 000001 - 012000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:  
Úroveň akustického výkonu

zaručená: 96 dB

měřená: 94,3 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná k sestavení  
dokumentace

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Elektrická kosačka**  
**konštrukčného radu PPRM 2000 B2**  
Poradové číslo 000001 - 012000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smernicam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EU • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:  
Hladina akustického výkonu:

Zaručená: 96 dB

Nameraná: 94,3 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC

Certifikačný orgán: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Osoba splnomocnená  
na zostavenie dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezzel igazoljuk, hogy a  
az Elektromos fűnyíró,  
típusorozat: PPRM 2000 B2

Sorozatszám 000001 - 012000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 96 dB

mért: 94,3 dB

Alkalmazott onformitásértékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően  
Bejelentés helye: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárolag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädtter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Responsabile documentazione  
tecnica

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Elektryczna kosiarka do trawy**

**Seria produkcyjna PPRM 2000 B2**

Numer seryjny 000001 - 012000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

Poziom mocy akustycznej

Gwarantowany: 96 dB

Zmierzony: 94,3 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC

Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**El-plæneklipper**  
**af serien PPRM 2000 B2**  
Serienummer 000001 - 012000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 96 dB

Målt: 94,3 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI / 2000/14/EC

Rapporteret organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne  
overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
15.12.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbefuld mægtiget

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

20231107\_rev02\_ks

# Explosionszeichnung • Exploded Drawing

Vue éclatée • Explosietekening

Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov

Rysunki eksplozystyczne • Eksplosionstegning

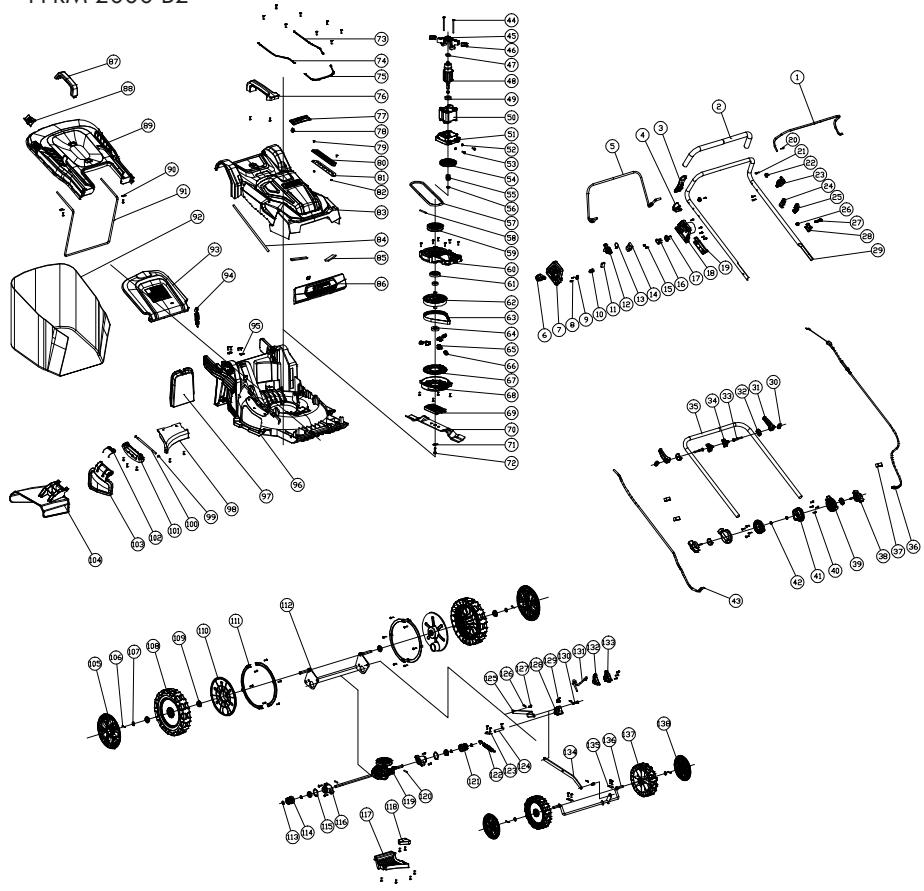
Plano de explosión • Vista esplosa

Robbantott ábra • Eksplozijska risba

Eksplozivni crtež • Schemă de explozie

Технически чертеж • Επί μέρους σχεδιαγράμματα

PPRM 2000 B2



informativ · informative · informatif · informatief · pouczajcy · informační · informatívny  
informativo · informatív · informativen · informativno · информативен · ενημερωτικό

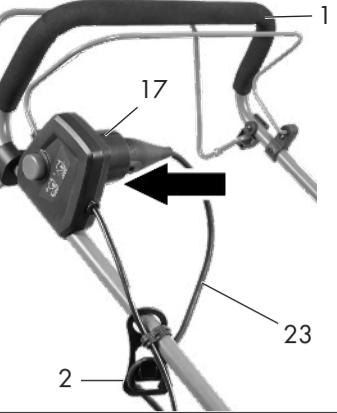
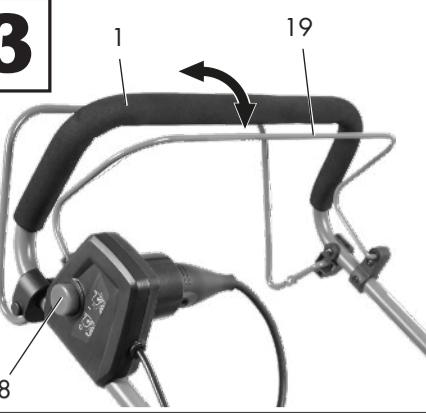
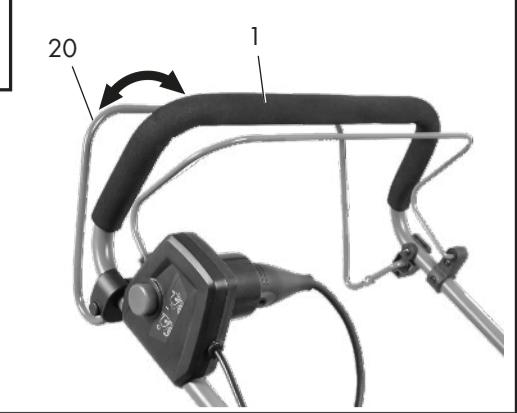
# PPRM 2000 B2

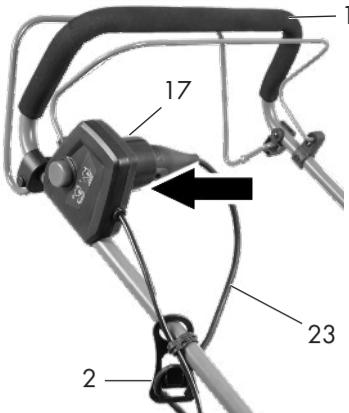
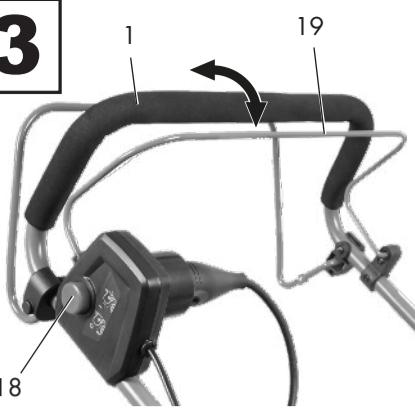
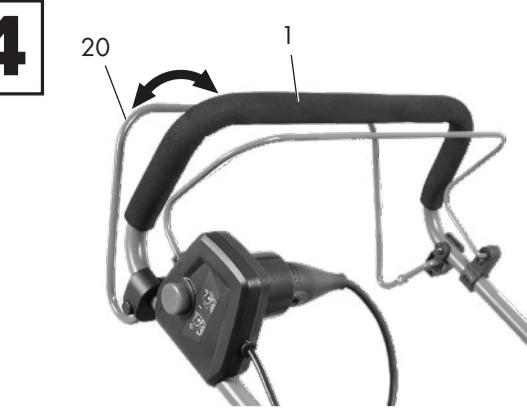


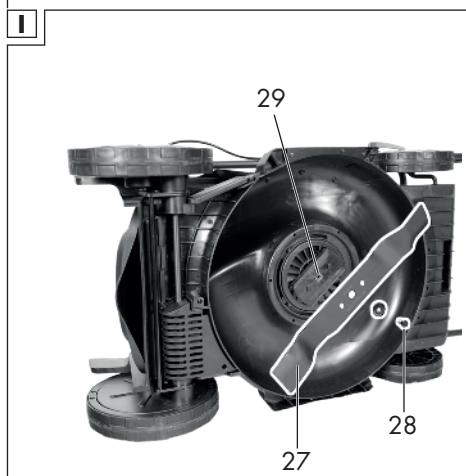
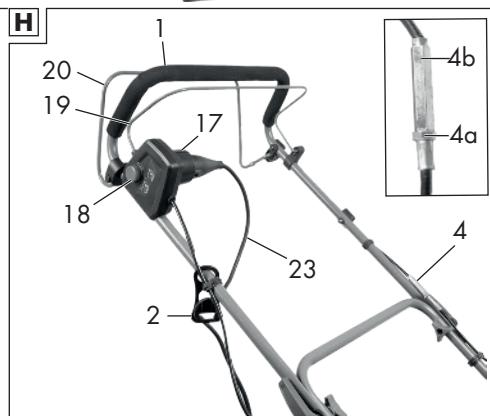
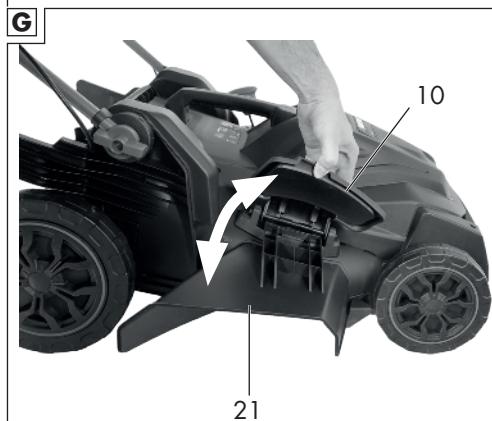
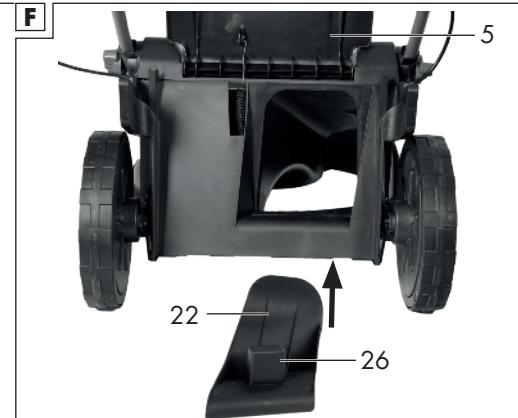
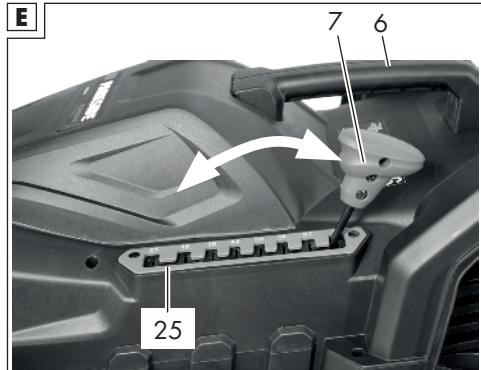
**PARKSIDE®**  
PERFORMANCE

(DE)	(AT)	(CH)	Elektro-Rasenmäher	Ersetzt „Ein- und Ausschalten“/“Radantrieb“ im Kapitel „Bedienung“	
(GB)	(IE)	(NI)	(MT)	Electric Lawnmower	Replaces “Switching on and off”/“Wheel drive” in the section “Operation”
(ES)	Cortacésped eléctrico	Sustituye «Encendido y apagado»/ «Accionamiento de las ruedas» en el capítulo «Manejo»			
(FR)	(BE)	Tondeuse à gazon électrique	Remplace « Mettre sous et hors tension »/ « Entrainement des roues » au chapitre « Utilisation »		
(NL)	(BE)	Elektrische grasmaaier	Vervangt „In- en uitschakelen“/“Wielandrijving” in het hoofdstuk „Bediening“		
(IT)	(MT)	Tosaerba elettrico	Sostituzione “Accensione e spegnimento”/ “Trasmissione a ruote” al capitolo “Comando”		
(DK)	El plæneklipper	Erstatter „Tænding og slukning“/“Drivhjul“ i kapitlet „Betjening“			
(PL)	Elektryczna kosiarka do trawy	Zastępuje „Włączanie i wyłączanie“/ „Napęd kółek“ w rozdziale „Obsługa“			
(HU)	Elektromos funyíró	A „Be- és kikapcsolás“ / „Kerékhajtás“ részt helyettesíti a „Kezelés“ fejezetben			
(SK)	Elektrická kosacka	Nahrádza „Zapnutie a vypnutie“/ „Pohon kolesa“ v kapitole „Obsluha“			
(CZ)	Elektrická sekacka na trávu	Nahrazuje „Zapnutí a vypnutí“/ „Pohon kol“ v kapitole „Obsluha“			
(HR)	Elektricna kosilica	Zamjenjuje „Uključivanje i isključivanje“ / „Pogon kotača“ u poglavlju „Uporaba“			
(RO)	(MD)	Maina electrică de tuns gazonul	Înlocuiește „Pornirea și oprirea“/ „Antrenare roți“ din capitolul „Operarea“		
(BG)	Електрическа косачка	Замества „Включване и изключване“/ „Задвижване на колелата“ в глава „Обслужване“			

**IAN 446252\_2307**

	<b>1</b> 	<b>2</b> 	<b>3</b> 	<b>4</b> 
<b>DE</b>	Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.	Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels (23) in die Steckdose für Verlängerungskabel (17) am Bügelgriff (1).  Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabel (23) eine Schlaufe und hängen diese in die Verlängerungskabel-Zugentlastung (2) ein.  Schließen Sie das Gerät an die Netzzspannung an.	Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (18). Ziehen Sie den Startbügel (19) zum Bügelgriff (1). Sie können den Entriegelungsknopf (18) loslassen. Zum Ausschalten lassen Sie den Startbügel (19) los.	Schalten Sie das Gerät ein. <b>Radantrieb ein:</b> Drücken Sie den Antriebsbügel (20) in Richtung Bügelgriff (1). Das Gerät fährt an. <b>Radantrieb aus:</b> Lassen Sie den Antriebsbügel (20) los. Das Gerät bleibt stehen.
<b>GB</b> <b>IE</b> <b>NI</b> <b>MT</b>	This information sheet is an integral part of the operating instructions. Store it carefully together with the operating instructions. Ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user. Carefully read the operating instructions before using the product and follow the safety instructions contained in particular.	Insert the mains plug of the extension cord (23) into the outlet for extension cords (17) on the U-handle (1).  For strain relief, form a loop from the end of the extension cord (23) and hook it into the extension cord strain relief (2).  Connect the machine to the power supply.	Press and hold the release button (18). Pull the bail bar (19) to the U-handle (1). You can let go of the release button (18). To switch off, let go of the bail bar (19).	Switch the machine on. <b>Wheel drive on:</b> Press the drive bracket (20) towards the U-handle (1). The machine starts up. <b>Wheel drive off:</b> Let go of the drive bracket (20). The machine stops.
<b>ES</b>	Esta hoja informativa forma parte de las instrucciones de funcionamiento. Consérvela en un lugar seguro junto con las instrucciones de funcionamiento. Entregue toda la documentación si traspasa este producto a un tercero. Antes de utilizar el producto, lea las instrucciones de funcionamiento y observe en particular las indicaciones de seguridad incluidas.	Conecte la clavija del cable alargador (23) en el enchufe para el cable alargador (17) del manillar (1).  Para descargar la tracción en el cable, haga un lazo con el extremo final del cable alargador (23) y cuélguelo en la descarga de tracción del cable (2). Conecte el aparato a la red eléctrica.	Mantenga pulsado el botón de desbloqueo (18). Tire de la barra de arranque (19) hacia el manillar (1). Ya puede soltar el botón de desbloqueo (18). Para apagarlo, suelte la barra de arranque (19).	Encienda el aparato. <b>Activación del accionamiento de las ruedas:</b> Empuje el estribo de accionamiento (20) hacia el manillar (1). Con esto, el aparato empieza a avanzar. <b>Desactivación del accionamiento de las ruedas:</b> Suelte el estribo de accionamiento (20). Con esto, el aparato se para.
<b>FR</b> <b>BE</b>	Cette fiche d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Veillez à bien la conserver avec le mode d'emploi. Veillez à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et accordez une attention particulière aux consignes de sécurité qu'il contient.	Branchez la fiche secteur de la rallonge électrique (23) dans la prise de courant pour rallonge électrique (17) sur la poignée étrier (1).  Pour soulager le câble, formez à partir de l'extrémité de la rallonge électrique (23) une boucle et accrochez celle-ci au dispositif anti-traction de la rallonge électrique (2). Branchez l'appareil au secteur.	Maintenez le bouton de déverrouillage (18) enfoncé. Tirez l'arceau de démarrage (19) vers la poignée étrier (1). Vous pouvez relâcher le bouton de déverrouillage (18). Pour éteindre, relâchez l'arceau de démarrage (19).	Mettez l'appareil en marche. <b>Entraînement des roues activé :</b> poussez l'étrier d'entraînement (20) vers la poignée étrier (1). L'appareil démarre. <b>Entraînement des roues désactivé :</b> relâchez l'étrier d'entraînement (20). L'appareil s'arrête.
<b>NL</b> <b>BE</b>	Dit informatieblad vormt een vast bestanddeel van deze gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt en let vooral op de veiligheidsinstructies die in de gebruiksaanwijzing vermeld zijn.	Steek de stekker van het verlengsnoer (23) in de aansluiting voor het verlengsnoer (17) op de beugelgreep (1).  Voor trekontlasting vormt u eenlus aan het uiteinde van het verlengsnoer (23) en haakt u deze in de trekontlasting van het verlengsnoer (2). Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.	Druk op de ontgrendelknop (18) en houd hem ingedrukt. Trek de startbeugel (19) naar de beugelgreep (1). U kunt de ontgrendelknop (18) loslaten. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de startbeugel (19) los.	Schakel het apparaat in. <b>Wielandrijving aan:</b> Druk de aandrijfbeugel (20) in de richting van de beugelgreep (1). Het apparaat start. <b>Wielandrijving uit:</b> Laat de aandrijfbeugel (20) los. Het apparaat blijft staan.
<b>IT</b> <b>MT</b>	Questo foglio informativo fa parte delle istruzioni per l'uso. Conservalo bene insieme alle istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnarlo congiuntamente a tutti i relativi documenti. Prima dell'uso leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze di sicurezza che contiene.	Inserire la spina della prolunga del cavo di prolunga (23) nell'apposita presa (17) sull'impugnatura ad arco (1).  Creare un passante al termine della prolunga (23) e appendere allo sciarico di trazione della prolunga (2). Collegare l'apparecchio all'alimentazione.	Tenere premuto e mantenere il pulsante di sblocco (18). Tirare la leva di avvio (19) dell'impugnatura ad arco (1). Ora è possibile lasciare il pulsante di sblocco (18). Per spegnere, rilasciare la leva di avvio (19).	Accendere l'apparecchio. <b>Attivare la trasmissione a ruote:</b> Premere l'archetto di regolazione della trazione (20) verso l'impugnatura ad arco (1). L'apparecchio si accende. <b>Spegnere la trasmissione a ruote:</b> Rilasciare l'archetto di regolazione della trazione (20). L'apparecchio rimane fermo.
<b>DK</b>	Dette informationsark er fast bestanddel af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Sørg for at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til tredjepart. Læs betjeningsvejledningen inden anvendelsen og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne.	Sæt stikket af forlængerledningen (23) i stikkontakten til forlængerledningen (17) ved bøjlegrebet (1).  For at sikre trækaflastning, skal du danne en løkke af forlængerledningens (23) ende og fastgøre den i forlængerledningens trækaflastning (2). Tilslut apparatet til strømforsyningen.	Tryk på udløserknappen (18) og hold den trykket. Træk startbøjlen (19) mod bøjlegrebet (1). Du kan nu slippe udløserknappen (18). Slip startbøjlen (19) for at slukke.	Tænd for produktet. <b>Tænd drivhjul:</b> Tryk drivbøjlen (20) mod bøjlegrebet (1). Apparatet begynder at køre. <b>Sluk drivhjul:</b> Slip drivbøjlen (20). Apparatet standser.

	<b>1</b> 	<b>2</b> 	<b>3</b> 	<b>4</b> 
(PL)	Niniejsza karta informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu wraz z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim dołącz do niego całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa.	Wetknąć wtyczkę przedłużacza (23) do gniazda do przedłużacza (17) na rączce prowadzenia (1).  W celu odciążenia kabla uformować na końca przedłużacza (23) pętlę i zaczepić ją za element zapobiegający nadmiernemu naprężeniu przedłużacza (2). Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego.	Wcisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący (18). Pociągnąć pałąk uruchamiający (19) do rączki prowadzenia (1). Następnie można puścić przycisk zwalniający (18). Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić pałąk uruchamiający (19).	Włączyć urządzenie. <b>Napęd kółek WŁ:</b> Wcisnąć dźwignię napędu (20) w kierunku rączki prowadzenia (1). Urządzenie zaczyna się poruszać. <b>Napęd kółek WYŁ:</b> Zwolnić dźwignię napędu (20). Urządzenie zatrzymuje się.
(HU)	Ez a tájékoztató lap a használati útmutatótól szerves részét képezi. Örizze meg a használati útmutatóval együtt. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adjon át az összes dokumentációt is. Használat előtt olvassa el a használati útmutatót és fordítson minden figyelmet a benne található biztonsági utasításokra.	Csatlakoztassa a hosszabbító kábel (23) csatlakozódugóját a hosszabbító kábel csatlakozóaljzatába (17) a kengyelfogantyún (1).  A kábel tehermentesítéséhez csináljon egy húrkot a hosszabbító kábel (23) végéből és akassza be a hosszabbítókábelhez való kábeltartóba (2). Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.	Nyomja meg és tartsa lenyomva a kireteszelő gombot (18). Húzza az indítókengyelyt (19) a kengyelfogantyúhoz (1). Ezután engedheti a kireteszelő gombot (18). A kikapcsoláshoz engedje el az indítókengyelyt (19).	Kapcsolja be a készüléket. <b>Kerékrajongás be:</b> Nyomja a hajtáskengyelyt (20) a kengyelfogantyú (1) felé. A készülék elindul. <b>Kerékrajongás ki:</b> Engedje fel a hajtáskengyelyt (20). A készülék megáll.
(SK)	Tento informačný list je pevnou súčasťou návodu na obsluhu. Uschovajte ho dobre spolu s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte všetky podklady. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a zvlášť dodržiavajte v ňom obsiahnuté bezpečnostné pokyny.	Zastrčte sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla (23) do zásuvky na predlžovací kábel (17) na oblúkovom držadle (1).  Na odlehčenie tahu vytvárajte z konca predlžovacieho kábla (23) slučku a zaveste ju do odlehčenia predlžovacieho kábla od tahu (2). Prístroj pripojte k sieti.	Stlačte a podržte uvoľnovacie tlačidlo (18). Potiahnite štartovací oblúk (19) k oblúkovému držadlu (1). Uvoľnovacie tlačidlo (18) môžete pustiť. Na vypnutie pustite štartovací oblúk (19).	Zapnite prístroj. <b>Zapnutie pohonu kolies:</b> Stlačte rameno pohonu (20) do smeru oblúkového držadla (1). Prístroj sa spustí. <b>Vypnutie pohonu kolies:</b> Uvoľnite rameno pohonu (20). Prístroj zostane stáť.
(CZ)	Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovávejte jej dobré spolu s návodem k obsluze. Při předání výrobku třetím osobám jím odevzdějte také veškeré podklady. Před použitím si přečtěte návod k obsluze a zejména dodržujte v něm obsažené bezpečnostní pokyny.	Zastrčte síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu (23) do zásuvky pro prodlužovací kabel (17) na rukojeti (1).  K odlehčení tahu vytvořte na konci prodlužovacího kabelu (23) smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu prodlužovacího kabelu (2). Zapojte přístroj do síťového napětí.	Stiskněte a podržte stisknuté odblokovací tlačítko (18). Zatáhněte startovací držadlo (19) směrem k obloukové rukojeti (1). Odblokovací tlačítko (18) můžete pustit. K vypnutí pustěte startovací držadlo (19).	Zapněte přístroj. <b>Pohon kol zap:</b> Zatlačte třmen pohonu (20) směrem k obloukové rukojeti (1). Přístroj se rozbehne. <b>Pohon kol vyp:</b> Pusťte třmen pohonu (20). Přístroj se zastaví.
(HR)	Ovaj informativni list je čvrst sastavni dio uputa za rukovanje. Dobro ga sačuvajte zajedno s uputama za rukovanje. U slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Prije uporabe pročitajte upute za rukovanje i posebno обратите pozornost na sigurnosne napomene koje su u njima sadržane.	Utaknite mrežni utikač produžnog kabela (23) u utičnicu za produžni kabel (17) na lučnoj ručki (1).  Za rasterećenje vlačne sile od kraja produžnog kabela (23) oblikujte omcu i istu zakvačite na dio za rasterećenje vlačne sile produžnog kabela (2). Uredaj priključite na mrežni napon.	Pritisnite i držite prekidač za deblokadu (18). Povucite luk za pokretanje (19) prema lučnoj ručki (1). Možete gumb za deblokadu (18) sada otpustiti. Za isključivanje pustite luk za pokretanje (19).	Uključite uređaj. <b>Pogon kotača uklj:</b> Pritisnite pogonski luk (20) u smjeru lučne ručke (1). Uredaj se pokreće. <b>Pogon kotača isklj:</b> Pustite pogonski luk (20). Uredaj se zaustavlja.
(RO) (MD)	Această foaie cu informații este parte componentă a instrucțiunii de operare. Păstrați-o cu grijă împreună cu instrucțiunea de operare. Înmânați toate documentele la predarea produsului către terți. Înainte de utilizare citiți instrucțiunea de operare și respectați în special instrucțiunile de siguranță conținute de aceasta.	Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor (23) în priza pentru cablu prelungitor (17) de pe mânerul cu manetă (1).  Pentru deschiderea tensiunii, formați o buclă din capătul cablului prelungitor (23) și agătați-o în eliberarea tensiunii-cablu prelungitor (2). Conectați aparatul la tensiunea de rețea.	Apăsați și mențineți apăsat butonul de deblocare (18). Trageți maneta de pornire (19) spre mânerul cu manetă (1). Puteți elibera butonul de deblocare (18). Pentru oprire, eliberați maneta de pornire (19).	Porniți aparatul. <b>Antrenare roți pornită:</b> Apăsați maneta de antrenare (20) în direcția mânerului cu manetă (1). Aparatul pornește. <b>Antrenare roți oprită:</b> Eliberați maneta de antrenare (20). Aparatul se oprește.
(BG)	Този информационен лист е неразделна съставна част от ръководството за експлоатация. Запазете го грижливо заедно с ръководството за експлоатация. Предайте всички документи при препредаване на продукта на трети лица. Преди употреба прочетете ръководството за експлоатация и в частност спазвайте съдържащите се в него указания за безопасност.	Включете щепсела на удължаващия кабел (23) в контакта за удължаващия кабел (17) на извитата дръжка (1).  За предпазване от опъване оформете от края на удължаващия кабел (23) клуп и го окажете в защитата срещу усукване на удължаващия кабел (2). Свържете уреда към електрохранването.	Натиснете и задръжте бутона за деблокиране (18). Издърпайте пусковата ръчка (19) на извитата дръжка (1). Можете да освободите бутона за деблокиране (18). За изключване пуснете стартовата ръчка (19).	Включете уреда. <b>Задвижване на колелата вкл.:</b> Натиснете задвижващата ръчка (20) към извитата дръжка (1). Уредът стартира. <b>Задвижване на колелата изкл.:</b> Пуснете задвижващата ръчка (20). Уредът спира.



**/// PARKSIDE®**  
PERFORMANCE



#### GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informacií · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacjí · Tilstand af information: 11/2023  
Ident.-No.: 72055806112023-8



IAN 446252\_2307

8